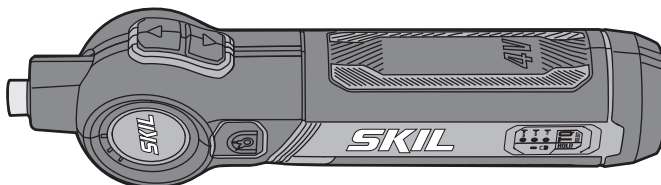


# SKIL®

## TWIST SCREWDRIVER 2714 (SD1\*2714\*\*)



<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	10	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	105
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	15	<b>GR</b>	ΠΡΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	112
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	21	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	118
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	28	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	124
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	34	<b>SK</b>	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	131
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	39	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	137
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	45	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	143
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	50	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	148
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	55	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	154
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	62	<b>LV</b>	ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	159
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	68	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	165
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	73	<b>MK</b>	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	171
<b>CZ</b>	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	80	<b>AL</b>	UDHËZIMET ORIGINALE	177
<b>TR</b>	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	85	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	192
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	91	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	188
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	97			



[www.skil.com](http://www.skil.com)








<b>GB</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: ★
	<b>Twist screwdriver</b> Article number	
<b>F</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: ★
	<b>Tournevis électrique</b> Numéro d'article	
<b>D</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: ★
	<b>Twist Schraubendreher</b> Sachnummer	
<b>NL</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: ★
	<b>Draaibare schroevendraaier</b> Productnummer	
<b>S</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b>	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: ★
	<b>Vridbar skruvdragare</b> Produktnummer	
<b>DK</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: ★
	<b>Skruetrækker</b> Typenummer	
<b>N</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: ★
	<b>Vri skrutrekker</b> Produktnummer	
<b>FIN</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: ★
	<b>Kierrettävä ruuvimeisseli</b> Tuotenumero	
<b>E</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: ★
	<b>Destornillador giratorio</b> Número de artículo	
<b>P</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: ★
	<b>Aparafusadora angular</b> Número do produto	

<b>(I)</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>  <b>Cacciavite a batteria con testa orientabile</b> Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso: ★
<b>(H)</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>  <b>Twist csavarbehajtó</b> Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: ★
<b>(CZ)</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>  <b>Otočný šroubovák</b> Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u: ★
<b>(TR)</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b>  <b>Döner Tornavida</b> Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: ★
<b>(PL)</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>  <b>Wkrętarka obrotowa</b> Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: ★
<b>(RU)</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b>  <b>Отвертка с поворотной головкой</b> Товарный номер	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: ★
<b>(UA)</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b>  <b>Акумуляторна викрутка</b> Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: ★
<b>(GR)</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b>  <b>Κατσαβίδι καστίνας</b> Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: ★
<b>(RO)</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b>  <b>Șurubelniță rotativă</b> Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: ★
<b>(BG)</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b>  <b>Електрическа отвертка</b> Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: ★

<b>(SK)</b>	<b>EU vyhlásenie o zhode</b>		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedeníých smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť: ★
	<b>Otočný skrutkovač</b>	Vecné číslo	
<b>(HR)</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: ★
	<b>Okretni odvijač</b>	Kataloški broj	
<b>(SRB)</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b>		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: ★
	<b>Zglobni odvijač</b>	Broj predmeta	
<b>(SLO)</b>	<b>Izjava o skladnosti ES</b>		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: ★
	<b>Vijačni izvijač</b>	Številka artikla	
<b>(EST)</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: ★
	<b>Kruvikeeraja</b>	Tootenumber	
<b>(LV)</b>	<b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b>		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: ★
	<b>Skrūvgriezis ar sprūdmehanismu</b>	Izstrādājuma numurs	
<b>(LT)</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: ★
	<b>Atsuktuvus su pasukama galvute</b>	Gaminio numeris	
<b>(MK)</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b>		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: ★
	<b>Зглобен одвртвач</b>	Број на артикл	
<b>(AL)</b>	<b>EU Deklarata e konformitetit</b>		Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në: ★
	<b>Vidator</b>	Numri i nenit	

<b>2714</b>	<b>SD1*2714**</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1: 2015+A11:2022 EN 62841-2-2:2014  EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021  EN 63000:2018
			
		Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 08.11.2023	

<p><b>Declaration of Conformity</b></p>	<p>We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards</p> <p>Technical file at: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom</p>
<p><b>Twist screwdriver</b>    Article number</p> <p><b>2714</b>                    SD1*2714**</p>	<p>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032)</p> <p>EN 62841-1: 2015+A11:2022 EN 62841-2-2:2014</p> <p>EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021</p> <p>EN 63000:2018</p>
	<p><b>SKIL</b>® Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands</p> <p>James McCrory Technical Service Manager</p>  <p>Place of issue: Reading Date of issue: 08/11/2023</p>

①

**2714**

4V Max  
3,6  
Volt

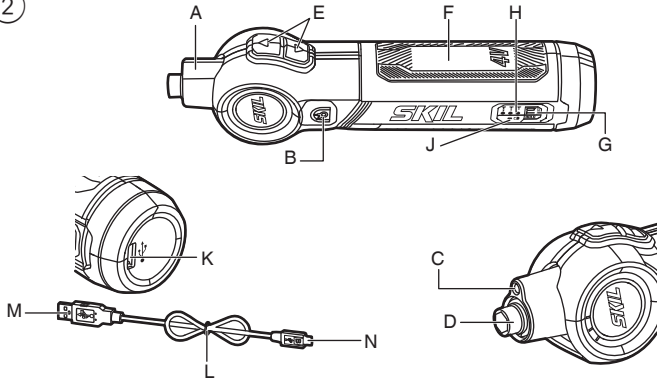
0,8 Ah  
Li-ion

0,35 kg

$n_0$   
240/min

5 mm

②



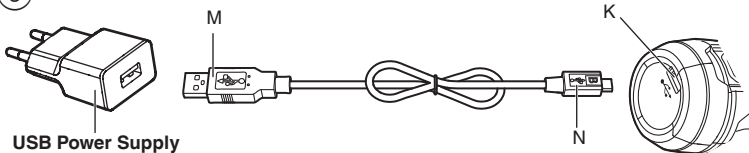
③



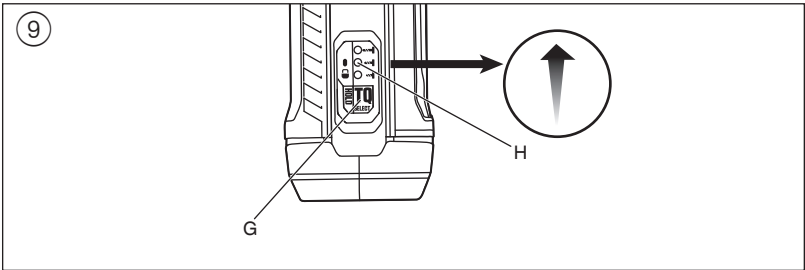
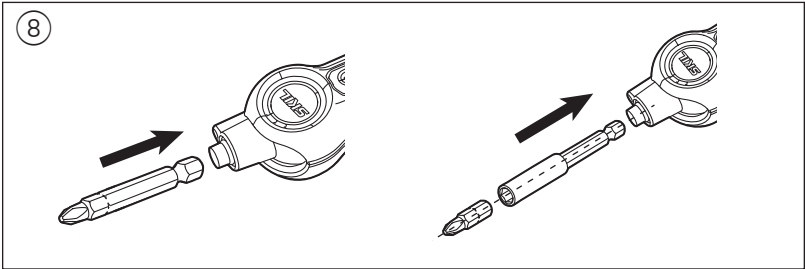
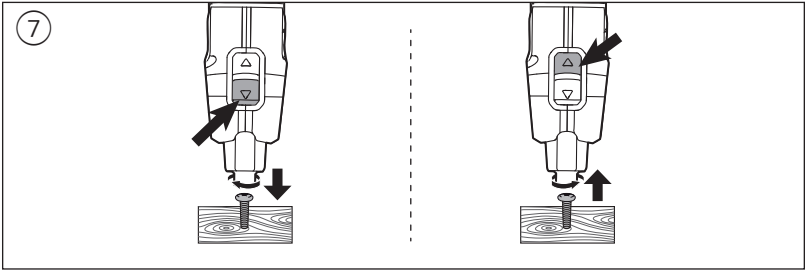
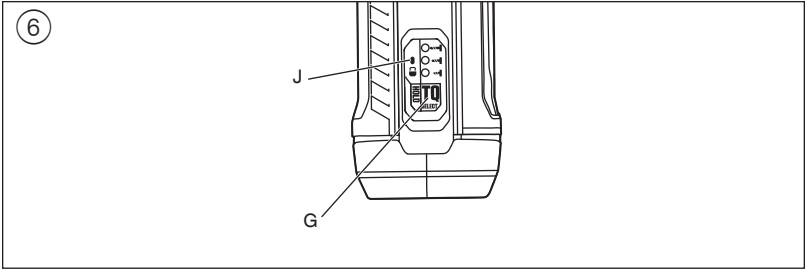
④



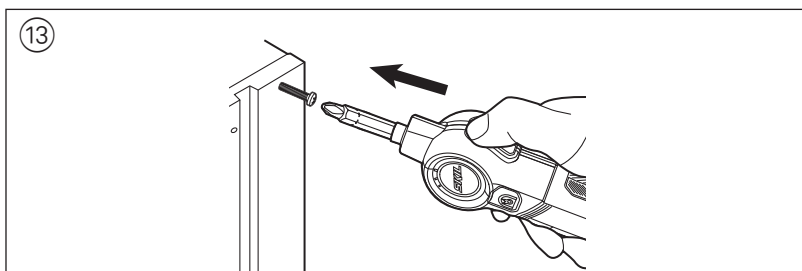
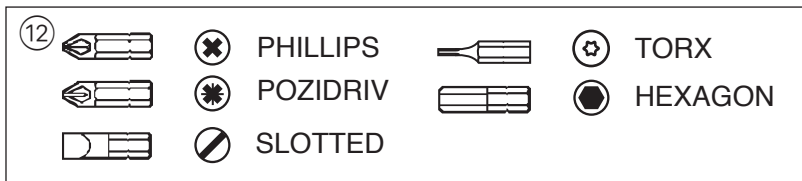
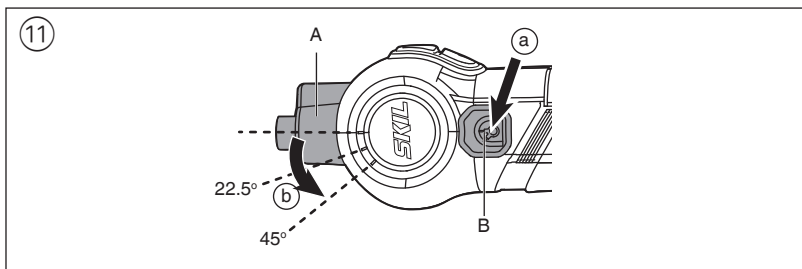
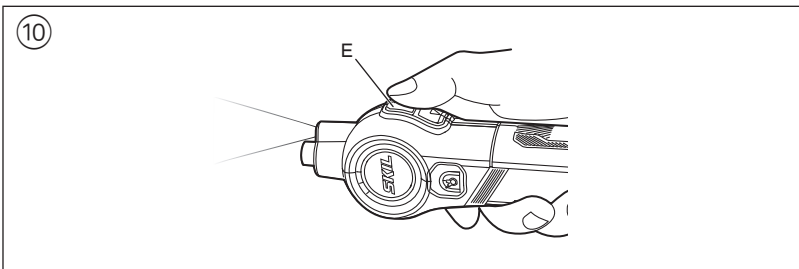
⑤



USB Power Supply  
(Not Included)







## Twist Screwdriver 2714

### INTRODUCTION

- This tool is intended for driving or removing screws in wood, metal, plastic and other materials.
- This tool is not intended for professional use
- Read and save this instruction manual ③

### TECHNICAL DATA ①

Max. torque for hard screwdriving application according to ISO 5393: 5 Nm

### MACHINE ELEMENTS ②

- A Pivot Head
- B Pivot Head Release Button
- C LED Work Light
- D Magnetic Bit Holder
- E Switch for On/Off and Forward/Reverse
- F Handle
- G Torque Button/Lock-off Button
- H Battery Indicator/Torque Indicator
- J Lock-off Indicator
- K USB-C Charging Port
- L USB-C Charging Cable
- M USB-A Connector
- N USB-C Connector

### SAFETY

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
  - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
  - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
  - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective

equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
  - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing**

**power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
  - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs,**

**flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
  - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.**

#### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR TWIST SCREWDRIVERS**

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

#### **GENERAL**

- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**

- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Ensure that Switch E② is in the off position before making any adjustments or changing accessories as well as when carrying or storing the tool
- Permitted ambient temperature (tool/ charger/battery):
  - when charging 4...40°C
  - during operation 4...50°C
  - during storage -20...+50°C

#### **ACCESSORIES**

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching

#### **BEFORE USE**

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance** (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)

#### **EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL**

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

#### **USE**

- Charging the tool ⑤
  - ! **this screwdriver features an integrated battery.**
  - ! **the battery supplied is partially charged (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before**

using your power tool for the first time. The optimal charge is achieved after 3 hours)

! the screwdriver is only to be charged with a certified USB power supply or power source (5V, max. 1A). Never charge the tool with any power supply or power source that is not certified. Failure to obey this warning could cause battery damage and serious personal injury.

- the battery indicator H indicate the tool charging status:

Battery/Torque Indicator	Tool Charging Status
3 LEDs flash alternately	Battery capacity is below 30%
1 LED on, 2 LEDs flash alternately	Battery capacity is within 30% - 60%
2 LED on, 1 LED flashes	Battery capacity is above 60%
3 LEDs on	Battery is fully charged

! it is normal for the tool to become warm during charging

! the tool cannot be used during the charging procedure; it is not defective when inoperative during the charging procedure

! the lithium-ion battery can be charged at any time (interrupting the charging procedure does not damage the battery)

! the lithium-ion battery does not have to be empty before charging (no "memory-effect" as with nickel-cadmium batteries)

! if you anticipate long periods of nonuse for the tool, it is best to unplug the charger from its power source

- Lock / Unlock the tool ⑥

! this tool features a lock-off button G to prevent unintentional starting.

! the tool is shipped unlocked by default.

- to lock the tool, press and hold the lock-off button G for more than 1 second and the lock-off indicator J will light up.  
- to unlock the tool, press and hold the

lock-off button G for more than 1 second and the lock-off indicator J will turn off.

! the lock-off indicator J will go off automatically after approximately 1 minute of inactivity.

! when the tool is locked and the lock-off indicator J is off, press the switch E or lock-off button G and the lock-off indicator J will light up.

- Combined switch for on/off and forward/reverse ⑦

! change direction of rotation only when tool is at a complete standstill

- Changing bits ⑧

! do not use bits with a damaged shank

- Torque control (VariTorque) ⑨

! the torque can be set depending on the size and type of fastener and the material in which the fastener is driven. Use the lower torque for driving screws with a small diameter or when driving screws into soft materials. Use the higher torque is for driving larger screws or when driving screws into hard materials.

- Unlock the tool by pressing the lock-off button G until the lock-off indicator J goes off.

- Briefly press the torque button G and the torque indicators H will display the current torque setting.

- Press the torque button to switch between the three torque settings.

! when the tool is re-started after a break, the torque setting will return to the previously used torque setting.

! the torque indicator H will go off automatically after approximately 1 minute of inactivity.

- LED work light ⑩

- LED work light C automatically lights on when activating switch E

- LED work light C switches off automatically approximately 10 seconds after the switch E is released.

- LED work light C will rapidly flash when the tool becomes overloaded or too hot and the internal sensors will turn the tool off. Rest the tool for a while or place the tool under airflow for cooling.

- LED work light C will flash more slowly to indicate that the battery charge is low.

Recharge the tool.

- Changing the angle of the pivot head ⑪
  - Automatic spindle-lock  
Allows you to manually tighten or loosen screws, when necessary
  - Battery protection  
Switches off the tool or prevents the tool from being switched on, when
    - the load is too high
    - the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of 4...50°C
    - the lithium-ion battery is nearly empty (to protect against deep discharge)
- ! do not continue to press the switch E after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**

## APPLICATION ADVICE

- Always use the correct type and size of bit for the application. ⑫
- **! do not use damaged bits**
- Drill a pilot hole when driving fastener in hard wood, or at or near the cross cut end or an edge of wood, in order to avoid cracking of the wood.
- Only apply the tool to the fastener when the tool is switched off. Rotating bits can slip off and damage the fastener head.
- It is recommended to perform the first few turns manually by hand, key, or a screwdriver to ensure the correct driving of a fastener.
- In case of working with threaded components, do not exert too much pressure on the tool. This can lead to the damage of the thread.
- Always hold the tool bit perpendicularly aligned with the fastener. Holding it at an angle may cause slipping or jamming of the fastener.
- Driving and removing screws ⑬
- For more information see [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MAINTENANCE / SERVICE

- This machine is not intended for professional use
- Always keep tool clean
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools

- send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**
    - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
    - symbol ④ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! remove the batteries before disposal of the tool**

Only for UK countries

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**
    - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
    - symbol ④ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! remove the batteries before disposal of the tool**
- Removing/disposing of batteries
- ! integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel**
- ! only remove the batteries if they are completely empty**

- open the housing shell to gain access to the battery
- protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit
- dispose of the batteries at an official collection point for batteries

**! batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason**

## NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 63 dB(A) and the sound power level 71 dB(A) (uncertainty K = 3 dB), and the vibration <math><2.5 \text{ m/s}^2</math> (triax vector sum; uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$ )
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

**! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

## Tournevis électrique 2714

### INTRODUCTION

- Cet outil est destiné à visser ou dévisser des vis dans le bois, le métal, le plastique et d'autres matériaux.
- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③

### CARACTÉRISTIQUES

## TECHNIQUES ①

Couple max. pour vissage dans des matériaux durs selon ISO 5393 : 5 Nm

## ÉLÉMENTS DE LA MACHINE

②

- A Tête pivot
- B Bouton de déverrouillage de la tête pivot
- C Lampe de travail à LED
- D Porte-embout aimanté
- E Interrupteur marche/arrêt et avant/arrière
- F Poignée
- G Bouton de couple/bouton de verrouillage
- H Témoïn de batterie/indicateur de couple
- J Voyant de verrouillage
- K Port de chargement USB-C
- L Câble de chargement USB-C
- M Connecteur USB-A
- N Connecteur USB-C

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de l'aire de travail

- a) **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- a) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles

pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.

- a) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- 2) **Sécurité électrique**
  - a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
  - b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fous et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
  - c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
  - d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
  - f) **Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures.
- c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de**



- récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- h) Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- h) Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.
- 5) Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie**
- a) Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- b) Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart de tout objet métallique, tel que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau.** En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries

modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible susceptible de provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
- 6) **Réparation**
  - a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
  - b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées. La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TOURNEVIS ÉLECTRIQUES

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle la fixation peut entrer en contact avec un fil électrique non visible.** Si la fixation entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension électrique et l'opérateur risque de subir un choc électrique.

### GÉNÉRALITÉS

- **Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré cancérigène)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez

l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en connecter un**

- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Respectez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux que vous souhaitez utiliser
- Vérifiez que l'interrupteur E ② est en position d'arrêt avant d'effectuer des réglages sur l'outil ou de changer ses accessoires, ainsi qu'avant de le transporter ou de le ranger
- Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :
  - lors de la recharge 4...40 °C
  - pendant le fonctionnement 4...50 °C
  - pour le stockage -20...+50°C

### ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine
- Utilisez uniquement des accessoires dotés d'une vitesse admissible compatible

### AVANT UTILISATION

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail
- **Fixez solidement la pièce** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation ou d'un étai est mieux maintenue qu'à la main)
- **Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser les conduites dissimulées ou bien adressez-vous à votre fournisseur local** (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou une décharge électrique; endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou une décharge électrique)

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

## UTILISATION

- Chargement de l'outil ⑤
  - ! ce tournevis est équipé d'une batterie intégrée.
  - ! la batterie fournie est partiellement chargée (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois. La charge optimale est atteinte après 3 heures)
  - ! le tournevis doit uniquement être chargé via une alimentation USB ou une source d'alimentation aux normes (5 V, max. 1 A). Ne chargez jamais l'outil avec une alimentation ou une source d'alimentation qui n'est pas aux normes. Le non-respect de cet avertissement pourrait endommager la batterie et provoquer des blessures graves.
  - le témoin de batterie H indique l'état de charge de l'outil :

Témoin de batterie/couple	Etat de charge de l'outil
3 LED clignotent alternativement	Capacité de la batterie inférieure à 30 %
1 LED allumée, 2 LED clignotent alternativement	Capacité de la batterie comprise entre 30 et 60 %
2 LED allumées, 1 LED clignote	Capacité de la batterie supérieure à 60 %
3 LEDs allumées	La batterie est complètement chargée

- ! il est normal que l'outil chauffe pendant le chargement
- ! pendant le processus de charge, il n'est pas possible d'utiliser l'outil; il n'est pas défectueux lorsqu'il ne

fonctionne pas pendant le processus de charge

- ! la batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment (l'interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie)
- ! la batterie lithium-ion n'a pas besoin d'être complètement déchargée avant la recharge (pas d'effet mémoire comme avec les batteries nickel-cadmium)
- ! si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant de longues périodes, il est préférable de débrancher le chargeur de l'alimentation électrique
- Verrouiller/déverrouiller l'outil ⑥

## ! cet outil comporte un

- bouton de verrouillage G pour éviter tout démarrage involontaire.
- ! l'outil est expédié déverrouillé par défaut.
  - pour verrouiller l'outil, maintenez enfoncé le bouton de verrouillage G pendant plus d'1 seconde et le voyant de verrouillage J s'allume.
  - pour déverrouiller l'outil, maintenez enfoncé le bouton de verrouillage G pendant plus d'1 seconde et le voyant de verrouillage J s'éteint.
- ! le voyant de verrouillage J s'éteint automatiquement après environ 1 minute d'inactivité.
- ! lorsque l'outil est verrouillé et que le voyant de verrouillage J est éteint, appuyez sur l'interrupteur E ou sur le bouton de verrouillage G et le voyant de verrouillage J s'allume.
- Interrupteur combiné marche/arrêt et avant/arrière ⑦
  - ! inversez uniquement le sens de rotation lorsque l'outil est à l'arrêt complet
- Changement d'embouts ⑧
  - ! ne pas utiliser des embouts avec une queue endommagée
- Réglage du couple (VariTorque) ⑨
  - ! le couple peut être réglé en fonction de la taille et du type de fixation et du matériau dans lequel la fixation est vissée. Utilisez le couple le plus faible pour visser des vis de petit diamètre ou pour visser des vis dans

**des matériaux souples. Utilisez le couple le plus élevé pour visser des vis plus grandes ou pour visser des vis dans des matériaux durs.**

- Déverrouillez l'outil en appuyant sur le bouton de verrouillage G jusqu'à ce que le voyant de verrouillage J s'éteigne.
- Appuyez brièvement sur le bouton de couple G et les indicateurs de couple H affichent le réglage de couple actuel.
- Appuyez sur le bouton de couple pour basculer entre les trois réglages de couple.

**! lorsque l'outil est redémarré après une pause, le réglage du couple repasse au réglage de couple précédemment utilisé.**

**! l'indicateur de couple H s'éteint automatiquement après environ 1 minute d'inactivité.**

- Lampe de travail LED ⑩
  - La lampe de travail LED C s'allume automatiquement lors de l'activation de l'interrupteur E
  - La lampe de travail LED C s'éteint automatiquement environ 10 secondes après le relâchement de l'interrupteur E.
  - La lampe de travail LED C se met à clignoter rapidement en cas de surcharge ou de surchauffe de l'outil et les capteurs internes forcent alors l'arrêt de l'outil. Laissez l'outil à l'arrêt pendant un moment ou placez-le sous un flux d'air pour le refroidir.
  - La lampe de travail LED C clignote plus lentement pour indiquer que la batterie est faible. Rechargez l'outil.
- Modification de l'angle de la tête pivot ⑪
- Blocage automatique de l'arbre  
Vous permet de visser ou dévisser manuellement lorsque c'est nécessaire
- Protection de la batterie  
Éteint l'outil ou empêche l'outil de se mettre en marche, lorsque
  - la charge est trop élevée
  - la température de la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de 4...50°C
  - la batterie lithium-ion est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)

**! ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur E après l'arrêt**

**automatique de l'outil ; cela pourrait endommager la batterie**

## CONSEILS D'APPLICATION

- Utilisez toujours le type et la taille d'embout adaptés à votre travail. ⑫  
**! ne pas utiliser des embouts endommagés**
- Percez un trou pilote lors du vissage d'une fixation dans du bois dur, ou lors du vissage au niveau de l'extrémité de la coupe transversale ou du bord du bois, afin d'éviter de fissurer le bois.
- Ne mettez l'outil sur la fixation que lorsque l'outil est éteint. Les embouts en rotation peuvent glisser et endommager la tête de la fixation.
- Il est recommandé d'effectuer les premiers tours à la main, ou bien à l'aide d'une clé ou d'un tournevis, afin de garantir le bon enfoncement de la fixation.
- En cas de travail avec des composants filetés, n'exercez pas trop de pression sur l'outil. Ceci pourrait endommager le filetage.
- Tenez toujours l'embout de l'outil en l'alignant perpendiculairement à la fixation. Si l'outil est positionné de biais, la vis risque de se coincer ou de glisser.
- Vissage et dévissage des vis ⑬
- Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ENTRETIEN / RÉPARATION

- Cette machine n'est pas conçue pour un usage professionnel
- Gardez toujours l'outil propre
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL.
  - retournez l'outil non démonté avec la preuve d'achat auprès de votre revendeur ou du service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue élargie de l'outil figurent sur [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site

www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur.

## ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**
  - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ④ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **retirez les piles avant la mise au rebut de l'outil**
- Retrait/mise au rebut des piles
  - ! **les batteries intégrées ne peuvent être retirées (pour être éliminées) que par un personnel qualifié**
  - ! **retirez uniquement les piles lorsqu'elles sont entièrement déchargées**
  - ouvrez la coque du boîtier pour accéder à la pile
  - protégez les bornes des piles avec une bande épaisse pour empêcher tout court-circuit
  - déposez les piles dans un point de collecte officiel pour piles usagées
- ! **la batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN 62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 63 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 71 dB(A) (incertitude

K = 3 dB) et la vibration <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (somme vectorielle triax ; incertitude K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )

- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai standardisé de la norme EN 62841 ; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
    - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
    - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en organisant vos horaires de travail**

D

## Twist Schraubendreher 2714

### EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist zum Eindrehen oder Entfernen von Schrauben in Holz, Metall, Kunststoff und anderen Materialien bestimmt.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf ③.

### TECHNISCHE DATEN ①

Max. Drehmoment bei hartem Schraubfall nach ISO 5393: 5 Nm

### MACHINENELEMENTE ②

- A Schwenkbarer Kopf
- B Entriegelung des schwenkbaren Kopfes
- C LED-Arbeitsleuchte
- D Magnetischer Bithalter
- E Schalter für Ein/Aus und Rechts-/Linkslauf
- F Griff

- G Drehmoment-/Sperrtaste
- H Akkuanzeige/Drehmomentanzeige
- J Sperranzeige
- K USB-C-Ladeanschluss
- L USB-C-Ladekabel
- M USB-A-Anschluss
- N USB-C-Anschluss

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

**⚠️ WARNUNG** Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.**

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. schnurgebundene) oder akkubetriebene (d. h. schnurlose) Elektrowerkzeuge.

- 1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
  - a) **Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet.**  
Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
  - b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder fern, während Sie das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- 2) **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie**

**keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.

- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen, wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
  - d) **Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknotete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
  - e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
  - f) **Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeuges an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.
- 3) **Persönliche Sicherheit**
    - a) **Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
- c) **Ungewollten Anlauf verhindern. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeuges befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
- e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
- h) **Lassen Sie sich nicht durch die aufgrund häufiger Benutzung entstandene Vertrautheit mit Werkzeugen dazu verleiten, unachtsam zu werden und die für Werkzeuge geltenden Sicherheitsgrundsätze zu**

- ignorieren. Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Gebrauch und Pflege des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten.** Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
  - b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
  - d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
  - e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.

- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bits usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) **Benutzung und Wartung von Akkuwerkzeugen**
- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- b) **Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils zugehörigen Akkus.** Durch die Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c) **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- d) **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden.** Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie die Stelle mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keinen Akku oder ein Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde.** Beschädigte

oder modifizierte Akkus können sich unvorhergesehen verhalten und einen Brand, eine Explosion oder eine Verletzung hervorrufen.

- f) **Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Wartung**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren.** Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.
- b) **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus. Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.**

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR TWIST SCHRAUBENDREHER

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Befestigungsmittel verdeckte Leitungen treffen kann.** Falls der Schrauber einen Strom führenden Leiter berührt, werden auch die frei liegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend und stellen für den Bediener somit eine Stromschlaggefahr dar.

#### ALLGEMEINES

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- Der Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein (das Einatmen oder der Kontakt mit diesen Stäuben kann allergische Reaktionen und/oder



Atemwegserkrankungen beim Benutzer oder bei Passanten auslösen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern diese anschließbar ist.**

- Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung. **Tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern anschließbar.**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.
- Stellen Sie sicher, dass Schalter E② sich in der Aus-Position befindet, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, sowie beim Tragen oder Verstauen des Werkzeuges.
- Zulässige Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
  - beim Laden 4...40°C
  - während des Betriebs 4...50 °C
  - bei Lagerung -20...+50°C

#### ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.
- Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Geschwindigkeit.

#### VOR DEM GEBRAUCH

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen.
- **Spannen Sie das Werkstück ein** (Wird das Werkstück von einer Spannvorrichtung gehalten oder in einen Schraubstock eingespannt, ist das Arbeiten sicherer als beim Festhalten mit der Hand).
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um unter Putz verlegte Leitungen aufzuspüren. Wenden Sie sich alternativ an einen Elektrofachbetrieb.** Der Kontakt mit Elektroleitungen kann Brände und Stromschläge hervorrufen. Bei Beschädigung einer Gasleitung besteht Explosionsgefahr. Durch das Beschädigen einer Wasserleitung besteht die Gefahr einer Sachbeschädigung oder Stromschlaggefahr.

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem

Gebrauch lesen.

- ④ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

## BEDIENUNG

- Laden des Werkzeugs⑤
  - ! **Dieser Schraubendreher verfügt über einen eingebauten Akku.**
  - ! **Der mitgelieferte Akku ist nur teilgeladen. Um die volle Leistung des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden. Nach 3 Stunden ist der Akku voll aufgeladen.**
  - ! **Der Schraubendreher darf nur mit einem zertifizierten USB-Netzteil oder einer Stromquelle (mit 5 V, max. 1 A) aufgeladen werden. Laden Sie das Werkzeug niemals über ein Netzteil oder eine Stromquelle auf, die nicht zertifiziert ist. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Akkuschäden und schweren Verletzungen führen.**
  - Die Akkuanzeige H zeigt den Ladestatus des Werkzeugs an:

Akku-/Drehmoment-Anzeige	Ladezustand des Werkzeugs
3 LEDs blinken abwechselnd	Akkuladung liegt unter 30 %
1 LED leuchtet, 2 LEDs blinken abwechselnd	Akkuladung liegt zwischen 30 % und 60 %
2 LEDs leuchten, 1 LED blinkt	Akkuladung liegt über 60 %
3 LEDs leuchten	Akku ist vollständig geladen

! **Es ist normal, dass das Werkzeug während des Ladevorgangs warm wird.**

! **das Werkzeug kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden; es ist nicht defekt, wenn es während des Ladevorgangs nicht funktioniert**

! **Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit geladen werden.**

(Unterbrechen des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.)

- ! Der Lithium-Ionen-Akku muss vor dem Laden nicht leer sein (kein „Memory-Effekt“ wie bei Nickel-Cadmium-Akkus).
- ! Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie das Ladegerät am besten von der Stromquelle.

- Sperren/Entsperren des Werkzeugs ⑥

! Dieses Werkzeug verfügt über eine Sperrtaste G, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

! Das Werkzeug wird standardmäßig entsperrt ausgeliefert.

- Um das Werkzeug zu sperren, halten Sie die Sperrtaste G länger als 1 Sekunde gedrückt. Die Sperranzeige J leuchtet auf.

- Um das Werkzeug zu entsperren, halten Sie die Sperrtaste G länger als 1 Sekunde gedrückt. Die Sperranzeige J erlischt dann.

! Die Sperranzeige J erlischt automatisch nach etwa einer Minute Inaktivität.

! Wenn das Werkzeug gesperrt ist und die Sperranzeige J aus ist, drücken Sie den Schalter E oder die Sperrtaste G. Die Sperranzeige J leuchtet auf.

- Kombinierte Taste für Ein/Aus und Rechts-/Linkslauf ⑦

! Schalten Sie die Drehrichtung nur dann um, wenn das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

- Wechseln von Bits ⑧

! Keine Bits mit beschädigtem Schaft benutzen

- Drehmomentregelung (VariTorque) ⑨

! Das Drehmoment kann abhängig von der Größe und Art des Befestigungselements sowie des Materials, in das das Befestigungselement eingeschraubt wird, eingestellt werden. Verwenden Sie das niedrigere Drehmoment zum Eindrehen von Schrauben mit kleinem Durchmesser oder zum Eindrehen von Schrauben in weiche Materialien. Verwenden Sie das

höhere Drehmoment zum Eindrehen größerer Schrauben oder zum Eindrehen von Schrauben in harte Materialien.

- Entsperren Sie das Werkzeug, indem Sie die Sperrtaste G drücken, bis die Sperranzeige J erlischt.
- Drücken Sie kurz die Drehmomenttaste G. Die Drehmomentanzeigen H zeigen dann die aktuelle Drehmomentstufe an.
- Drücken Sie die Drehmomenttaste, um zwischen den drei Drehmomentstufen zu wechseln.

! Wenn das Werkzeug nach einer Pause neu gestartet wird, schaltet es auf die zuvor verwendete Drehmomentstufe zurück.

! Die Drehmomentanzeige H erlischt automatisch nach etwa einer Minute Inaktivität.

- LED-Arbeitsleuchte ⑩

- Die LED-Arbeitsleuchte C schaltet sich automatisch ein, wenn Taste E gedrückt wird.

- Die LED-Arbeitsleuchte C schaltet sich ca. 10 Sekunden nach dem Loslassen der Taste E automatisch aus.

- Die LED-Arbeitsleuchte C blinkt bei einer Überlastung oder Überhitzung des Werkzeugs schnell und das Werkzeug wird von den internen Sensoren abgeschaltet. Lassen Sie das Werkzeug eine Weile ruhen oder stellen Sie es zum Abkühlen in einen Luftstrom.

- Die LED-Arbeitsleuchte C blinkt langsamer, um anzuzeigen, dass die Akkuladung niedrig ist. Laden Sie das Werkzeug auf.

- Ändern des Winkels des schwenkbaren Kopfes ⑪

- Automatische Spindelarretierung Erlaubt das manuelle Anziehen oder Lösen von Schrauben, falls notwendig

- Akkuschutz

Schaltet das Werkzeug aus oder verhindert, dass das Werkzeug eingeschaltet wird, wenn

- das Werkzeug zu stark belastet wird;
- die Akkutemperatur nicht innerhalb der zulässigen Betriebstemperatur von 4...50°C liegt;
- der Lithium-Ionen-Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)

**! Drücken Sie nach einer automatischen Ausschaltung des Geräts nicht weiterhin auf die Taste E. Der Akku kann andernfalls beschädigt werden.**

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Verwenden Sie immer Bits in der richtigen Größe und Ausführung für den jeweiligen Einsatzzweck. ⑫

**! keine beschädigten Bits verwenden**

- Bohren Sie beim Einschrauben von Befestigungselementen in hartes Holz oder an oder in der Nähe des Querschnittendes oder einer Holzkannte ein Führungsloch, um Risse im Holz zu vermeiden.
- Setzen Sie das Werkzeug nur auf das Befestigungselement auf, wenn es ausgeschaltet ist. Rotierende Bits können abrutschen und den Schraubenkopf beschädigen.
- Es wird empfohlen, die ersten paar Umdrehungen manuell mit der Hand, einem Schlüssel oder einem Schraubendreher durchzuführen, um das korrekte Eindrehen eines Befestigungselements sicherzustellen.
- Üben Sie bei Arbeiten mit Gewindeteilen keinen zu großen Druck auf das Werkzeug aus. Andernfalls kann das Gewinde beschädigt werden.
- Halten Sie das Bit immer senkrecht zum Befestigungselement ausgerichtet. Durch ein schräges Ansetzen kann das Werkzeug abrutschen oder sich die Schraube verkanten.
- Eindrehen und Entfernen von Schrauben ⑬
- Weitere Informationen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com)

## WARTUNG/SERVICE

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät immer sauber halten
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen.
  - Schicken Sie das Werkzeug unzerlegt zusammen mit dem Kaufbeleg an

Ihren Händler oder die nächste SKIL-Servicestation (Adressen sowie das Service-Diagramm des Werkzeugs finden Sie auf [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zum Erlöschen der Garantie führt. (Die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler.)

## UMWELT

Nur für EU-Länder

- **Elektrische Geräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.**
  - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Hieran soll Sie das Symbol ④ erinnern.
- **! Entfernen Sie vor der Entsorgung des Werkzeugs die Batterien**
- Entfernen/Entsorgen von Batterien
  - **! Zum Entsorgen dürfen eingebaute Akkus nur von qualifiziertem Personal entfernt werden.**
  - **! Entfernen Sie nur vollständig leere Akkus.**
    - Öffnen Sie die Gehäuseschale, um auf den Akku zuzugreifen.
    - schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Klebeband, um Kriechströme zu vermeiden.
    - geben Sie die Batterien bei einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab.
- **! Akkus werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Akkus daher niemals verbrennen.**

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Werkzeugs 63 dB(A) und der Schalleistungspegel 71 dB(A) (Unsicherheit K = 3 dB). Die Vibration beträgt  $<2,5 \text{ m/s}^2$  (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ ).

- Der Vibrationsemissionswert wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Er kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergelijken en dient als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.
    - Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann den Expositionswert erheblich **erhöhen**
    - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet oder bei denen es in Betrieb ist aber nicht eingesetzt wird, können den Expositionswert erheblich **verringern**
- ! Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

## Draaibare schroevendraaier

2714

### INLEIDING

- Dit gereedschap is bedoeld voor het vast- of losdraaien van schroeven in hout, metaal, kunststof en andere materialen.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing <sup>③</sup>

### TECHNISCHE GEGEVENS <sup>①</sup>

Max. draaimoment bij harde schroefverbinding volgens ISO 5393: 5 Nm

### ONDERDELEN VAN DE MACHINE <sup>②</sup>

- A Draaikop
- B Ontgrendelingsknop voor draaikop
- C Led-werklamp
- D Magnetische bithouder
- E Schakelaar voor aan/uit en voor-/achteruit

- F Handgreep
- G Koppelknop/vergrendelingsknop
- H Accu-indicator/koppelindicator
- J Vergrendelingsindicator
- K USB-C-oplaadpoort
- L USB-C-oplaadkabel
- M USB-A-stekker
- N USB-C-stekker

## VEILIGHEID

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term «elektrisch gereedschap» in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of accuaangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

- 1) Veiligheid op de werkplaats
  - a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.
  - c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Aflleiding kan tot controleverlies leiden.
- 2) Elektrische veiligheid
  - a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch**

- gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
  - c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
  - d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
  - f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
    - a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
    - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvastes werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
    - c) **Vermijd dat de machine per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
    - d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
    - e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
    - f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
    - g) **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
    - h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u heeft opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
  - 4) **Elektrisch gereedschap gebruiken en onderhouden**
    - a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken**

**droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

- 5) **Accu-gereedschap gebruiken en onderhouden**
  - a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer hij gebruikt wordt met een ander accupack.
  - b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
  - c) **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
  - d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit het accupack komen; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het dan af met water.** Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk een arts te consulteren. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
  - e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorziën gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
  - f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot een explosie.
  - g) **Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op. Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu**

**beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.**

**6) Reparatie**

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer beschadigde accu's nooit. Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DRAAIBARE SCHROEVENDRAAIERS**

- **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken, als u een handeling uitvoert waarbij het schroevendraaier in contact kan komen met verborgen bedrading.** Als de schroevendraaier in aanraking komt met een onder stroom staande draad, kan de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

**ALGEMEEN**

- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten**
- Volg de stofgerelateerde nationale vereisten voor de materialen waarmee u wilt werken
- Zorg ervoor, dat schakelaar E ② in de uitpositie staat, vóórdat u de machine instelt of accessoires verwisselt, en ook wanneer u de machine draagt of opbergt
- Toegestane omgevingstemperatuur

(gereedschap/lader/accu):

- tijdens het laden 4...40°C
- tijdens het gebruik 4...50°C
- tijdens de opslag -20...+50°C

**ACCESSOIRES**

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Gebruik alleen accessoires met een overeenkomstige toegestane snelheid

**VOOR GEBRUIK**

- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden)
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie-of waterleidingbedrijf** (contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden; beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden; breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan tot een elektrische schok leiden)

**UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP**

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Geef elektrisch gereedschap en de accu's niet met het huisvuil mee

**GEBRUIK**

- Het gereedschap opladen ⑤  
**! deze schroevendraaier is voorzien van een geïntegreerde accu.**  
**! de meegeleverde accu is deels opgeladen (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt. De optimale lading wordt na 3 uur bereikt)**  
**! de schroevendraaier mag alleen worden opgeladen met een gecertificeerde USB-stroomvoorziening of stroombron (5V, max. 1A). Laad het gereedschap**

**nooit op met een stroomvoorziening of stroombron die niet gecertificeerd is. Het niet naleven van deze waarschuwing kan schade aan de accu en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

- de accu-indicator H geeft de oplaadstatus van het gereedschap aan:

Accu/koppel-indicator	Laadstatus van gereedschap
3 LEDs knipperen afwisselend	Accucapaciteit is minder dan 30%
1 LED brandt, 2 LEDs knipperen afwisselend	Accucapaciteit ligt tussen 30% - 60%
2 LEDs aan, 1 LED knippert	Accucapaciteit is meer dan 60%
3 LEDs aan	Accu is volledig opgeladen

- ! het is normaal dat het gereedschap tijdens het opladen warm wordt
- ! het gereedschap kan tijdens het opladen niet worden gebruikt; het is niet defect wanneer het tijdens het opladen niet werkt
- ! de lithium-ion accu kan op elk moment worden opgeladen (het onderbreken van de oplaadprocedure beschadigt de accu niet)
- ! de lithium-ion accu hoeft voor het opladen niet leeg te zijn (geen «memory-effect» zoals bij nikkel-cadmium accu's)
- ! als u verwacht dat het gereedschap langdurig niet wordt gebruikt, kunt u het beste de stekker van de oplader uit het stopcontact halen

- Het gereedschap ver-/ontgrendelen ⑥
- ! dit gereedschap is voorzien van een vergrendelingsknop G om ongewenst starten te voorkomen.
- ! het gereedschap wordt standaard ontgrendeld verzonden.
- Om het gereedschap te vergrendelen, houd de vergrendelingsknop G langer dan 1 seconde ingedrukt; de vergrendelingsindicator J brandt.
- Om het gereedschap te ontgrendelen,

houd de vergrendelingsknop G langer dan 1 seconde ingedrukt; de vergrendelingsindicator J dooft.

**! de vergrendelingsindicator J wordt automatisch na ongeveer 1 minuut van inactiviteit gedooft.**

**! Wanneer het gereedschap**

**vergrendeld is en de vergrendelingsindicator J brandt niet, druk op de schakelaar E of op de vergrendelingsknop G. De vergrendelingsindicator J brandt.**

- Gecombineerde schakelaar voor aan/uit en voor-/achteruit ⑦

**! schakel de draairichting alleen om wanneer het gereedschap volledig stilstaat**

- Bits verwisselen ⑧

**! gebruik geen bits met een beschadigde schacht**

- Koppelregeling (VariTorque) ⑨

**! het koppel kan worden ingesteld afhankelijk van de grootte en het type bevestiging en het materiaal waarin de bevestiging wordt vastgedraaid. Gebruik het lagere koppel voor het indraaien van schroeven met een kleine diameter of voor het indraaien van schroeven in zachte materialen. Gebruik het hogere koppel voor het indraaien van grotere schroeven of voor het indraaien van schroeven in harde materialen.**

- Ontgrendel het gereedschap door op de vergrendelingsknop G te drukken totdat de vergrendelingsindicator J dooft.
- Druk kort op de koppelknop G en de koppelindicatoren H geven de huidige koppelinstelling weer.
- Druk op de koppelknop om tussen de drie koppelinstellingen te schakelen.

**! Wanneer het gereedschap na een onderbreking opnieuw wordt gestart, wordt de koppelinstelling opnieuw op de eerder gebruikte koppelinstelling ingesteld.**

**! de koppelindicator H gaat automatisch uit na ongeveer 1 minuut van inactiviteit.**

- LED-werkklamp ⑩
- De LED-werkklamp C gaat automatisch aan bij het activeren van de schakelaar E
- De LED-werkklamp C gaat automatisch



uit ongeveer 10 seconden nadat de schakelaar E wordt losgelaten.

- De LED-werklamp C knippert snel als het gereedschap overbelast raakt of te heet wordt en de interne sensoren schakelen het gereedschap uit. Wacht met het gereedschap opnieuw te gebruiken en laat het eerst afkoelen.
  - LED-werklamp C knippert langzamer om aan te geven dat de accu bijna leeg is. Laad het gereedschap op.
  - Hoek van de draaikop ⑪ wijzigen
  - Automatische asvergrendeling  
Voor het met de hand los- of vastdraaien van schroeven, indien nodig
  - Accubescherming  
Schakelt de machine uit of voorkomt dat de machine wordt aangezet, wanneer
    - de belasting te hoog is
    - de accutemperatuur ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van 4 tot 50°C
    - de lithium-ion accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)
- ! blijf niet op de schakelaar E drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken**

## TOEPASSINGSADVIES

- Gebruik altijd het juiste type en grootte bit voor de toepassing. ⑫
- **! gebruik geen beschadigde bits**
- Boor een geleidegat bij het indraaien van bevestigingen in hard hout, of op of nabij het overdwarse uiteinde of de rand van het hout, om barsten in het hout te voorkomen.
- Breng het gereedschap alleen op de bevestiging aan wanneer het gereedschap is uitgeschakeld. Draaiende bits kunnen wegglijden en de kop van de bevestiging beschadigen.
- Het wordt aanbevolen om de eerste omwentelingen handmatig uit te voeren met de hand, een moersleutel of gewone schroevendraaier om ervoor te zorgen dat de bevestiging correct wordt aangedraaid.
- Bij het werken met onderdelen met schroefdraad mag u niet te veel druk uitoefenen op het gereedschap. Dit kan leiden tot beschadiging van de schroefdraad.
- Houd de gereedschapsbit altijd

loodrecht op één lijn met de bevestiging. Als u het onder een hoek houdt, kan het bevestigingsmiddel wegglijden of vastlopen.

- Schroeven vast- en losdraaien ⑬
- Voor meer informatie zie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ONDERHOUD/SERVICE

- Deze machine is niet bestemd voor professioneel gebruik
- Houd de machine altijd schoon
- Als het gereedschap ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een after-sales servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
  - stuur het gereedschap niet gedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeeltekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het gereedschap niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool ④ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- **! verwijder de batterijen voordat u de machine afdankt**
- Batterijen verwijderen/opruimen  
**! Geplaatste accu's mogen alleen worden verwijderd om door gekwalificeerd personeel te worden**

### afgevoerd

#### ! verwijder de accu alleen als ze volledig leeg zijn

- open de behuizing om toegang te krijgen tot de accu
- bescherm de accucontacten met stevige tape om kortsluiting te voorkomen
- geef de accu's af bij een officieel

inzamelpunt voor accu's

#### ! accu's exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu in geen geval

## GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrukniveau van dit gereedschap 63 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 71 dB(A) (onzekerheid K = 3 dB), en de trilling <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (triax vector som; onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Het trillingsemisnivea is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
- gebruik van het gereedschap voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau **aanzienlijk** verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

#### ! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door het gereedschap en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

S

**Vridbar skruvdragare 2714**

## INTRODUKTION

- Detta verktyg är avsett för att skruva in eller ta bort skruvar i trä, metall, plast och andra material.

- Det här verktyget är inte avsett för yrkesmässig användning
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③

## TEKNISKA DATA ①

Max. vridmoment hårda skruvarbeten enligt ISO 5393: 5 Nm

## MASKIN ELEMENT ②

- A Vridbart huvud
- B Knapp för frigöring av svänghuvud
- C LED arbetsbelysning
- D Magnetisk bitshållare
- E Strömbrytare för på/av och framåt/bakåt
- F Handtag
- G Momentknapp/Låsknapp
- H Batteriindikator/Momentindikator
- J Indikator för låsning
- K USB-C-laddningsport
- L USB-C-laddningskabel
- M USB-A-kontakt
- N USB-C-kontakt

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

**⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta motordrivna verktyg.**

Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stöt, brand och/eller allvariga personskador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Arbetsplats säkerhet

- a) Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända

- dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan elverktuget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.
- 2) **Elektrisk säkerhet**
- a) **Elverktugets kontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade.** Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordanslutnen eller jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Vanvårda inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktuget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Vid användning av motordrivna verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om du måste använda ett motordrivet verktyg i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- 3) **Personlig säkerhet**
- a) **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av uppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd används under lämpliga förhållanden för att minska personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elverktuget med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverktuget slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktuget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktuget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- 4) **Användning och skötsel av elverktyg**
- a) **Tvinga inte elverktuget. Använd ett korrekt elverktyg för ditt arbete.** Ett korrekt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
- b) **Använd inte elverktuget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktuget innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktuget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att

- elverktyget startas oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare.
  - e) **Underhåll av elverktyg och tillbehör. Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om skadad, lämna in elverktyget för reparation innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om elverktyget används för andra tillämpningar än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.
  - h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) **Användning och skötsel av batteriverktyg**
- a) **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
  - a) **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
  - b) **När batteripaketet inte används, håll det borta från metallobjekt som t.ex. pappersgem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallobjekt som kan bilda en anslutning från en batterikontakt till den andra.** Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.

- c) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten.** Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
  - d) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
  - e) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer.** Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
  - f) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- 6) **Service**
- a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.**

#### SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SKRUVDRAGARE

- **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Fästelement som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra de exponerade metalldelarna på det elverktyg strömförande, vilket kan resultera i att operatören utsätts för elektriska stötar.

#### ALLMÄNT

- **Arbeta inte med material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Viss typ av damm, exempelvis färg som

innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**

- Vissa typer av damm är klassificerade så som cancerframkallande (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med
- Se till att omkopplaren E ② är i avstängd position innan inställningar utförs eller tillbehörskomponenter byts eller maskinen transporteras eller förvaras
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
  - vid laddning 4...40 °C
  - vid drift 4...50 °C
  - vid förvaring -20...+50 °C

#### TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd endast tillbehör med en tillåten hastighetsanpassning

#### FÖRE ANVÄNDNING

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvvingar eller i ett skruvstöd är mera stabilt än om det hålls fast för hand)
- **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag** (kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt; en skadad gasledning kan leda till explosion; borring i vattenledning kan förorsaka egendomsskador eller elstöt)

#### FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ

##### VERKTYG

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoporna

## ANVÄNDNING

- Laddning av verktyget ⑤
  - ! denna skruvdragare har ett integrerat batteri.
  - ! batteriet som medföljer är delvis laddat (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången. Optimal laddning uppnås efter 3 timmar)
  - ! skruvdragaren får endast laddas med ett certifierat USB-nätaggregat eller en strömkälla (5V, max. 1A). Ladda aldrig verktyget med ett nätaggregat eller en strömkälla som inte är godkänd. Om denna varning inte följs kan batteriet skadas och allvarliga personskador uppstå.
  - batteriindikatorn H visar verktygets laddningsstatus:

Indikator för batteri/moment	Status för laddning av verktyg
3 LED blinkar växelvis	Batterikapaciteten är lägre än 30%
1 LED tänd, 2 LED blinkar växelvis	Batterikapaciteten ligger inom 30% - 60%
2 LED tänds, 1 LED blinkar	Batterikapaciteten är över 60%
3 LED lyser	Batteriet är fulladdat

- ! det är normalt att verktyget blir varmt under laddning
- ! verktyget kan under uppladdning inte användas; dvs. batteriet är inte defekt även om det inte fungerar under uppladdning
- ! litiumjonbatteriet kan laddas när som helst (att avbryta laddningsproceduren skadar inte batteriet)
- ! litiumjonbatteriet behöver inte vara tomt före laddning (ingen "minneseffekt" som med nickelkadmiumbatterier)
- ! om du räknar med att verktyget inte skall användas under långa perioder, är det bäst att koppla ur laddaren från strömkällan

- Låsa / låsa upp verktyget ⑥  
**! verktyget har en låsknapp G för att förhindra oavsiktlig start.**  
**! verktyget levereras olåst som standard.**
  - för att låsa verktyget, tryck och håll in låsknappen G i mer än 1 sekund så tänds låsindikatorn J.
  - För att låsa upp verktyget, tryck och håll in låsknappen G i mer än 1 sekund så släcks låsindikatorn J.
- **! Låsindikatorn J släcks automatiskt efter ca 1 minuts inaktivitet.**
- **! när verktyget är låst och låsindikatorn J är släckt, tryck på strömbrytaren E eller låsknappen G så tänds låsindikatorn J .**
- Kombinerad strömbrytare för på/av och framåt/bakåt ⑦  
**! ändra rotationsriktningen när maskinen är helt stilla**
- Byte av bits ⑧  
**! använd aldrig bits med trasig axel**
- Vridmomentkontroll (VariTorque) ⑨  
**! Vridmomentet kan ställas in beroende på fästelementets storlek och typ samt det material i vilket fästelementet drivs. Använd det lägre vridmomentet vid skruvdragning med liten diameter eller vid skruvdragning i mjuka material. Använd det högre vridmomentet för att skruva i större skruvar eller i hårda material.**
  - Lås upp verktyget genom att trycka på låsknappen G tills låsindikatorn J släcks.
  - Tryck kort på momentknappen G och momentindikatorerna H visar den aktuella momentinställningen.
  - Tryck på vridmomentknappen för att växla mellan de tre vridmomentinställningarna.
- **! När verktyget startas igen efter ett avbrott återgår vridmomentinställningen till den tidigare använda vridmomentinställningen.**
- **! Momentindikatorn H släcks automatiskt efter ca 1 minuts inaktivitet.**
- LED arbetsbelysning ⑩
  - LED-arbetslampan C tänds automatiskt när strömbrytare E aktiveras
  - LED-arbetslampan C släcks

automatiskt ca 10 sekunder efter det att strömbrytaren E har släppts.

- LED-arbetslampan C kommer att blinka snabbt när verktyget och/eller batteripaketet blir överbelastat eller alltför het och en interna sensorn kommer att stänga av verktyget. Låt verktyget vila en stund eller placera det i ett luftflöde för kylning.
- LED arbetslampan C blinkar långsammare för att indikera att batteriladdningen är låg. Ladda verktyget.
- Ändra vinkeln på svånghuvudet ⑪
- Automatisk spindelåsnung  
 Gör det möjligt att manuellt dra åt eller lossa skruvar vid behov
- Batteriskydd  
 Slår av verktyget eller förhindrar start av verktyget, när
  - belastningen är för hög
  - när batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet 4 till 50 °C
  - litiumjonbatteriet är nästan tomt (för att skydda mot fullständig urladdning)
- **! fortsatt inte trycka på strömbrytaren E efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**

## ANVÄNDNINGSRÅD

- Använd alltid rätt typ och storlek av bitsar för ditt arbete. ⑫  
**! använd aldrig trasig bits**
- Borra ett pilothål när fästelementet används i hårt trä, eller vid eller nära den kapade änden eller en kant på träet, för att undvika sprickbildning i träet.
- Använd endast verktyget på fästelementet när verktyget är avstängt. Roterande bits kan glida av och skada fästelementets huvud.
- Det rekommenderas att utföra de första varven manuellt med hand, nyckel eller skruvdragare för att säkerställa att fästelementet dras in korrekt.
- Vid arbete med gängade komponenter, tryck inte för hårt på verktyget. Detta kan leda till att gängan skadas.
- Håll alltid verktygsbiten vinkelrätt mot fästelementet. Att hålla den i en vinkel kan orsaka att fästet glider eller fastnar.
- Skruva i och ur skruvar ⑬
- För mer information se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## UNDERHÅLL/SERVICE

- Den här maskinen är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alltid verktyget rent
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
  - skicka verktyget odemonterat tillsammans med inköpsbevis till din återförsäljare eller närmaste SKIL service skicka verktyget odemonterat tillsammans med inköpsbevis till din återförsäljare eller närmaste SKIL servicestation (adresser samt verktygets servicediagram listas på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga din återförsäljare)

## MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna**
  - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ④ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring
- **! ta bort batteriet när verktyget ska kasseras**
- Ta ur/kassera batteriet
- **! Inbyggda batterier får endast tas bort för kassering av kvalificerad personal**
- **! ta bort batteriet när det är helt tömt**
  - öppna höljet för att få tillgång till batteriet
  - skydda batterikontakterna med grov plasttejp för att förebygga kortslutning
  - avyttra batteriet på lämplig insamlingsplats
- **! batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor**

## BULLER/VIBRATION

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som

uppmätts i enlighet med EN62841 och ljudtrycksnivån för detta verktyg är 63 dB(A) och ljudtrycksnivån 71 dB(A) (osäkerhet K = 3 dB) och vibrationen <math><2,5 \text{ m/s}^2</math> (triaxvektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
    - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** exponeringsnivån
    - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** exponeringsnivån
- ! skydda dig mot effekterna av vibrationer genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och organisera ditt arbetsmönster**

DK

**Skruetrækker**

**2714**

## INTRODUKTION

- Dette værktøj er beregnet til at skruer skrue i og ud af træ, metal, plast og andre materialer.
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③

## TEKNISKE DATA ①

Max. drejningsmoment til hårdt skruearbejde iht. ISO 5393: 5 Nm

## MASKINELEMENTER ②

- A Drejhoved
- B Knap til frigørelse af drejhovedet
- C LED-arbejdslys
- D Magnetisk bit-holder
- E Afbryder til tænd/sluk og frem/tilbage kørsel

- F Håndtag
- G Momentknap/Låseknap
- H Batteriindikator/Momentindikator
- J Lås-indikator
- K USB-C-opladningsstik
- L USB-C opladerkabel
- M USB-A-stik
- N USB-C-stik

## SIKKERHED

### GENERALLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELEKTRISKE APPARATER

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

#### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket «elværktøj» i advarselne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

- 1) Sikkerhed på arbejdspladsen
  - a) Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst. Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
  - b) Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.
  - c) Hold børn og tilskuere på afstand, når et elværktøj er i brug. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.
- 2) Elektrisk sikkerhed
  - a) Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
  - b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold. Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
  - d) Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
  - e) Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
  - f) Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ. Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed
- a) Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.
  - b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.
  - c) Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt indgås det løftes op eller bæres rundt. Hvis elværktøjet bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
  - d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes. En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
  - e) Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance. Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
  - f) Brug passende tøj. Brug ikke



- løstsiddende tøj eller smykker.  
**Hold hår og tøj fra bevægelige dele.**  
Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
- h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjer, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.
- 4) **Brug og pleje af elværktøj**
- a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug. Brug det korrekte elværktøj til formålet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.
- d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift. Få beskadigede elværktøjet repareret før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse**

- instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning. Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.
- 5) **Brug og pleje af batteriværktøjet**
- a) **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papircirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man også søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **Øve**
- a) **Dit elværktøj skal repareres af en**

**kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.

- b) **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier. Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.**

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL SKRUETRÆKKERE

- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeplader, hvis det bruges på steder, hvor skruetrækkeren kan komme i kontakt med strømførende ledninger.** Hvis værktøjet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan dets metaldele blive strømførende og give brugeren elektrisk stød.

### GENERELT

- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg lovgivningen vedrørende støv fra materialerne, du arbejder med
- Sørg for at tænd/sluk-knappen E ② er i midten, før du justerer værktøjet skifter tilbehør, og før du du bærer værktøjet eller gemmer det væk
- Tilladt omgivelsestemperatur (apparat/ oplader/batteri):
  - ved opladning 4...40°C
  - under drift 4...50°C
  - ved opbevaring -20...+50°C

### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion

af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør

- Brug kun tilbehør, der må bruges med samme hastighed

### FØR BRUG

- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden)
- **Brug egnede søgeinstrumenter til at finde skjulte forsyningsledninger eller kontakt dit lokale forsyningselskab** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød; beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion; brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød)

### FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

## BRUG

- Opladning af værktøjet ⑤  
**! Denne skruetrækker har et indbygget batteri.**  
**! Det medfølgende batteri er delvist opladet (for at gøre fuld brug af batteriet, skal det lades helt op i batteriopladeren, før elværktøjet bruges for første gang. De tager 3 timer at lade batteriet op)**  
**! Skruetrækkeren må kun oplades med en godkendt USB-strømforsyning eller strømkilde (5V, maks. 1A).** Værktøjet må aldrig lades op med en strømforsyning eller strømkilde, der ikke er godkendt. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til beskadigelse af batteriet eller alvorlig personskade.
  - Batteriindikatoren H viser, hvor meget strøm, der er på værktøjets batteri:

Batteri/drejningsmoment-indikator	Strøm på værktøjets batteri
3 lysindikatorer, der blinker skiftevis	Batteristrømmen er under 30%

1 lysindikator lyser, 2 lysindikatorer blinker skiftevis	Batteristrømmen er mellem 30% - 60%
2 lysindikatorer lyser, 1 lysindikator blinker	Batteristrømmen er over 60%
3 lysindikatorer lyser	Batteriet er ladet helt op

! Det er normalt, at værktøjet bliver varmt, når det lades op

! Værktøjet kan ikke anvendes under opladningen; det er ikke defekt, når det ikke fungerer under opladningen

! Litium-ion-batteriet kan altid oplades (det tager ikke skade af, at blive afbrudt under opladningen)

! Litium-ion-batteriet behøver ikke være tomt, før det lades op (det har ikke en «hukommelseeffekt» som nikkel-cadmium-batterier har)

! Hvis værktøjet ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at tage opladeren ud af strømkilden

- Lås/oplås værktøjet ⑥

! Værktøjet er udstyret med en låseknop G, så det ikke tændes ved et uheld.

! Værktøjet er som standard låst op.

- For at låse værktøjet skal du holde låseknappen G nede i mindst 1 sekund, hvorefter låseindikatoren J lyser.

- For at låse værktøjet op, skal du holde låseknappen G nede i mindst 1 sekund, hvorefter låseindikatoren J slukker.

! Låseindikatoren J slukker automatisk efter ca. 1 minut uden brug.

! Når værktøjet er låst, og låseindikatoren J er slukket, skal du trykke på tænd/sluk-knappen E eller låseknappen G hvorefter låseindikatoren J lyser.

- Afbryder til tænd/sluk og frem/tilbage kørsel ⑦

! ændre kun omdrejningsretningen når værktøjet er standset helt

- Udskiftning af bits ⑧

! Brug ikke bits med et beskadiget skaft

- Justering af drejningsmomentet (VariTorque) ⑨

! Drejningsmomentet kan indstilles i henhold til fastgørelseselementets størrelse og type og materialet, som fastgørelseselementet skrues i. Brug et lavt drejningsmoment til små skruer med en lille diameter, og hvis du skruer skrue i bløde materialer. Brug et højt drejningsmoment til større skruer, og hvis du skruer skrue i hårde materialer.

- Lås værktøjet op ved at trykke på låseknappen G indtil låseindikatoren J slukker.

- Tryk på momentknappen G hvorefter momentindikatorerne H viser den aktuelle momentindstilling.

- Tryk på momentknappen for at skifte mellem de tre momentindstillinger.

! Når værktøjet startes efter en pause, gør momentindstillingen tilbage til den sidst brugte momentindstilling.

! Momentindikatoren H slukker automatisk efter ca. 1 minut uden brug.

- LED-arbejdslys ⑩

- LED-arbejdslyset C lyser automatisk, når tænd/sluk-knappen E tændes.

- LED-arbejdslyset C slukker automatisk ca. 10 sekunder efter tænd/sluk-knappen E slippes.

- LED-arbejdslyset C blinker hurtigt, hvis værktøjet overbelastes eller bliver for varmt, og de interne sensorer slukker værktøjet. Giv værktøjet en pause, eller hold det foran en blæser for at køle det ned.

- LED-arbejdslys C blinker langsommere for at vise, at batteristrømmen er lav. Opladning af værktøjet.

- Ændring af drejhovedets vinkel ⑪

- Automatisk akselblokering

Gør det muligt at løse og stramme skrue manuelt, når nødvendigt

- Batteribeskyttelse

Slukker for værktøjet eller forhindrer at værktøjet tændes, når

- belastningen er for høj

- batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område for betjeningstemperatur på 4 til 50°C

- litium-ion batteriet næsten er afladt (for at beskytte mod for kraftig afladning)

**! Tryk ikke på afbryderen E, hvis værktøjet slukker automatisk, da det kan beskadige batteriet.**

## GODE RÅD

- Brug altid den rigtige type og størrelse bit til arbejdet. ⑫
- **! brug ikke beskadiget bits**
- Bor et lille hul, hvis du skal skrue skruer i hårdt træ eller ved eller nær den tværskårne ende eller ved trækanten, så træet ikke revner.
- Sæk kun værktøjet i skruen, når det er slukket. Drejende bits kan glide af og beskadige skruenhovedet.
- Det anbefales at skrue de første par omgange manuelt med hånden, nøglen eller en skruetrækker, så du er sikker på at skruen skrues ordentligt ind i emnet.
- Hvis du arbejder med gevindkomponenter, må du ikke trykke for hårdt på værktøjet. Dette kan ødelægge gevindet.
- Hold altid værktøjsboret vinkelret på skruen. Hvis du holder værktøjet skævt, kan fastgørelseselementet glide eller sætte sig fast.
- Sådan skrues du skruer i og ud ⑬
- Se yderligere oplysninger på [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIGEHODELSE/ SERVICE

- Denne maskine er ikke beregnet til professionel brug
- Hold altid apparatet rent
- Skulle elværktøjet, trods omhyggelig fabrikation og afprøvning, holde op med at virke, skal det repareres af et serviceværksted, der er autoriseret til at reparere SKIL-elværktøj.
  - Send værktøjet usamlet sammen med købsbeviset til din forhandler eller det nærmeste SKIL-serviceværksted (adresserne og værktøjets servicediagram kan findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på [www.skil.com](http://www.skil.com), eller spørg din forhandler).

## MILJØ

Kun for EU-lande

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - Symbolet ④ påmindrer dig om dette, når produktet skal bortskaffes
- **! tag batterierne ud, før værktøjet kasseres**
- Udtagning/kassering af batterier
  - **! Indbyggede batterier må kun fjernes af en fagperson, når de skal bortskaffes**
  - **! tag kun batterierne ud, hvis de er fuldstændig flade**
    - Åbn kabinettet for at få adgang til batteriet
    - beskyt batteripolerne med en stærk tape for at undgå kortslutning
    - aflever batterierne til et officielt indsamlingssted for batterier
  - **! batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet**

## STØJ/VIBRATION

- Målt i henhold til EN62841, dette værktøjs lydtrykniveau er 63 dB (A) og lydeffektniveauet er 71 dB (A) (usikkert K = 3 dB) og vibrationen er  $<2,5 \text{ m/s}^2$  (triaksvektorsum; usikkert K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Vibrationsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841. Det kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte form
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette øge udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan reducere udsættelsesniveauet betydeligt
- **! Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde**

**værktøyet og dets tilbehør, ved at holde dine hender varme og ved at organisere dine arbeidsmønstre**

N

**Vri skrutrekker**

**2714**

## INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet for å drive eller fjerne skruer i tre, metall, plast og andre materialer.
- Dette verktøyet er ikke beregnet for profesjonell bruk
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③

## TEKNISKE DATA ①

Maks. dreiemoment for hard skruing i henhold til ISO 5393: 5 Nm

## MASKINELEMENTER ②

- A Pivothode
- B Drei hodeutløserknapp
- C LED arbeidslys
- D Magnetisk bitsholder
- E Bryter for på/av og forover/bakover
- F Håndtak
- G Momentknapp/låseknapp
- H Batteriindikator/momentindikator
- J Lås-av-indikator
- K USB-C-ladeport
- L USB-C-ladekabel
- M USB-A-kontakt
- N USB-C-kontakt

## SIKKERHET

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til elektroverktøy som kobles til strømmettet (med ledning), eller batteridrevet (trådløst) elektroverktøy.

- 1) **Sikkerhet på arbeidsområdet**
  - a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
  - b) **Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
  - c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet er i bruk.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.
- 2) **Elektrisk sikkerhet**
  - a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Støpsler det ikke er gjort endringer med og riktige stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
  - c) **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
  - d) **Ikke utsett ledningen for feil behandling. Unngå å bære eller dra i verktøyet ved hjelp av ledningen, eller å dra i ledningen når du skal ta verktøyet ut av stikkkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
  - e) **Når du bruker et elektroverktøy utendørs må du bruke skjøteledning som er godkjent for dette.** Bruk av ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - f) **Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, så benytt en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

### 3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelme eller hørselsvern som brukes under passende forhold, vil redusere personskader.
- c) **Forhindre utilsiktet start. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller når du løfter og bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til strøm når bryteren er på, skaper farlige situasjoner som kan føre til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som sitter igjen i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette muliggjør bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kle deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær på avstand fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvoppsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Selv om du har opparbeidet deg erfaring gjennom hyppig bruk av verktøyet må du alltid være årvåken og følge sikkerhetsinstruksjonene.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brokdel av et sekund.
- 4) **Bruk og stell av elektroverktøy**
  - a) **Ikke legg press på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det du skal gjøre.** Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, i den hastigheten verktøyet er

konstruert for.

- b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet starter utilsiktet.
- d) **Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse instruksjonene, betjene maskinen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Elektroverktøy og tilbehør må vedlikeholdes. Se etter feiljusteringer eller oppbinding av bevegelige deler, skadede deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke elektroverktøyets funksjon. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.
- f) **Hold skjæreverktøyet skjerpet og rent.** Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter gjør at det er mindre sannsynlighet for oppbinding, og at det er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits, osv. i henhold til disse anvisningene, og ta hensyn til omgivelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater vil gjøre det vanskelig å kontrollere verktøyet og håndtere det på en sikker måte i uventede situasjoner.
- 5) **Bruk og vedlikehold av batteriverktøy**
  - a) **Lad kun med laderen spesifisert av produsenten.** En lader som passer for én type batteripakke, kan gi brannfare dersom den brukes med andre batteripakker.
  - b) **Elektroverktøyet skal bare brukes med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader

og brann.

- c) **Når batteriet ikke er i bruk skal det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage forbindelse fra én terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- d) **Under farlige forhold kan væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann.** Får du væske i øynene, skal det i tillegg søkes medisinsk hjelp. Væske som blir slynget ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller tilpasset.** Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) **Ikke eksponer batteripakken eller verktøyet for ild eller svært høye temperaturer.** Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6) **Service**
- a) **Elektroverktøyet må repareres av et kvalifisert serviceverksted som kun bruker identiske reservedeler.** Dette opprettholder sikkerheten til elektroverktøyet.
- a) **Batteripakker som er skadet, må aldri brukes. Service på batteripakker må bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.**

#### SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VRI SKRUTREKKERE

- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der festet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Festemidler som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre

eksponerte metalldeleer på elektroverktøyet "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.

#### GENERELL

- **Ikke bearbeid materialer som inneholder asbest** (asbest anses som kreftfremkallende)
- Støv fra materialer som maling som inneholder bly, enkelte tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere); **bruk støvmaske og arbeid med en støvsugingsenhet når den kan kobles til**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som eik- og bøkstøv), spesielt i forbindelse med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med en støvsugingsenhet når den kan kobles til**
- Følg de støvrelaterte nasjonale kravene for materialene du ønsker å jobbe med
- Sørg for at bryteren E(2) er i av-posisjon før du foretar justeringer eller bytter tilbehør, samt når du bærer eller oppbevarer verktøyet
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
  - ved lading 4...40°C
  - under drift 4...50°C
  - under lagring -20...+50°C

#### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes
- Bruk kun tilbehør med tillatt hastighet

#### FØR BRUK

- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt; fjern dem før du begynner å jobbe
- **Sikre arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er fastklemt med klemmanordninger eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd)
- **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte ledninger eller ring det lokale forsyningsselskapet for å få hjelp** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann eller elektrisk støt; skade på en gassledning kan resultere i en eksplosjon; penetrering av et vannrør vil forårsake skade på eiendom eller en elektrisk sjokk)

#### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ

## VERKTØY

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall

## BRUK

- Lader verktøyet ⑤
  - ! denne skrutrekkeren har et integrert batteri.
  - ! batteriet som følger med er delvis oppladet (for å sikre full kapasitet til batteriet, lad batteriet helt i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang. Optimal lading oppnås etter 3 timer)
  - ! skrutrekkeren skal kun lades med en sertifisert USB-strømforsyning eller strømkilde (5V, maks. 1A). Lad aldri verktøyet med en strømforsyning eller strømkilde som ikke er sertifisert. Unnlattelse av å følge denne advarselen kan føre til batteriskade og alvorlig personskade.
  - batteriindikatoren H indikerer verktøyet ladestatus:

Batteri-/momentindikator	Verktøyladingsstatus
3 lysdioder blinker vekselvis	Batterikapasiteten er under 30 %
1 LED på, 2 LED blinker vekselvis	Batterikapasiteten er innenfor 30 % - 60 %
2 LED på, 1 LED blinker	Batterikapasiteten er over 60 %
3 lysdioder på	Batteriet er fulladet

- ! det er normalt at verktøyet blir varmt under lading
- ! verktøyet kan ikke brukes under opplading; det er ikke defekt hvis det ikke fungerer i løpet av oppladingen
- ! litium-ion-batteriet kan lades når som helst (avbrudd av ladeprosedyren skader ikke batteriet)
- ! litium-ion-batteriet trenger ikke å være tomt for lading (ingen "minneeffekt" som med nikkel-kadmium-batterier)
- ! hvis du forventer lange perioder uten bruk av verktøyet, er det best å koble

## laderen fra strømkilden

- Lås/lås opp verktøyet ⑥
  - ! dette verktøyet har en låseknapp G for å forhindre utilsiktet start.
  - ! verktøyet sendes ulåst som standard.
  - for å låse verktøyet, trykk og hold inne låseknappen G i mer enn 1 sekund, og låseindikatoren J lyser.
  - for å låse opp verktøyet, trykk og hold inne låseknappen G i mer enn 1 sekund, og låse-av-indikatoren J vil slå seg av.
  - ! låse-av-indikatoren J slukner automatisk etter ca. 1 minutt med inaktivitet.
  - ! når verktøyet er låst og låseindikatoren J er av, trykker du på bryteren E eller låseknappen G og låse-av-indikatoren J lyser.
- Kombinert bryter for på/av og forover/bakover ⑦
  - ! endre rotasjonsretningen bare når verktøyet står helt stille
- Endre biter ⑧
  - ! ikke bruk bits med skadet skaft
- Momentkontroll (VariTorque) ⑨
  - ! dreiemomentet kan stilles inn avhengig av størrelse og type feste og materialet som festet drives i. Bruk det nedre dreiemomentet for å skru inn skruer med liten diameter eller ved inndriving av skruer i myke materialer. Bruk det høyere dreiemomentet er for å skru inn større skruer eller når skruer skrues inn i harde materialer.
  - Lås opp verktøyet ved å trykke på låseknappen G til låseindikatoren J slukker.
  - Trykk kort på momentknappen G og dreiemomentindikatorerne H vil vise gjeldende momentinnstilling.
  - Trykk på dreiemomentknappen for å bytte mellom de tre dreiemomentinnstillingene.
  - ! når verktøyet startes på nytt etter en pause, vil momentinnstillingen gå tilbake til den tidligere brukte momentinnstillingen.
  - ! dreiemomentindikatoren H slukner automatisk etter ca. 1 minutt inaktivitet.
- LED-arbeidslys ⑩
  - LED-arbeidslys C tennes automatisk når



- bryteren E aktiveres
  - LED-arbeidslys C slår seg automatisk av ca. 10 sekunder etter at bryteren E slippes.
  - LED-arbeidslys C vil raskt blinke når verktøyet blir overbelastet eller for varmt, og de interne sensorene vil slå av verktøyet. Hvil verktøyet en stund eller plasser verktøyet under luftstrøm for avkjøling.
  - LED arbeidslys C vil blinke saktere for å indikere at batteriladingen er lav. Lad opp verktøyet.
  - Endre vinkelen på dreiehodet ⑪
  - Automatisk spindellås  
Lar deg stramme eller løsne skruer manuelt, når det er nødvendig
  - Batteribeskyttelse  
Slår av verktøyet eller hindrer verktøyet i å slås på, når
    - belastningen er for høy
    - batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på 4...50°C
    - litium-ion-batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utlading)
- ! ikke fortsett å trykke på bryteren E etter at verktøyet er slått av automatisk; batteriet kan være skadet**

## PÅFØRINGSSRÅD

- Bruk alltid riktig type og størrelse bits for applikasjonen. ⑫
- **! ikke bruk skadede bits**
- Bor et pilothull når du kjører feste i hardt tre, eller ved eller nær den tverrskårne enden eller en trekant, for å unngå sprekker i treet.
- Påfør verktøyet kun på festet når verktøyet er slått av. Roterende bits kan skli av og skade festehodet.
- Det anbefales å utføre de første omgangene manuelt for hånd, nøkkel eller en skrutrekker for å sikre riktig inndriving av et feste.
- Ved arbeid med gjengede komponenter må du ikke utøve for mye trykk på verktøyet. Dette kan føre til skade på tråden.
- Hold alltid verktøybiten vinkelrett inn mot festeelementet. Hvis du holder den på skrå, kan det føre til at festet glir eller setter seg fast.

- Installere og fjerne biter ⑬
- For mer informasjon se [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIKEHOLDSSERVICE

- Denne maskinen er ikke beregnet for profesjonell bruk
- Alltid hold verktøyet rent
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et ettersalgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
  - send verktøyet umontert sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-service send verktøyet umontert sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller spør din forhandler)

## MILJØ

Bare for EU-land

- **Ikke kast elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
  - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
  - symbolet ④ vil minne deg om dette når behovet for avhending oppstår
- **! fjern batteriene før du kaster verktøyet**
- Fjerning/avfallshåndtering av batterier
  - **! integrerte batterier må kun fjernes for avhending av kvalifisert personell**
  - **! batteriene skal bare tas ut når de er helt utladet**
    - åpne husets skall for å få tilgang til batteriet
    - beskytt batteripolene med tykk teip for å hindre kortslutning

- kvitt deg med batteriene på en godkjent oppsamlingsplass for batterier
- ! batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene**

## STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841 er lydtryknivået til dette verktøyet 63 dB(A) og lydeffektnivået 71 dB(A) (usikkerhet K = 3 dB), og vibrasjonen <math><2,5 \text{ m/s}^2</math> (triakset vektorsum; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Vibrasjonsutslippsnivået er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN 62841; det kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet og som en foreløpig vurdering av eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de nevnte bruksområdene
    - bruk av verktøyet til forskjellige applikasjoner, eller med annet eller dårlig vedlikeholdt tilbehør, kan **øke** eksponeringsnivået betydelig
    - Tidene når verktøyet er slått av eller når det kjører, men ikke gjør jobben, kan **reducere** eksponeringsnivået betydelig
- ! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

## Kierrettävä ruuvimeisseli 2714

### ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin, muoviin ja muihin materiaaleihin tai ruuvien irrottamiseen niistä.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

### TEKNISET TIEDOT ①

Maks. vääntömomentti kovalle ruuvauskäytölle ISO 5393:n mukaan: 5 Nm

### KONEEN OSAT ②

- A Kääntyvä pää
- B Kääntyvän pään vapautuspainike
- C LED-työvalo
- D Magneettinen teränpidin
- E Virtakytkin ja eteenpäin-/taaksepäin-kytkin
- F Kahva
- G Vääntömomenttipainike/lukituspainike
- H Akun merkivalo / vääntömomentin merkivalo
- J Lukituksen merkivalo
- K USB-C-latausportti
- L USB-C-latauskaapeli
- M USB-A-liitin
- N USB-C-liitin

## TURVALLISUUS

### YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

**⚠ VAROITUS lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

#### 1) Työalueen turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
  - b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää tomun tai höyryjä.
  - c) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- #### 2) Sähköturvallisuus
- a) **Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä**

**muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovitinpistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**

Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kannata vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto poissa tulen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vvs) suojattua virtälähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) Henkilökohtainen turvallisuus**
  - a) Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vamman.
  - b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
  - c) Estä vahingossa käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtälähteen ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä.

Työkalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettyinä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusvaaran.

- d) Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöryvään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövamman.
- e) Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) Älä anna tuotteen tuntuuden istuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- 4) Sähkötyökalujen käyttö ja kunnossapito**
  - a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuva sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
  - b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa käynnistettyä ja suljettua kytkimellä.** Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.
  - c) Irrota pistotulppa virtälähteestä ja/ tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon.** Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistämisen riskiä.
  - d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita,**

käyttää sähkötyökalun. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.

- e) **Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet.** Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiudu, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Akkutyökalujen käyttö ja kunnossapito**
- a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä.** Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuvia neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- 6) **Huolto**
- a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.**

## KIERRETTÄVIEN RUUVIMEISSELEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

- **Pidä sähkötyökalua työskentelyn aikana vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska kiinnitin voi osua piilossa oleviin johtoihin.** Kiinnittimien kosketus "jännitteeseen" johtoon saattaa tehdä myös sähkötyökalun metalliosat "jännitteisiksi" ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

### YLEISTÄ

- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Sellaisista materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkin puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergiareaktioita ja/tai hengityselinten sairauksia); **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietynyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja

pyökipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**

- Noudata pölyyn liittyviä kansallisia vaatimuksia materiaaleille, joiden kanssa työskentelet
- Varmista, että kytkin E② on keskiasennossa, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita, kannat työkalua tai siirrät sen varastoitavaksi
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/laturi/akku):
  - ladattaessa 4...40 °C
  - käytön aikana 4...50 °C
  - varastoinnin aikana -20...+50 °C

#### LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä lisävarusteita
- Käytä vain lisävarusteita, joiden sallittu nopeus vastaa

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

- **Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheuttaa työkappaleen ruuveista, nauloista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista**
- **Kiinnitä työkappale (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä)**
- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käännä paikallisen jakeluyltiön puoleen (kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun; kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen; vesiputkeen tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun)

#### TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

## KÄYTTÖ

- Työkalun lataaminen ⑤
  - ! tässä ruuvimeisselissä on integroitu akku.
  - ! akku toimitetaan osittain ladattuna (varmista akun suoritusasteho lataamalla akku aivan täyteen

akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa.

Optimaalinen lataus saavutetaan 3 tunnissa)

- ! ruuvimeisseli tulee ladata vain sertifioidulla USB-virtalähteellä tai virtalähteellä (5 V, maks. 1 A). Älä koskaan lataa työkalua millään virransyötöllä tai virtalähteellä, jota ei ole sertifioitu. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa akkuvaurion ja vakavan henkilövahingon.

- akun merkkivalo H näyttää työkalun lataustilan:

Akun/vääntömomentin merkkivalo	Työkalun lataustila
3 LED-valoa vilkkuu vuorotellen	Akun kapasiteetti on alle 30 %
1 LED-valo palaa, 2 LED-valoa vilkkuu vuorotellen	Akun kapasiteetti on 30–60 %
2 LED-valoa palaa, 1 LED-valo vilkkuu	Akun kapasiteetti on yli 60 %
3 LED-valoa palaa	Akku on ladattu täyteen

! on normaalia, että työkalu kuumenee latauksen aikana

! työkalua ei voi käyttää latauksen aikana; se ei ole viallinen, kun se ei toimi latauksen aikana

! litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa (latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua)

! litiumioniakun ei tarvitse olla tyhjä ennen lataamista (ei “muistiefektii” kuten nikkelikadmiumakuissa)

! jos oletat, että työkalua ei käytetä pitkään aikaan, on parasta irrottaa laturi virtalähteestä

- Lukitse/avaa työkalu ⑥

! Tässä työkalussa on lukituspainike G , joka estää tahattoman käynnistymisen.

! työkalu toimitetaan oletusarvoisesti lukitsemattomana.

- lukitse työkalu pitämällä lukituspainiketta G painettuna yli 1 sekunnin ajan, jolloin lukituksen merkkivalo J syttyy.

- avaa työkalun lukitus pitämällä lukituspainiketta G painettuna yli 1 sekunnin ajan, jolloin lukituksen merkkivalo J sammuu.

**! lukituksen merkkivalo J sammuu automaattisesti noin 1 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.**

**! kun työkalu on lukittu ja lukituksen merkkivalo J ei pala, paina kytkintä E tai lukituspainiketta G , jolloin lukituksen merkkivalo J syttyy.**

- Yhdistetty virtakytkin ja eteenpäin-/taaksepäin-kytkin ⑦

**! muuta pyörintäsuuntaa vain kun työkalu on täysin pysäytettynä**

- Terien vaihto ⑧
- Vääntömomentin säätö (VariTorque) ⑨

**! älä käytä kärkiä, joiden varsi on vahingoittunut**

- **! vääntömomentti voidaan säätää kiinnikkeen koon ja tyypin sekä kiinnikkeen kiinnitysmateriaalin mukaan. Käytä pienempää vääntömomenttia, kun kiristät ruuveja, joiden halkaisija on pieni, tai kun kiinnität ruuveja pehmeisiin materiaaleihin. Käytä suurempaa vääntömomenttia suurempien ruuvien kiristämiseen tai kun kiinnität ruuveja koviin materiaaleihin.**

- Avaa työkalun lukitus painamalla lukituspainiketta G , kunnes lukituksen merkkivalo J sammuu.
- Paina lyhyesti vääntömomenttipainiketta G , jolloin vääntömomentin merkkivalot H näyttävät nykyisen momenttiasetuksen.
- Paina vääntömomenttipainiketta vaihtaaksesi kolmen vääntömomentin välillä.

**! kun työkalu käynnistetään uudelleen tauon jälkeen, vääntömomenttiasetus palautuu aiemmin käytettyyn momenttiasetukseen.**

**! vääntömomentin merkkivalo H sammuu automaattisesti noin 1 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.**

- LED-työvalo ⑩
- LED-työvalo C syttyy automaattisesti, kun kytkin E aktivoidaan
- LED-työvalo C sammuu automaattisesti noin 10 sekuntia kytkimen E vapauttamisen jälkeen.
- LED-työvalo C alkaa vilkkua nopeasti,

kun työkalu ylikuormittuu tai kuumenee liikaa ja sisäiset anturit kytkevät työkalun pois päältä. Anna työkalun levätä jonkin aikaa tai aseta se ilmavirtaan jäähtymistä varten.

- LED-työvalo C vilkkuu hitaammin ilmaisten, että akun varaus on alhainen. Lataa työkalu uudelleen.

- Kääntyvän pään kulman muuttaminen ⑪
- Automaattinen karalukitus Mahdollistaa ruuvaamisen käsin, jos tarpeellista
- Akun suojaus

Sammuttaa työkalun tai estää työkalun käynnistämisen, kun

- kuormitus on liian suuri
- akun lämpötila ei ole sallittu käyttölämpötila-alueella 4...50 °C
- litiumioniakku on lähes tyhjä (suojaava syväpurkautusiseltä)

**! älä jatka kytkimen E painamista sen jälkeen, kun työkalu on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua**

## KÄYTTÖÄ KOSKEVIA NEUVOJA

- Käytä aina oikeantyyppistä ja -kokoista terää käyttötarkoituksen mukaan. ⑫
- **! älä käytä vahingoittuneita kärkiä**
- Kun ruuvi kiinnitetään kovaan puuhun tai katkaistun pään tai puun reunan lähelle, on porattava esireikä, jotta estetään puun halkeaminen.
- Kosketa työkalulla kiinnikettä vasta, kun työkalu on sammutettu. Pyörivät terät voivat lauskahtaa irti ja vahingoittaa kiinnikkeen päätä.
- On suositeltavaa tehdä ensimmäiset kierrokset manuaalisesti käsin, avaimella tai ruuvimeisselillä, jotta varmistetaan oikea kiinnikkeen vääntö.
- Jos työskentelet kierteisten komponenttien kanssa, älä kohdista työkaluun liikaa painetta. Tämä voi johtaa kierteen vaurioitumiseen.
- Pidä työkaluterä aina kohtisuorassa kiinnikkeeseen nähden. Sen pitäminen kulmassa voi aiheuttaa kiinnittimen luistamisen tai juuttumisen.
- Ruuvien kiinnittäminen ja irrottaminen ⑬
- Lisätietoja on osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOITO/HUOLTO

- Tätä konetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu aina puhtaana
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
  - lähetä työkalu purkamattomana ostotodistuksen kanssa jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet sekä työkalun huoltokaavio ovat osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
  - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ④ muistuttaa, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- **! poista akut ennen työkalun hävittämistä**
- Akkujen poisto/hävittäminen
  - ! integroidut akut saa poistaa hävittämistä varten vain pätevä henkilökunta
  - ! poista akut vain, jos ne ovat täysin tyhjä
  - avaa kotelon kuori päästäksesi käsiksi akkuun
  - vältä oikosulku suojaamalla akun navat paksulla teipillä
  - toimita akut hävitettäväksi hyväksytyyn akkujen keräyspaikkaan
- **! akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä**

## MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 63 dB (A) ja äänitehotaso 71 dB (A) (epävarmuus K = 3 dB) ja värinä <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Tärinäsaiteilytaso on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä työkalua mainituissa käyttötarkoituksissa
  - työkalun käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - työkalun ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- **! suojaudu tärinän vaikutusilta huoltamalla työkalu ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja organisoimalla työmenetelmät**

E

## Destornillador giratorio 2714

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está diseñada para atornillar o quitar tornillos en madera, metal, plástico y otros materiales.
- Esta herramienta no está prevista para uso profesional
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

## DATOS TÉCNICOS ①

Par de giro máx. en unión atornillada rígida según ISO 5393: 5 Nm

## ELEMENTOS DE LA MÁQUINA ②

- A Cabezal giratorio
- B Botón de liberación del cabezal giratorio
- C Luz de trabajo LED

- D Portapuntas magnético
- E Interruptor de encendido/apagado y avance/retroceso
- F Asa
- G Botón de par/botón de desbloqueo
- H Indicador de batería/indicador del par
- J Indicador de desbloqueo
- K Puerto de carga USB-C
- L Cable de carga USB-C
- M Conector USB-A
- N Conector USB-C

## SEGURIDAD

### MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.**

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (mediante cable) como a aquellas otras que funcionan con batería (inalámbricas).

- 1) **Seguridad en la zona de trabajo**
  - a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
  - b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
  - c) **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder

el control de la herramienta.

- 2) **Pautas de seguridad eléctrica**
  - a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
  - b) **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
  - d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e) **Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
  - f) **Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.
- 3) **Seguridad personal**
  - a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común durante el uso de una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.
  - b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El



equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.

- c) **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar la batería, así como al agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) **El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **Utilización y cuidado de las herramientas eléctricas**
  - a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la

velocidad para la que ha sido diseñada.

- b) **No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos puede dar lugar a situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.
- 5) **Utilización y cuidado de la batería de la herramienta**
  - a) **Recargue únicamente con el cargador**

especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.

- b) **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.
- d) **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de ácido de la batería. Evite el contacto con el ácido. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental.** Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica. El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C podría provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Reparaciones**
  - a) **Asegúrese de que las reparaciones que deban efectuarse en sus herramientas eléctricas las lleve a cabo personal técnico cualificado que,**

**además, utilice únicamente piezas de recambio idénticas a las originales.**

De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.

- b) **No repare nunca baterías que estén dañadas. Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.**

#### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA DESTORNILLADORES GIRATORIOS**

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas en aquellos trabajos donde el elemento de sujeción pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de los elementos de sujeción con un cable bajo tensión podría hacer que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica transmitan tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.

#### **GENERAL**

- **No procese materiales que contengan amianto** (el amianto se considera cancerígeno)
- El polvo de materiales como pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al usuario o a otras personas que se encontrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo, el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar**
- Siga los requisitos nacionales relacionados con el polvo para los materiales con los que desea trabajar
- Asegúrese de que el interruptor E② está en la posición de apagado antes de realizar ajustes en la herramienta o un cambio de accesorios, así como para transportar o guardar la herramienta

- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
  - durante la carga 4...40 °C
  - durante el funcionamiento 4...50 °C
  - durante el almacenamiento -20...+50 °C

#### ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales.
- Utilice solo accesorios en los que coincida la velocidad permitida

#### ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar.
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- **Utilice aparatos de detección adecuados para localizar posibles conductores o tuberías ocultas, o consulte a su compañía abastecedora** (el contacto con conductores eléctricos puede provocar una descarga eléctrica e incluso un incendio; al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión; la perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica)

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

#### MODO DE EMPLEO

- Carga de la herramienta ⑤
  - ! Este destornillador tiene una batería integrada.
  - ! La batería se entrega parcialmente cargada (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez. La carga óptima se logra después de 3 horas)
  - ! El destornillador solo debe cargarse con un suministro eléctrico o fuente de alimentación USB certificado (5 V, máx. 1 A). Nunca cargue la

**herramienta con un suministro eléctrico o fuente de alimentación que no esté certificado. El incumplimiento de esta advertencia podría causar daños en la batería y lesiones personales graves.**

- El indicador de batería H muestra el nivel de carga de la herramienta:

Indicador de batería/par	Nivel de carga de la herramienta
3 LED parpadean alternativamente	La capacidad de la batería está por debajo del 30 %
1 LED encendido, 2 LED parpadean alternativamente	La capacidad de la batería está entre el 30 % y el 60 %
2 LED encendidos, 1 LED parpadea	La capacidad de la batería está por encima del 60 %
3 LED encendidos	La batería está completamente cargada

- ! Es normal que la herramienta se caliente durante la carga
- ! La herramienta no puede utilizarse mientras ésta se esté cargando, y no es por lo tanto síntoma de defecto si, en este caso, no funciona
- ! La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento (la interrupción del proceso de carga no daña la batería)
- ! La batería de iones de litio no tiene que estar descargada antes de la carga (no se produce «efecto memoria» como en el caso de las baterías de níquel-cadmio)
- ! Si prevé largos períodos de inactividad de la herramienta, es mejor desconectar el cargador de la alimentación eléctrica
- Bloquear/desbloquear la herramienta ⑥
  - ! Esta herramienta tiene un botón de desbloqueo G para evitar el arranque involuntario.
  - ! La herramienta se envía desbloqueada de forma predeterminada.
  - Para bloquear la herramienta, mantenga presionado el botón de bloqueo

G durante más de 1 segundo y se encenderá el indicador de desbloqueo J.

- Para desbloquear la herramienta, mantenga presionado el botón de desbloqueo G durante más de 1 segundo y se apagará el indicador de desbloqueo J.

**! El indicador de desbloqueo J se apagará automáticamente después de aproximadamente 1 minuto de inactividad.**

**! Cuando la herramienta esté bloqueada y el indicador de desbloqueo J esté apagado, presione el interruptor E o el botón de desbloqueo G y el indicador de desbloqueo J se encenderá.**

- Interruptor combinado de encendido/apagado y avance/retroceso ⑦  
**! sólo invierta la dirección de giro cuando la herramienta esté completamente parada**
  - Cambiar las puntas ⑧  
**! no utilice brocas con un mago deteriorado**
  - Control del par de apriete (VariTorque) ⑨  
**! El par de apriete se puede ajustar en función del tamaño y el tipo de elemento de fijación y del material en el que se introduce el elemento de fijación. Utilice el par de apriete más bajo para atornillar tornillos con un diámetro pequeño o para atornillar en materiales blandos. El par de apriete más alto es para atornillar tornillos más grandes o para atornillar en materiales duros.**
    - Desbloquee la herramienta pulsando el botón de desbloqueo G hasta que se apague el indicador de desbloqueo J.
    - Presione brevemente el botón del par G y los indicadores del par H mostrarán el ajuste del par actual.
    - Presione el botón del par para cambiar entre los tres ajustes del par de apriete.
- ! Cuando la herramienta se reinicia después de una pausa, el ajuste de par volverá al ajuste de par utilizado anteriormente.**
- ! El indicador del par H se apagará automáticamente después de aproximadamente 1 minuto de inactividad.**

- Luz de trabajo LED ⑩
    - La luz de trabajo LED C se enciende automáticamente al activar el interruptor E
    - La luz de trabajo LED C se apaga automáticamente unos 10 segundos después de soltar el interruptor E.
    - La luz de trabajo LED C parpadeará rápidamente si se sobrecarga o se calienta demasiado la herramienta, y los sensores internos apagarán la herramienta. Deje reposar la herramienta durante un tiempo o colóquela en una corriente de aire para que se enfríe.
    - La luz de trabajo LED C parpadeará más lentamente para indicar que la carga de la batería es baja. Recargue la herramienta.
  - Cambio del ángulo del cabezal giratorio ⑪
  - Bloqueo automático del eje  
Le permitirá, si es necesario, apretar o aflojar manualmente los tornillos
  - Protección de la batería  
Apaga la herramienta o impide que la herramienta se encienda, cuando
    - la carga es demasiado elevada
    - La temperatura de la batería no se encuentra en el rango de temperatura operativa permitido de 4...50 °C
    - la batería de ion-litio se encuentra casi vacía (para su protección frente a una descarga intensa)
- ! No siga pulsando el interruptor E después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice siempre el tipo y tamaño de punta correctos para la aplicación. ⑫  
**! no utilice brocas dañadas**
- Taladre un orificio piloto cuando vaya a introducir un elemento de sujeción en madera dura, o bien cerca o encima del extremo de corte transversal o de un borde de madera, para evitar que la madera se agriete.
- Aplique la herramienta al elemento de sujeción solo cuando la herramienta esté apagada. Las puntas giratorias pueden deslizarse y dañar la cabeza del elemento de sujeción.
- Se recomienda realizar las primeras

vueltas manualmente con la mano, una llave o un destornillador para garantizar que el elemento de sujeción se introduzca correctamente.

- En caso de trabajar con componentes roscados, no ejerza demasiada presión sobre la herramienta. Esto puede provocar daños en la rosca.
- Sostenga siempre la punta de la herramienta perpendicularmente alineada con el elemento de sujeción. Si la sostiene en ángulo puede hacer que el elemento de sujeción se deslice o se atasque.
- Enroscar y sacar tornillos ⑬
- Si desea más información, visite [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta máquina no está prevista para uso profesional
- Mantenga la herramienta siempre limpia
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
  - Envíe la herramienta sin desmontar junto con el comprobante de compra a su distribuidor o al servicio técnico SKIL más cercano (las direcciones y el diagrama de servicio de la herramienta se encuentran en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
  - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias

ecológicas

- El símbolo ④ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! **quite las pilas antes de desechar la herramienta**
- Retirando/colocando de las pilas
- ! **Las baterías integradas solo pueden ser retiradas para su eliminación por personal cualificado**
- ! **quite las pilas solamente si están completamente agotadas**
- Abra la carcasa de la carcasa para acceder a la batería
- proteja los terminales de las pilas con cinta aislante para evitar cortocircuitos
- deshágase de las pilas en un punto de recogida oficial de pilas
- ! **las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías**

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 63 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 71 dB(A) (incertidumbre K = 3 dB), y la vibración es <2,5 m/s<sup>2</sup> (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en la norma EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - Al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **augmentar** de forma considerable el nivel de exposición.
  - En las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** considerablemente el nivel de exposición.
- ! **Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**

## Aparafusadora angular 2714

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi criada para aparafusar ou remover parafusos em madeira, metal, plástico e outros materiais.
- Esta ferramenta não foi criada para utilização profissional.
- Leia e guarde este manual de instruções ③.

### DADOS TÉCNICOS ①

Binário máximo para aplicações difíceis de aparafusar, de acordo com a ISO 5393: 5 Nm

### ELEMENTOS DA MÁQUINA ②

- A Cabeça oscilante
- B Botão de libertação da cabeça oscilante
- C Luz de trabalho LED
- D Suporte magnético para cabeças de aperto
- E Interruptor para ligar/desligar e avançar/retroceder
- F Pega
- G Botão de binário / Botão de desbloqueio
- H Indicador da bateria/binário
- J Indicador de desbloqueio
- K Porta de carregamento USB-C
- L Cabo de carregamento USB-C
- M Conector USB-A
- N Conector USB-C

### SEGURANÇA

#### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

- 1) **Segurança na área de trabalho**
  - a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
  - b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
  - c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.
- 2) **Segurança elétrica**
  - a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
  - b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
  - c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
  - d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
  - e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
  - f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido,**

**use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).**

A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

**3) Segurança pessoal**

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se**

**de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- 4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas.** Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de

corde devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.

- g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) Cuidados e utilização da bateria**
  - a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
  - b) Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
  - c) Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
  - d) Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante.** Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
  - e) Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
  - f) Não exponha a bateria ou a ferramenta**

**ao fogo ou temperatura excessiva.**

A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.

- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- 6) Reparação**
  - a) A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
  - a) Nunca tente reparar uma bateria danificada. A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.**

#### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORAS ANGULARES**

- **Segure a ferramenta apenas através das superfícies isoladas quando executar uma operação onde o fixador possa entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto dos fixadores com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.

#### **GERAL**

- **Não trabalhe em materiais que contenham amianto** (o amianto é considerado cancerígeno).
- As poeiras de materiais como tintas com chumbo, determinadas espécies de madeiras, minerais e metais podem ser prejudiciais (o contacto ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou assistentes); **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Determinados tipos de poeiras estão classificados como cancerígenos (como poeira de faia e carvalho) especialmente junto com aditivos para tratamento de madeiras; **utilize uma máscara**



**antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**

- Siga as normas nacionais referentes a poeiras para os materiais com que pretende trabalhar.
- Certifique-se de que o interruptor E<sup>②</sup> está na posição de desligado antes de efetuar quaisquer ajustes ou substituir os acessórios, bem como quando transportar ou guardar a ferramenta.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
  - A carregar: 4 - 40 °C
  - Durante o funcionamento: 4 - 50 °C
  - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

#### ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.
- Utilize apenas acessórios com uma velocidade admissível que corresponda, pelo menos, à velocidade mais elevada sem carga da ferramenta.

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.
- **Fixe a peça a ser trabalhada** (uma peça a ser trabalhada fixada num torno ou dispositivo de fixação está mais segura do que sendo segurada à mão).
- **Use detetores adequados para encontrar estas linhas na área de trabalho, ou contacte a empresa local da respetiva utilidade para obter ajuda.** O contacto com linhas elétricas pode dar origem a fogo ou choque elétrico; danificar uma tubagem do gás pode dar origem a explosão; penetrar um tubo da água pode causar danos patrimoniais ou choque elétrico.

#### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.

#### UTILIZAÇÃO

- Carregar a ferramenta ⑤  
**! Esta aparafusadora tem uma bateria integrada.**

**! A bateria fornecida vem parcialmente carregada. Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez. A carga ótima é obtida passadas 3 horas.**

- ! **A aparafusadora só pode ser carregada com uma alimentação USB certificada ou fonte de alimentação (5V, máx. 1A). Nunca carregue a ferramenta com qualquer outra alimentação ou fonte de alimentação que não seja certificada. Não seguir este aviso pode dar origem a danos na bateria e ferimentos sérios.**
  - O indicador da bateria H indica o estado de carregamento da ferramenta:

Indicador da bateria/binário	Estado de carregamento da bateria
3 LEDs piscam alternadamente	A capacidade da bateria está abaixo dos 30%
1 LED ligado e 2 LEDs piscam alternadamente	A capacidade da bateria está entre os 30% - 60%
2 LEDs ligados, 1 LED a piscar	A capacidade da bateria está acima dos 60%
3 LEDs ligados	A bateria está totalmente carregada

- ! **É normal a ferramenta ficar quente durante o carregamento.**
- ! **A ferramenta não pode ser usada durante o carregamento. Não se trata de uma avaria se não funcionar durante o processo de carregamento.**
- ! **A bateria de íão de lítio pode ser carregada a qualquer altura (interromper o processo de carregamento não danifica a bateria).**
- ! **A bateria de íão de lítio não tem de ser descarregada antes de carregar (não há “efeito de memória”, como acontece com as baterias de níquel-cádmio).**
- ! **Se prever não utilizar a ferramenta durante um longo período de tempo,**

**o melhor é desligar o carregador da alimentação.**

- Bloquear/Desbloquear a ferramenta ⑥  
**! Esta ferramenta possui um botão de desbloqueio G para evitar um arranque sem intenção.**  
**! A ferramenta é fornecida desbloqueada por definição.**
  - Para bloquear a ferramenta, prima e mantenha premido o botão de desbloqueio G durante mais de 1 segundo, e o indicador de desbloqueio J acende.
  - Para desbloquear a ferramenta, prima e mantenha premido o botão de desbloqueio G durante mais de 1 segundo, e o indicador de desbloqueio J desliga-se.
- **! O indicador de desbloqueio J desliga-se automaticamente passado cerca de 1 minuto de inatividade.**  
**! Quando a ferramenta estiver bloqueada e o indicador de desbloqueio J estiver desligado, prima o interruptor E ou o botão de desbloqueio G e o indicador de desbloqueio J acende.**
- Interruptor combinado para ligar/desligar e avançar/retroceder ⑦  
**! Altere a direção de rotação apenas quando a ferramenta parar por completo.**
- Mudar de cabeças de aperto ⑧  
**! Não use cabeças de aperto com o eixo danificado.**
- Controlo do binário (VariTorque) ⑨  
**! O binário pode ser definido, dependendo do tamanho e tipo do fixador e do material onde o fixador vai ser inserido. Use um binário mais baixo para aparafusar parafusos de pequeno diâmetro ou aparafusar em materiais suaves. Use um binário mais elevado para aparafusar parafusos mais largos ou aparafusar em materiais duros.**
  - Desbloqueie a ferramenta premindo o botão de desbloqueio G até que o indicador de desbloqueio J se desligue.
  - Prima o botão do binário G e os indicadores do binário H apresentam o binário atual.
  - Prima o botão do binário para alternar

entre as três definições do binário.

- **! Quando a ferramenta for reiniciada após uma pausa, a definição do binário volta ao binário anterior.**  
**! O indicador do binário H desliga-se automaticamente passado cerca de 1 minuto de inatividade.**
- Luz de trabalho LED ⑩
  - A luz de trabalho LED C acende-se automaticamente quando ativar o interruptor E.
  - A luz de trabalho LED C desliga-se automaticamente passados cerca de 10 segundos após deixar de premir o interruptor E.
  - A luz de trabalho LED C pisca rapidamente quando a ferramenta ficar sobrecarregada ou ficar demasiado quente, e os sensores internos desligam a ferramenta. Largue a ferramenta durante um momento, ou coloque a ferramenta exposta a um fluxo do ar que as arrefeça.
  - A luz de trabalho LED C pisca mais lentamente para indicar que a bateria está fraca. Recarregue a ferramenta.
  - Alterar o ângulo da cabeça oscilante ⑪
- Bloqueio automático do eixo  
Permite-lhe apertar ou desapertar manualmente os parafusos, quando necessário.
- Proteção da bateria  
Desliga a ferramenta ou evita que a ferramenta seja desligada quando
  - a carga for demasiado elevada;
  - a temperatura da bateria não estiver no raio permitido da temperatura de funcionamento de 4 a 50 °C;
  - a bateria de ião de lítio está quase gasta (para a proteger contra descargas profundas).**! Não continue a premir o interruptor E após a ferramenta se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.**

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Use sempre o tipo e tamanho corretos da cabeça de aperto para a aplicação. ⑫  
**! Não use cabeças de aperto danificadas.**
- Quando enroscar um parafuso em madeira

dura ou perto de uma extremidade transversal ou na extremidade de madeira, faça previamente um orifício piloto para evitar lascas a madeira.

- Aplique a ferramenta no fixador apenas com a ferramenta desligada. As cabeças de aperto rotativas podem deslizar e danificar a cabeça do fixador.
- Recomendamos que efetue primeiro algumas voltas manualmente ou com uma chave de fendas, para garantir a orientação correta do fixador.
- No caso de trabalhar com componentes roscados, não faça demasiada pressão na ferramenta. Isto pode dar origem a danos na rosca.
- Segure sempre a ferramenta alinhada perpendicularmente com o fixador. Segurá-la inclinada pode fazer com que o fixador escorregue ou fique obstruído.
- Aparafusar e retirar parafusos ⑬
- Para mais informações, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com).

## MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Esta máquina não foi criada para utilização profissional.
- Mantenha a ferramenta sempre limpa.
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
  - Envie a ferramenta desmontada, juntamente com a prova de compra, para o seu representante ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou informe-se com o seu revendedor).

## AMBIENTE

Apenas para países da UE

- **Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem**

## juntamente com o lixo doméstico comum.

- Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
- O símbolo ④ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

### ! Retire a bateria antes de eliminar a ferramenta

- Remover/eliminar baterias
- ! **Baterias integradas só podem ser retiradas para se proceder à eliminação por pessoal qualificado.**
- ! **Retire as baterias apenas se estiverem completamente gastas.**
  - Abra a estrutura para aceder à bateria.
  - Proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.
  - Elimine as baterias num ponto de recolha oficial para baterias.
- ! **As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.**

## RUÍDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 63 dB(A), e o nível de potência do som é de 71 dB(A) (incerteza K = 3 dB), e a vibração <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1,5  $\text{m/s}^2$ ).
- O nível de emissão da vibração foi medido de acordo com um teste padronizado da norma EN 62841. Pode ser usado para comparar duas ferramentas e como avaliação preliminar da exposição à vibração quando usar a ferramenta para as aplicações mencionadas.
  - Usar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou mal mantidos, pode **umentar** significativamente o nível de exposição.
  - As vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a funcionar, mas sem estar a efetuar o trabalho, pode **reduzir**

significativamente o nível de exposição.  
**! Proteja-se dos efeitos das vibrações realizando a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.**

I

## Cacciavite a batteria 2714 con testa orientabile

### INTRODUZIONE

- Questo utensile elettrico è progettato per inserire o rimuovere viti da legno, metallo, plastica e altri materiali.
- Non è destinato all'uso professionale.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③

### SPECIFICHE TECNICHE ①

Coppia di serraggio max. per applicazioni di avvitatura ai sensi di ISO 5393: 5 Nm

### COMPONENTI DELL'UTENSILE ②

- A Testa orientabile
- B Pulsante di rilascio della testa orientabile
- C Luce di lavoro LED
- D Porta-punta magnetico
- E Interruttore di avvio/arresto e selettore della direzione
- F Impugnatura
- G Pulsante della coppia/di sbloccaggio
- H Indicatori della batteria/della coppia
- J Indicatore di sbloccaggio
- K Presa di ricarica USB-C
- L Cavo di ricarica USB-C
- M Connettore USB-A
- N Connettore USB-C

### SICUREZZA

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA!** Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite

**insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

#### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

- 1) **Sicurezza dell'area di lavoro**
  - a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
  - b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
  - c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.
- 2) **Sicurezza elettrica**
  - a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
  - b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
  - c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
  - d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il

rischio di scossa elettrica.

- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- 3) **Sicurezza personale**
  - a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
  - b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
  - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
  - d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvittamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
  - e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
  - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi,

gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- 4) **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**
  - a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
  - b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
  - d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
  - e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
  - f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e

affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione della batteria**
  - a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
  - b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
  - c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
  - d) **L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua.** Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
  - e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
  - f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature**

**eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.

- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) **Riparazioni**
  - a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
  - b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati. La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.**

#### **AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER CACCIAVITI A BATTERIA**

- **Tenere l'utensile elettrico tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se l'accessorio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

#### **AVVERTENZE GENERALI**

- **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.
- **Polveri derivanti da materiali come rivestimenti a base di piombo, alcuni tipi di legno, metallo e minerali possono essere tossiche.** Toccare o respirare tali polveri può causare, all'utente o alle persone presenti, reazioni allergiche e/o infiammazioni alle vie respiratorie. **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**
- **Alcuni tipi di polveri, ad esempio quelle di quercia e faggio, sono considerate cancerogene, in particolare se il legno è stato trattato (con cromo o preservanti per legno). Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di**

### **estrazione della polvere, se disponibili.**

- Rispettare le normative nazionali rilevanti in merito ai materiali con cui si desidera lavorare.
- Assicurarsi che l'interruttore E<sup>2</sup> sia in posizione di spegnimento prima di eseguire qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori e trasportare o riporre l'utensile.
- Temperature ambientali (utensile/ caricabatteria/batteria):
  - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
  - Durante l'uso: da 4°C a 50°C
  - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

### **ACCESSORI**

- SKIL assicura il corretto funzionamento dell'utensile se sono utilizzati accessori originali.
- Utilizzare esclusivamente accessori la cui velocità consentita è almeno equivalente alla velocità a vuoto massima dell'utensile.

### **PRIMA DELL'USO**

- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.
- **Fissare il materiale** (un materiale fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente).
- **Rilevare l'eventuale presenza di cavi elettrici o tubature nascosti nell'area di lavoro con appositi rilevatori o contattando le relative società responsabili.** Il contatto con cavi elettrici comporta il rischio di incendio e scossa elettrica; il danneggiamento di tubi del gas comporta il rischio di esplosione; la rottura di un tubo dell'acqua comporta il rischio di danni materiali o scossa elettrica.

### **SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

#### **SULL'UTENSILE**

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

### **UTILIZZO**

- Ricarica dell'utensile ⑤  
**! Questo utensile è dotato di una batteria integrata.**  
**! La batteria inclusa è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla**

**completamente con un caricabatteria prima di usare l'utensile per la prima volta. Per una ricarica ottimale sono necessarie 3 ore.**

- ! **L'utensile deve essere ricaricato esclusivamente con una fonte di alimentazione USB omologata (5 V, max. 1 A). Non ricaricare l'utensile con fonti di alimentazioni non omologate per evitare il rischio di danni alla batteria e lesioni gravi.**
- Gli indicatori di carica H indicano il livello di carica della batteria, come riportato di seguito.

<b>Indicatori della bat-teria/della coppia</b>	<b>Livello di carica</b>
3 indicatori lampeg-gianti alternativa-mente	Inferiore al 30%
1 indicatore acceso, 2 indica-tori lampeg-gianti alternativa-mente	Tra il 30% e il 60%
2 indicatori accesi, 1 indicatore lam-peg-giante	Superiore al 60%
3 indicatori accesi	Batteria comple-ta-mente carica

- ! **È normale che l'utensile diventi caldo durante la ricarica.**
- ! **L'utensile non può essere utilizzato quando è sotto carica. Non è un malfunzionamento.**
- ! **Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.**
- ! **Le batterie agli ioni di litio non devono essere necessariamente scariche prima della ricarica. Non hanno un "effetto memoria" come le batterie al nichel-cadmio.**
- ! **In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda di scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione.**
- Bloccaggio e sbloccaggio dell'utensile ⑥  
**! L'utensile è dotato di un pulsante**

**di sbloccaggio G che evita l'avvio accidentale.**

**! L'utensile è consegnato sbloccato.**

- Per bloccare l'utensile, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio G per più di 1 secondo; l'indicatore di sbloccaggio J si accenderà.
- Per sbloccare l'utensile, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio G per più di 1 secondo; l'indicatore di sbloccaggio J si spegnerà.

**! L'indicatore di sbloccaggio J si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto di inattività.**

**! Quando l'utensile è bloccato e l'indicatore di sbloccaggio J è spento, premere l'interruttore E o il pulsante di sbloccaggio G ; l'indicatore di sbloccaggio J si accenderà.**

- Interruttore di avvio/arresto e selettore della direzione ⑦

**! Modificare la direzione di rotazione esclusivamente quando l'utensile è completamente fermo.**

- Sostituzione delle punte ③

**! Non usare punte con codolo danneggiato.**

- Regolazione della coppia di serraggio (VariTorque) ⑨

**! La coppia di serraggio può essere regolata in base alle dimensioni e al tipo di dispositivo di fissaggio e al materiale in cui verrà inserito. Usare una coppia minore per le viti piccole o per l'inserimento in materiali morbidi. Usare una coppia maggiore per le viti grande o per l'inserimento in materiali duri.**

- Sbloccare l'utensile tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio G finché l'indicatore di sbloccaggio J non si spegne.
- Premere brevemente il pulsante della coppia G ; gli indicatori della coppia H indicheranno la coppia di serraggio corrente.
- Premere il pulsante della coppia per selezionare le tre coppie di serraggio disponibili.

**! Quando l'utensile viene riavviato dopo una pausa, verrà ripristinata l'ultima coppia di serraggio**

**selezionata.**

**! L'indicatore della coppia J si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto di inattività.**

- Luce di lavoro LED ⑩
    - La luce di lavoro LED C si accende automaticamente alla pressione dell'interruttore E.
    - La luce di lavoro LED C si spegne automaticamente dopo circa 10 secondi dal rilascio dell'interruttore E.
    - Se l'utensile è sovraccarico o troppo caldo, la luce di lavoro LED C lampeggerà rapidamente e i sensori interni arresteranno automaticamente l'utensile. Lasciare riposare l'utensile o posizionarlo sotto un flusso d'aria affinché si raffreddi.
    - Quando la batteria è in esaurimento, la luce di lavoro LED C lampeggerà lentamente. Ricaricare l'utensile.
  - Regolazione della testa orientabile ⑪
  - Bloccaggio automatico dell'alberino Permette di avvitare o svitare manualmente le viti, quando necessario.
  - Protezione della batteria L'utensile si arresta automaticamente o non può essere avviato nei seguenti casi.
    - Il carico è eccessivo.
    - La temperatura della batteria è fuori dall'intervallo consentito (da 4°C a 50°C).
    - La batteria agli ioni di litio è quasi scarica (protezione dallo scaricamento profondo).
- ! Non premere l'interruttore E dopo l'arresto automatico dell'utensile per evitare di danneggiare la batteria.**

## SUGGERIMENTI PER L'USO

- Usare sempre punte di tipo e dimensioni corretti in base all'applicazione. ⑫
- ! Non usare punte danneggiate.**
- Durante l'inserimento di una vite nel legno duro o in prossimità del bordo di un pannello in legno, praticare un foro pilota per evitare la spaccatura del legno.
- Applicare l'utensile sulla vite quando è fermo. Le punte in rotazione possono scivolare e danneggiare la testa della vite.
- Si raccomanda di eseguire i primi giri a mano, con una chiave o un cacciavite manuale per assicurare il corretto inserimento della vite.



- Durante l'uso di elementi filettati, non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile per evitare di danneggiare la filettatura.
- Tenere la punta allineata perpendicolarmente rispetto alla vite. Non tenerla inclinata per evitare che la vite scivoli o si inceppi.
- Inserimento e rimozione di viti ⑬
- Per ulteriori informazioni, visitare il sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Questo utensile non è destinato all'uso professionale.
- Mantenere l'utensile sempre pulito.
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
  - Portare l'utensile senza disassemblarlo insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com) o presso il rivenditore).

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- **Non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**
  - Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
  - Il simbolo ④ indica tale obbligo.
- **! Rimuovere la batteria prima di smaltire l'utensile.**
- Rimozione e smaltimento delle batterie
  - **! Le batterie integrate devono essere rimosse esclusivamente da**

**personale qualificato.**

**! Rimuovere le batterie esclusivamente quando sono completamente scariche.**

- Aprire l'involucro dell'utensile per accedere alla batteria.
- Proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.
- Portare le batterie presso un apposito centro di raccolta.

**! Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.**

## EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono stati misurati conformemente a EN 62841. Il livello di pressione sonora dell'utensile è di 63 dB(A) e il livello di potenza sonora è di 71 dB(A) (incertezza K = 3 dB). Il livello di vibrazioni è <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (somma vettoriale triassiale; incertezza K = 1,5  $\text{m/s}^2$ ).
  - Il valore totale di emissione delle vibrazioni è stato misurato con il metodo valutazione standard prescritto da EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi e per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
    - L'utilizzo dell'utensile per altri scopi, o l'utilizzo di accessori diversi o in cattive condizioni, può  **aumentare**  significativamente il livello di esposizione.
    - Il periodo in cui l'utensile è spento, o è in funzione ma non in uso, può  **ridurre**  significativamente il livello di esposizione.
- ! Per proteggersi dagli effetti delle vibrazioni, mantenere l'utensile e gli accessori in buono stato, tenere le mani calde e pianificare il lavoro.**

H

**Twist csavarbehajtó 2714**

## BEVEZETÉS

- Ez a szerszám csavarok behajtására vagy eltávolítására szolgál fa, fém, műanyag és

- egyéb anyagokban.
- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg ③

## MŰSZAKI ADATOK ①

Maximális forgatónyomaték kemény csavarozásnál az ISO 5393 szerint: 5 Nm

## GÉPELEMEK ②

- A Forgatható fej
- B Forgatható fej kioldógomb
- C LED munkalámpa
- D Mágneses fúrózártartó
- E Kapcsoló be-/kikapcsoláshoz és előre-/hátramenethez
- F Markolat
- G Nyomaték gomb/reteszelő gomb
- H Akkumulátor jelző/nyomatékjelző
- J Reteszelés jelzőfény
- K USB-C töltőnyílás
- L USB-C töltőkábel
- M USB-A csatlakozó
- N USB-C csatlakozó

## BIZTONSÁG

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorral működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

- 1) **Munkaterület biztonsága**
  - a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A munkaterületen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
  - b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
  - c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- 2) **Elektromos biztonság**
  - a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
  - b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
  - c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
  - d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására.** Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
  - e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
  - f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos**

szerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (FI-relé) ellátott tápellátást. A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3) Személyes biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerzősámot használ.** Ne használja az elektromos szerzősámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerzősám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést.** Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések – mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő – rendeltetésszerű használata révén elkerüli a személyi sérüléseket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerzősámot.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerzősámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerzősám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerzősámot, mielőtt az elektromos szerzősám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.**
- e) **Ne hajoljon a szerzősám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerzősámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsiphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos kéziszersámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel**

szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.

Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.

- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4) **Az elektromos szerzősám használata és gondozása**
  - a) **Ne terhelje túl az elektromos szerzősámot.** A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszersámot. A megfelelő elektromos kéziszersámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
  - b) **Ne használja az elektromos szerzősámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos szerzősám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
  - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzataból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivethető) az elektromos szerzősámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy az elektromos szerzősámot elrakná.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerzősám véletlen beindításának kockázatát.
  - d) **A használaton kívüli elektromos szerzősámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerzősámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos szerzősámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
  - e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerzősámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos**

**kéziszerszámok helyes működtetését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgöbrülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálendő munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszos fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) **Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása**
  - a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
  - b) **Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
  - c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
  - d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez.** Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa

le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, aminek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet és a szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.
- 6) **Szervizelés**
  - a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
  - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységeket. Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.**

## **A TWIST CSAVARBEHAJTÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatnál fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítő rejtett vezetékét érinthet.** A feszültség alatt lévő vezetékkel érintkező rögzítők feszültség alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.

### **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbeszttel tartalmazó anyagokat** (az azbesztnék rákkeltő hatású anyagnak minősül)
- **Az olyan anyagokból származó por,**

mint például az ólomot tartalmazó festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém, káros lehet (a por megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot, és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszivő berendezéssel**

- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszivő berendezéssel
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- Győződjön meg róla, hogy az E<sup>2</sup> kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt beállításokat végez vagy tartozékokat cserél, illetve amikor a szerszámot szállítja vagy tárolja
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
  - a töltés során 4...40°C
  - a használat során 4...50 °C
  - a tárolás során -20...+50°C

#### TARTOZÉKOK

- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- Csak a megengedett sebességnél megfelelő tartozékokat használja

#### HASZNÁLAT ELŐTT

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó
- **Rögzítse a munkadarabot** (befogókészülékkel vagy satuval befogott munkadarabot sokkal biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat)
- **A rejtett közművezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi közműszolgáltató tanácsát** (ha megérinti az elektromos vezetékeket a berendezéssel, az tűzhöz és áramütéshez vezethet; a gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet; a vízvezetékbe való behatolás pedig anyagi károkat és áramütést okozhat)

#### A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé

#### KEZELÉS

- A szerszám töltése ⑤
  - ! ez a csavarhajtó beépített akkumulátorral rendelkezik.
  - ! a tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használata előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben) Az optimális töltöttség 3 óra elteltével érhető el)
  - ! a csavarbehajtót csak hitelesített USB tápegységgel vagy áramforrással (5V, max. 1A) szabad tölteni. Soha ne töltsen a szerszámot olyan tápegységgel vagy áramforrással, amely nem rendelkezik tanúsítvánnyal. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodását és súlyos személyi sérülést okozhat.
  - az akkumulátorjelző H a szerszám töltési állapotát jelzi:

Akkumulátor/nyomatékjelző	Szerszám töltési állapota
3 LED felváltva villog	Az akkumulátor kapacitása 30% alatt van
1 LED világít, 2 LED felváltva villog	Az akkumulátor kapacitása 30% és 60% között van
2 LED világít, 1 LED villog	Az akkumulátor kapacitása 60% felett van
3 LED világít	Az akkumulátor teljesen fel van töltve

- ! normális, hogy a szerszám felmelegszik töltés közben
- ! a szerszámot a töltés közben nem lehet használni; tehát nincs elromolva, ha a töltési folyamat

közben nem működik

! a lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető (a töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort)

! a lítium-ion akkumulátort nem kell lemeríteni a töltés előtt (nincs „memória effektus”, mint a nikkeldadmium akkumulátoroknál)

! ha a szerszámot hosszú ideig nem használja, akkor a legjobb, ha kihúzza a töltőt az áramforrásból

- A szerszám zárása/feloldása ⑥

! ez a szerszám G reteszelő gombbal rendelkezik, amely megakadályozza a véletlen indítást.

! az eszközt alapértelmezés szerint feloldva szállítjuk.

- a szerszám reteszeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a G reteszelő gombot 1 másodpercnél tovább, és a J reteszelés jelző kigyullad.

- a szerszám feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a G reteszelő gombot 1 másodpercnél tovább, és a J reteszelés jelző kialszik.

! a J reteszelés jelző automatikusan kialszik kb. 1 perces inaktivitás után.

! ha a szerszám reteszelve van, és a J reteszelés jelző nem világít, nyomja meg az E kapcsolót vagy a G reteszelő gombot, és a J reteszelés jelző kigyullad.

- Kombinált kapcsoló be-/kikapcsoláshoz és előre/hátramenethez ⑦

! a forgásirány kizárólag a gép teljes leállása után változtatható

- Szerszámfejek cseréje ⑧

! soha ne használjon sérült befogóvégű szerszámhegyet

- Nyomatékszabályozás (VariTorque) ⑨

! a nyomaték a rögzítőelem méretétől és típusától, valamint a rögzítőelem meghajtásának anyagától

függően állítható be. Használja az alacsonyabb nyomatékot kis átmérőjű csavarok behajtásához, vagy amikor puha anyagokba hajt be csavarokat. Használja a nagyobb nyomatékot nagyobb csavarok behajtásához, vagy amikor kemény anyagokba hajt be csavarokat.

- Oldja ki a szerszámot a G reteszelő

gomb megnyomásával, amíg a J reteszelés jelző ki nem alszik.

- Nyomja meg röviden a Gnyomaték gombot, és a H nyomaték jelzők megjelenítik az aktuális nyomatékbeállítást.

- Nyomja meg a nyomaték gombot a három nyomatékbeállítás közötti váltáshoz.

! amikor a szerszámot szünet után újraindítja, a nyomatékbeállítás visszaáll az előzőleg használt nyomatékbeállításra.

! a H nyomatékjelző automatikusan kialszik kb. 1 perces inaktivitás után.

- LED munkalámpa ⑩

- A C LED munkalámpa automatikusan kigyullad az E kapcsoló aktiválásakor

- A C LED munkalámpa körülbelül 10 másodperccel az E kapcsoló elengedése után automatikusan kikapcsol.

- Amikor a szerszám túlterheltté válik vagy felforrósodik, a C LED munkalámpa gyorsan kezd villogni, a belső érzékelők pedig kikapcsolják a szerszámot. Egy kis ideig hagyja nyugalomban a szerszámot, vagy helyezze el a szerszámot levegőáram alá, hogy lehűtse.

- A C LED munkalámpa lassabban villog, ami azt jelzi, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony. Töltse fel a szerszámot.

- A forgófej szögének megváltoztatása ⑪

- Automatikus tengelyrögzítés

Szükség esetén a csavarok manuálisan húzhatók meg vagy lazíthatók meg

- Az akkumulátor védelme

Kikapcsolja a szerszámot vagy ha megakadályozza a szerszám bekapcsolását, amikor

- túl nagy a terhelés

- az akkumulátor hőmérséklete a 4

és 50°C közötti megengedett üzemi

hőmérséklet-tartományon kívül van

- a lítium-ion akkumulátor szinte teljesen lemerült (mélykisülés elleni védelem)

! ha a szerszám automatikusan

kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni az E kapcsolót, mert az akkumulátor megsérülhet

## HASZNÁLAT

- Mindig a megfelelő típusú és méretű fejet használja az adott alkalmazáshoz. ⑫  
**! soha ne használjon sérült szerszámhegyet**
- Fúrjon egy segítő furatot, amikor rögzítőelemet hajt be kemény fába, vagy amikor a keresztbevágás vagy a fa élének végénél vagy annak közelében van, hogy elkerülje a fa repedését.
- Csak akkor helyezze a szerszámot a rögzítőelemre, ha a szerszám ki van kapcsolva. A forgó fejek lecsúszhatnak, és károsíthatják a rögzítőfejet.
- Ajánlatos az első néhány fordulatot kézzel, kulccsal vagy csavarhúzóval elvégezni, hogy biztosítsa a rögzítőelem megfelelő meghajtását.
- Ha menetes komponensekkel dolgozik, ne gyakoroljon túl nagy nyomást a szerszámmra. Ez a menet sérüléséhez vezethet.
- A szerszámhegyet mindig a rögzítőelemre merőlegesen tartsa. Ha ferdén tartja, akkor a rögzítő megcsúszhat vagy elakadhat.
- Csavarok behajtása és eltávolítása ⑬
- További információkért lásd a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalt

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig tartsa tisztán a szerszámot
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni  
- szétszerelve küldje el a szerszámot a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek vagy a legközelebbi SKIL szerviznek, küldje el a szerszámot szétszerelve a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőhöz vagy a legközelebbi SKIL szerviznek (a címek és a szerszám szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

Csak az EU országaiban

- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé**  
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani  
- a ④ szimbólum emlékezteti, ha szükség van a hulladékkezelésre  
**! a szerszám ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátorokat**
- Akkumulátorok eltávolítása/ártalmatlanítása  
**! a beépített elemeket csak szakképzett személyzet távolíthatja el hulladékkezelés céljából**  
**! csak teljesen lemerült állapotban távolítsa el az akkumulátorokat**  
- nyissa fel a ház burkolatát, hogy hozzáférjen az akkumulátorhoz  
- a rövidzárlat megelőzése érdekében védje az akkumulátor csatlakozásait erős szigetelőszalaggal  
- az akkumulátorokat hivatalos gyűjtőpontra helyezze hulladékként  
**! ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat**

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomásszintje 63 dB(A), a hangteljesítményszintje 71 dB(A) (bizonytalanság K = 3 dB), a rezgés pedig <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság K = 1,5  $\text{m/s}^2$ ).
- A rezgés kibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványosított vizsgálat szerint történt; ez az érték felhasználható egy szerszám és egy másik szerszám összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitétség előzetes értékelésére, amikor a szerszámot az említett alkalmazásokhoz használják  
- a szerszám különböző alkalmazásokhoz való használata, vagy más vagy rosszul

karbantartott tartozékokkal történő használatra jelentősen **megnövelheti** a kitettség szintjét

- azok az idők, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik ugyan, de valójában nem végez munkát, jelentős mértékben **csökkentheti** a kitettség szintjét

**! az eszköz és tartozéai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

## Otočný šroubovák 2714

### ÚVOD

- Tento nářadí je určeno pro šroubování nebo odstraňování šroubů do dřeva, kovu, plastu a dalších materiálů.
- Toto nářadí není určeno k profesionálnímu použití
- Přečtěte a uschovejte si tento návod k použití ③

### TECHNICKÉ ÚDAJE ①

Max. kroutící moment pro silný šroubový spoj podle ISO 5393: 5 Nm

### PRVKY STROJE ②

- A** Otočná hlava
- B** Tlačítko pro uvolnění otočné hlavy
- C** Pracovní LED světlo
- D** Magnetický držák nástavců
- E** Hlavní vypínač a pohyb vpřed/vzad
- F** Rukojeť
- G** Tlačítko točivého momentu / blokovací tlačítko
- H** Indikátor stavu akumulátoru / točivého momentu
- J** Kontrolka uzamčení
- K** Nabíjecí port USB-C
- L** USB-C nabíjecí kabel
- M** Konektor USB-A
- N** USB-C konektor

### BEZPEČNOST

#### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO

#### PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

- 1) Bezpečnost na pracovišti**
  - a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
  - b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
  - c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.
- 2) Elektrická bezpečnost**
  - a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
  - c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte**



- napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) Osobní bezpečnost**
- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému zranění.
- b) Používejte osobní ochranné pracovní prostředky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí snižují riziko úrazu.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením ke zdroji napětí a/ nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze. Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo zapojení nářadí, které má spínač v zapnuté poloze, může způsobit nehody.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- e) Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládnutí elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) Řádně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky.** Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých se částí.
- g) Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) Nedovoľte, abyste se po získání zkušeností častým používáním nářadí stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- 4) Používání a péče o elektrické nářadí**
- a) Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaše použití.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v případech, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte napájení nebo akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým nářadím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou nekalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.**
- f) Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nářadí s ostrými řezy hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a vrtáky nářadí atd. v souladu s těmito pokyny s**

- přihlednutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nářadí na činností jiné, než je určující použitím, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- 5) Používání a péče o akumulátorové nářadí**
- a) K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- b) Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit spáleniny nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může kapalina unikat z akumulátoru. Zabraňte kontaktu.** Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit

riziko požáru.

- 6) Servis**
- a) Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OTOČNÉ ŠROUBOVÁKY

- **Při provádění práce, při které se může spojovací materiál dostat do kontaktu se skrytým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované části rukojetí.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem „pod proudem“, může rozvést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

## OBECNÉ

- **Nepřpracovávejte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je považován za karcinogen)
- Prach z materiálů, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s aditivy pro úpravu dřeva; **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- Před jakýmkoli nastavováním nebo výměnou příslušenství, jakož i při přenášení nebo skladování nářadí se ujistěte, že je spínač E(2) ve vypnuté poloze
- Přípustná teplota okolí (nářadí/nabíječka/akumulátor):

- při nabíjení 4 až 40 °C
- při provozu 4 až 50 °C
- při skladování - 20 až + 50 °C

#### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Používejte pouze příslušenství s povolenou rychlostí

#### PŘED POUŽITÍM

- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)
- **Použijte vhodné hledací přístroje k vyhledání skrytých přírodních vedení nebo přivzete místní dodavatelskou společnost** (kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zasažení elektrickým proudem; poškození plynového vedení může vést k explozi; proniknutí do vodovodního potrubí může způsobit věcné škody nebo zasažení elektrickým proudem)

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Nevyhazujte elektrické nářadí a akumulátory do komunálního odpadu

## OBSLUHA

- Nabíjení nářadí ⑤
  - ! tento šroubovák má integrovaný akumulátor.
  - ! dodávaný akumulátor je částečně nabitý (v zájmu zajištění maximální kapacity akumulátoru jej před prvním použitím vašeho elektrického nářadí úplně dobijte v nabíječce. Optimálního nabití je dosaženo po 3 hodinách)
  - ! šroubovák se nabíjí pouze certifikovaným USB zdrojem nebo napájecím zdrojem (5 V, max. 1 A). Nikdy nenabíjejte nářadí pomocí necertifikovaného zdroje napájení nebo zdroje energie. Nedodržení tohoto varování může způsobit poškození akumulátoru a vážné zranění.
  - indikátor akumulátoru H indikuje stav

nabití nářadí:

Indikátor stavu akumulátoru/točivého momentu	Stav nabíjení nářadí
Střídavě blikají 3 LED diody	Kapacita akumulátoru je pod 30 %
1 LED svítí, 2 LED střídavě blikají	Kapacita akumulátoru je v rozmezí 30 % - 60 %
2 LED svítí, 1 LED bliká	Kapacita akumulátoru je nad 60 %
3 LED svítí	akumulátor je plně nabitý

- ! je normální, že se nářadí během nabíjení zahřeje
- ! nářadí nelze během procesu nabíjení používat; není to závada, když během procesu nabíjení nefunguje
- ! lithium-iontový akumulátor lze kdykoli nabít (přerušením procesu nabíjení nedojde k poškození akumulátoru)
- ! lithium-iontový akumulátor nemusí být před nabíjením vybitý (žádný „paměťový efekt“ jako u nikl-kadmiových akumulátorů)
- ! pokud očekáváte dlouhou dobu nepoužívání nářadí, je nejlepší odpojit nabíječku od zdroje napájení
- Zamknutí / Odemknutí nářadí ⑥
  - ! toto nářadí je vybaveno blokovacím tlačítkem G , které zabraňuje nechtěnému spuštění.
  - ! nářadí je standardně dodávané odemčeno.
  - Chcete-li nářadí uzamknout, stiskněte a podržte blokovací tlačítko G déle než 1 sekundu a rozsvítí se kontrolka uzamčení J.
  - Chcete-li nářadí odemknout, stiskněte a podržte blokovací tlačítko G déle než 1 sekundu a kontrolka uzamčení J zhasne.
  - ! kontrolka uzamčení J automaticky zhasne přibližně po 1 minutě nečinnosti.
  - ! když je nářadí uzamčeno a kontrolka uzamčení J nesvítí, stiskněte spínač E nebo blokovací tlačítko G a

### **kontrolka uzamčení J se rozsvítí.**

- Kombinovaný hlavní vypínač a pohyb vpřed/vzad ⑦  
**! směr otáček se smí změnit pouze je-li nářadí zcela zastaveno**
- Výměna hrotů ⑧  
**! nepoužívejte hroty s poškozeným dřívkem**
- Ovládání kroutícího momentu (VariTorque) ⑨

**! točivý moment lze nastavit v závislosti na velikosti a typu spojovacího materiálu a materiálu, ve kterém je spojovací prvek poháněn. Při šroubování šroubů s malým průměrem nebo při šroubování šroubů do měkkých materiálů použijte nižší točivý moment. Vyšší točivý moment použijte pro šroubování větších šroubů nebo při šroubování šroubů do tvrdých materiálů.**

- Odjistíte nářadí držením blokovacího tlačítka G , dokud nezhasne kontrolka uzamčení J.
- Krátce stiskněte tlačítko točivého momentu G a indikátory točivého momentu H zobrazí aktuální nastavení točivého momentu.
- Stiskněte tlačítko točivého momentu pro přepínání mezi třemi nastaveními točivého momentu.

**! při opětovném spuštění nářadí po přestávce se nastavení točivého momentu vrátí na dříve používané nastavení točivého momentu.**

**! indikátor točivého momentu H automaticky zhasne přibližně po 1 minutě nečinnosti.**

- Pracovní LED světlo ⑩
  - Pracovní světlo LED C se automaticky rozsvítí při aktivaci spínače E
  - Pracovní světlo LED C se automaticky vypne přibližně 10 sekund po uvolnění spínače E.
  - Pracovní světlo LED C začne rychle blikat, když je nářadí přetížené nebo příliš horké a vnitřní senzory nářadí vypnou. Nechte nářadí na chvíli odpočívat nebo jej umístěte do proudu vzduchu, aby se ochladil.
  - LED pracovní světlo C bude blikat pomaleji, aby signalizovalo, že je

akumulátor vybitý. Nabijte nářadí.

- Změna úhlu otočné hlavy ⑪
  - Automatické blokování hřídele  
Ovládacím tlačítkem je možné zablokovat hřídel šroubováku pro manuální dotažení či uvolnění šroubů, pokud je to nutné
  - Ochrana akumulátoru  
Vypne nářadí nebo zabraňuje zapnutí nářadí, když
    - je zátěž příliš vysoká
    - teplota akumulátoru není v rozsahu přípustných provozních teplot 4...50 °C
    - lithium-iontový akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)
- ! po automatickém vypnutí nářadí netiskněte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

- Vždy používejte správný typ a velikost nástavce pro vaše použití. ⑫  
**! nepoužívejte poškozené hroty**
- Vyvrtejte vodící otvor při zavrtávání spojovacího materiálu do tvrdého dřeva nebo blízko konce řezu nebo okraje dřeva, aby se zabránilo prasknutí dřeva.
- nářadí přikládejte k spojovacímu materiálu pouze tehdy, když je nářadí vypnutý. Rotující hroty mohou sklouznout a poškodit hlavu spojovacího materiálu.
- Doporučuje se provést první několik otáček ručně, rukou, klíčem nebo šroubovákem, aby bylo zajištěno správné zašroubování spojovacího materiálu.
- V případě práce se závitovými součástmi nevyvíjejte na nářadí příliš velký tlak. To může vést k poškození závitů.
- Nástavec držte vždy kolmo zarovnaný se spojovacím materiálem. Držení pod úhlem může způsobit prkluzování nebo zaseknutí spojovacího materiálu.
- Zašroubování a odstranění šroubů ⑬
- Další informace najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## **ÚDRŽBA / SERVIS**

- Tento stroj není určen pro profesionální použití
- Udržujte nářadí v čistotě
- Pokud dojde i přes pečlivost při výrobě a testování k poruše nářadí, světe provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL - nerozebrané nářadí zašlete spolu s

dokladem o koupi svému prodejci nebo nejbližšímu servisu SKIL (adresy a servisní schéma nářadí jsou uvedeny na [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**

- podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování

- na nutnost příslušného nakládání s odpadem upozorňuje symbol ④

**! před vyřazením nářadí vyjměte akumulátory**

- Vyjmutí/likvidace akumulátorů
- ! integrované akumulátory smí vyjmout za účelem likvidace pouze kvalifikovaný personál**

**! vyjměte akumulátory pouze pokud jsou úplně vybité**

- otevřete kryt pouzdra, abyste získali přístup k akumulátoru

- ochraňte koncovky akumulátoru pomocí silné pásky, abyste zabránili zkratu

- likvidujte akumulátory v úředně stanovených sběrnách pro akumulátory

**! akumulátory při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene**

## HLUČNOSTI/VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN 62841 je hladina akustického tlaku tohoto nářadí 63 dB(A) a hladina akustického výkonu 71 dB(A) (nepřesnost K = 3 dB) a vibrace < 2,5 m/s<sup>2</sup> (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se

standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání nářadí k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím

- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

**! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

**Döner Tornavida**

**2714**

## GİRİŞ

- Bu alet ahşap, metal, plastik ve diğer malzemelere vidaları vidalamak veya sökmek için tasarlanmıştır.
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Bu kullanım klavuzunu okuyun ve saklayın ③

## TEKNİK VERİLER ①

ISO 5393'e göre sert vidalama uygulamalarında maksimum tork: 5 Nm

## MAKİNE PARÇALARI ②

- A** Döner Başlık
- B** Döner Başlık Çıkarma Düğmesi
- C** LED Çalışma Işığı
- D** Manyetik Uç Tutucu
- E** Açma/Kapatma ve İleri/Geri Düğmesi
- F** Tutma Sapı
- G** Tork Düğmesi/Kilitleme Düğmesi
- H** Batarya Göstergesi/Tork Göstergesi
- J** Kilitleme Göstergesi
- K** USB-C Şarj Bağlantı Noktası
- L** USB-C Şarj Kablosu
- M** USB-A Konektörü
- N** USB-C Konektörü

# GÜVENLİK

## ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.**

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.

- 1) **Çalışma alanı güvenliği**
  - a) **Çalışma alanını temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın.** Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
  - b) **Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcımlar toz veya gazları tutuşturabilir.
  - c) **Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- 2) **Elektrik güvenliği**
  - a) **Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
  - b) **Boru, radyatör, fırınlı ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının.** Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
  - c) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
  - d) **Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın.**

**Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- e) **Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
  - f) **Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** RCD (artık akım cihazı) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) **Kişisel güvenlik**
    - a) **Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
    - b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
    - c) **Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aletten güç kaynağı ve/veya akü/batarya ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri, parmağınız açma/kapatma düğmesinin üzerindeyken taşımak veya alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
    - d) **Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın.** Elektrikli aletin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
    - e) **Dengesiz bir duruşta çalışmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun.** Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
    - f) **Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler,**

takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan emin olun.** Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, saniyenin binde birindeki bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.
- 4) **Elektrikli alet kullanımı ve bakımı**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
- b) **Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya eğer çıkarılabiliyorsa bataryayı elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın.** Hareketli parçaların hizalanmasının veya bağlanmasının doğru yapıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı

düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlarla uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** Kaygan saplar ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **Akü/batarya ile çalışan aletlerin kullanımı ve bakımı**
- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın.** Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- c) **Akü/batarya takımı kullanımında okunmuş durumda akü/batarya takımını ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya akü/batarya kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü/batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.
- d) **Kötü şartlar altında aküden/bataryadan sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının.** Yanışıklı temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden/bataryadan akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir aküyü/bataryayı veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler/bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- f) **Aküyü/bataryayı veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü/ bataryayı veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye/bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırır.

#### 6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan uzman bir tamirciye yaptırın. Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlar.

b) Asla hasarlı aküle/bataryalara bakım-onarım yapmayın. Akülerin/bataryaların bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

### DÖNER TORNAVİDALAR İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bağlantı elemanının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. "Elektrik akımlı" bir kabloya temas eden bağlantı parçaları elektrikli aletin metal kısımlarının da "elektrik akımlı" olmasına sebep olabilir ve çalışan kişinin çarpılmasına neden olabilir.

#### GENEL

- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), özellikle ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte karsinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın**
- Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gereksinimlere uyun
- Herhangi bir ayarlama veya aksesuar değişikliği yapmadan ve ayrıca cihazı taşırken yada depoya kaldırırken, düğmenin E② Düğmesinin kapalı

konumda olduğundan emin olun

- İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/ batarya):
  - şarj sırasında 4...40°C
  - çalışma sırasında 4...50°C
  - depolama sırasında -20...+50°C

#### AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Yalnızca izin verilen hız eşleşmesine sahip aksesuarları kullanın

#### KULLANMADAN ÖNCE

- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın
- Çalıştığınız parçayı sabitleyin (kıskaçlarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenilirdir)
- Görünmeyen elektrik kablolarını belirlemek için uygun dedektörler kullanın veya yerel elektrik şirketinden yardım isteyin (elektrik kablolarıyla temas, yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir; bir gaz borusu hasar görürse patlama tehlikesi olur; bir su borusunun delinmesi halinde maddi hasarlar meydana gelebilir veya elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkabilir)

#### ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın

### KULLANIM

- Aleti şarj etme ⑤
  - ! bu tornavida entegre bir bataryaya sahiptir.
  - ! ürünle birlikte verilen batarya kısmen şarj edilmiştir (bataryanın tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce bataryayı, batarya şarj cihazı ile tamamen şarj edin. Optimum şarj 3 saat sonra elde edilir)
  - ! tornavida yalnızca onaylı bir USB güç beslemesi veya güç kaynağı ile şarj edilmelidir (5V, maks. 1A). Aleti asla onaylı olmayan bir güç beslemesi



veya güç kaynağıyla şarj etmeyin. Bu uyarıya uyulmaması bataryanın hasar görmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- batarya göstergesi (H) aletin şarj durumunu gösterir:

Batarya/Tork Göstergesi	Aletin Şarj Durumu
3 LED dönüşümlü olarak yanıp sönüyor	Batarya kapasitesi %30'un altındadır
1 LED yanıyor, 2 LED dönüşümlü olarak yanıp sönüyor	Batarya kapasitesi %30 - %60 arasındadır
2 LED yanıyor, 1 LED yanıp sönüyor	Batarya kapasitesi %60'ın üzerindedir
3 LED yanıyor	Batarya tamamen şarj olmuştur

! şarj sırasında aletin ısınması normaldir

! aleti şarj işlemi esnasında kullanılmaz; alet şarj işlemi sırasında çalışmadığında arızalı değildir

! lityum iyon batarya herhangi bir zamanda şarj edilebilir (şarj işleminin kesintiye uğraması bataryaya hasar vermez)

! lityum iyon bataryanın şarj edilmeden önce boş olması gerekmez (nikel-kadmiyum bataryalarda olduğu gibi "bellek etkisi" yoktur)

! aletin uzun süre kullanılmayacağını düşünüyorsanız şarj cihazını güç kaynağından çıkarmak en iyisidir

- Aleti Kilitleme / Kilidini Açma ⑥

! bu alette, istem dışı çalıştırmayı önlemek için bir kilitleme düğmesi (G) vardır.

! alet varsayılan olarak kilitleli olarak gönderilir.

- aleti kilitlemek için kilitleme düğmesini (G) 1 saniyeden fazla basılı tutun, kilitleme göstergesi (J) yanar.

- aletin kilidini açmak için kilitleme düğmesini (G) 1 saniyeden fazla basılı tutun, kilitleme göstergesi (J) söner.

! kilitleme göstergesi (J) yaklaşık 1

dakika işlem yapılmadığında otomatik olarak söner.

! alet kilitleyken ve kilitleme göstergesi (J) sönmüştükten, E düğmesine veya kilitleme düğmesine (G) basın, kilitleme göstergesi (J) yanar.

- Açma/kapatma ve ileri/geri için kombine düğme ⑦
- ! dönüş yönünü sadece alet tamamen dururken değiştirin
- Uçları değiştirme ⑧
- ! sapı hasarlı olan uçları kullanmayın
- Tork kontrolü (VariTorque) ⑨
- ! tork, bağlantı parçasının (vida) boyutu ve tipi ile bağlantı parçasının vidalandığı malzemeye bağlı olarak ayarlanabilir. Küçük çaplı vidaları vidalamak için veya vidaları yumuşak malzemelere vidalamak için daha düşük tork değeri kullanın. Daha büyük vidaları vidalamak için veya vidaları sert malzemelere vidalamak için daha yüksek tork değeri kullanın.
- Kilitleme düğmesine (G), kilitleme göstergesi (J) sönmeye kadar basarak aletin kilidini açın.
- Tork düğmesine (G) kısaca basın, tork göstergeleri (H) mevcut tork ayarını gösterecektir.
- Üç tork ayarı arasında geçiş yapmak için tork düğmesine basın.
- ! Alet ara verildikten sonra yeniden çalıştırıldığında tork ayarı daha önce kullanılan tork ayarına döner.
- ! tork göstergesi (H) yaklaşık 1 dakika hareketsiz kaldıktan sonra otomatik olarak söner.
- LED çalışma ışığı ⑩
- LED çalışma ışığı (C), E düğmesi etkinleştirildiğinde otomatik olarak yanar
- LED çalışma ışığı (C), E düğmesi bırakıldıktan yaklaşık 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır.
- LED çalışma ışığı (C), alet aşırı yüklenmiş veya çok ısındığında hızla yanıp söner ve dahili sensörler aleti kapatır. Aleti bir süre bekletin veya soğuması için aleti hava akımı altına yerleştirin.
- LED çalışma ışığı (C) batarya şarjının düşük olduğunu göstermek için daha yavaş yanıp söner. Aleti şarj edin.
- Döner başlığın açısını değiştirme ⑪

- Otomatik elle sıkıştırılabilen mandren Gerektiğinde uçları el ile sıkıya veya gevşetmeye izin verir
- Batarya koruması  
Aşağıdaki durumlarda aleti kapatır veya aletin çalışmasını önler
  - yük çok fazla olduğunda
  - batarya sıcaklığı izin verilen 4...50°C çalışma sıcaklığı aralığında olmadığına
  - lityum iyon batarya neredeyse bittiğinde (aşırı deşarja karşı koruma sağlamak için)
- ! **alet otomatik olarak kapandıktan sonra E düğmesine basmayın; batarya hasar görebilir**

## UYGULAMA ÖNERİLERİ

- Her zaman işinize uygun doğru tipte ev boyutta uç kullanın. ⑫
- ! **hasarlı uçları kullanmayın**
- Aşşabın çatlamasını önlemek için, sert aşşapta bağlantı parçasını (vida) vidalarken veya aşşabın çapraz ucuna veya kenarına yakın bir yerde bir pilot delik açın.
- Aleti bağlantı parçasına (vida) yalnızca alet kapalıyken uygulayın. Dönen uçlar kayabilir ve bağlantı parçasının kafasına zarar verebilir.
- Bağlantı parçasının doğru şekilde vidalanmasını sağlamak için ilk birkaç turun elle, anahtarla veya tornavidayla manuel olarak yapılması önerilir.
- Dişli bileşenlerle çalışılması durumunda alete çok fazla baskı uygulamayın. Bu, dişlerin hasar görmesine neden olabilir.
- Her zaman aletin ucunu bağlantı parçasıyla dik olarak hizalanmış şekilde tutun. Açılı tutmak, bağlantı parçasının kaymasına veya sıkışmasına neden olabilir.
- Vidaları vidalama ve sökme ⑬
- Daha fazla bilgi için bkz. www.skil.com

## BAKIM / SERVİS

- Bu makine profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti her zaman temiz tutun
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
  - aleti sökülmemiş halde satın alma

belgesiyle birlikte bayinize veya en yakın SKIL servisine gönderin (adresler ve aletin servis şeması www.skil.com sitesinde listelenmiştir)

- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanım aleti garanti kapsamında çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya bayinize başvurun)

## ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın**
  - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
  - ④ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir
- ! **aleti atmadan önce bataryaları çıkarın**
- Bataryaların çıkarılması/atılması
  - ! **dahili bataryalar sadece yetkili personel tarafından bertaraf edilmek üzere çıkarılabilir**
  - ! **bataryaları yalnızca tamamen boşalmışlarsa çıkarın**
    - bataryaya erişmek için bölme muhafazasını açın
    - kısa devre oluşmasını önlemek için batarya kutuplarını kalın bantla kapatın
    - bataryaları sadece bataryalara özel bir toplama noktasına atın
  - ! **bataryalar ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle bataryayı yakmayın**

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu aletin ses basıncı seviyesi: 63 dB(A), ses gücü seviyesi 71 dB(A) (belirsizlik K = 3 dB) ve titreşim <2,5 m/sn.<sup>2</sup> (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 1,5 m/sn.<sup>2</sup>)
- Titreşim emisyonu seviyesi EN 62841 standardında belirtilen standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti

bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir

- aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
- aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**

**! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma şeklinizi organize ederek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

## Wkrętarka obrotowa 2714

### WPROWADZANIE

- Narzędzie to przeznaczone jest do wkręcania lub wykręcania śrub/wkrętów w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i innych materiałach.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję. ③

### DANE TECHNICZNE ①

Maks. moment obrotowy do wkręcania z dużą siłą wg ISO 5393: 5 Nm

### CZĘŚCI NARZĘDZIA ②

- A** Głowica obrotowa
- B** Przycisk odblokowujący głowicę obrotową
- C** Lampka LED do pracy
- D** Magnetyczny uchwyt na bity
- E** Włacznik i przełącznik zmiany kierunku
- F** Uchwyt
- G** Przycisk momentu obrotowego/  
Przycisk blokady
- H** Wskaźnik akumulatora/Wskaźnik momentu obrotowego
- J** Wskaźnik blokady
- K** Port ładowania USB-C

- L** Kabel do ładowania USB-C
- M** Łączówka USB-A
- N** Łączówka USB-C

## BEZPIECZEŃSTWO

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE: Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowadowego).

#### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- 2) Bezpieczeństwo elektryczne**
  - a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazodka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich**

jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyrażać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu.** Przewód należy chronić przed gorącem, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zapłażone lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Bezpieczeństwo osobiste**
  - a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
  - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.**
  - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem**

narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przeniesieniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczeponić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- 4) **Używanie i konserwowanie elektronarzędzi**
  - a) **Elektronarzędzia nie należy forsować.** Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia,**

- jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza. Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- 5) **Używanie i konserwowanie narzędzi akumulatorowych**
- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub, wkrętów i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora.** Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) **Nie należy używać akumulatorów lub narzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub poddane przeróbkom akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

## 6) Serwisowanie

a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.**

Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać. Jakikolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.**

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WKRĘTAREK OBROTOWYCH

- **Przy pracach, w trakcie których wkręt lub śruba mogą natrafić na ukryty przewód elektryczny, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem wkrętem lub śrubą może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe elektronarzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

### KWESTIE OGÓLNE

- **Nie należy pracować przy materiałach zawierających azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, o ile można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, o ile tylko można je podłączyć**
- Należy stosować się do krajowych wymogów w sprawie pyłu z materiałów, w których użytkownik zamierza pracować
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą osprzętu, w czasie transportu lub podczas

przechowywania należy upewnić się czy przycisk E② znajduje się w pozycji wyłączonej

- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
  - podczas ładowania 4...40°C
  - podczas pracy 4...50°C
  - podczas przechowywania -20...+50°C

### AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów
- Należy używać wyłącznie akcesoriów o odpowiedniej dopuszczalnej prędkości

### PRZED UŻYCIEM

- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane wkrętami, śrubami, gwoździami i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć
- **Obrabiany element należy zamocować** (gdy element jest umieszczony w zaciskach lub imadle, jest to bezpieczniejsze niż gdy się go trzyma w ręku)
- **Aby wykryć ukryte przewody zasilające należy używać stosownych detektorów lub porozumieć się z miejscowym zakładem energetycznym** (kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem; uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu; uszkodzenie przewodów instalacji wodociągowej powoduje szkody rzeczowe i może spowodować porażenie prądem)

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Narzędzi elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstwa domowych

## UŻYTKOWANIE

- Ładowanie narzędzia ⑤  
**! Wkrętarka jest wyposażona w zintegrowany akumulator.**  
**! Dostarczany akumulator jest częściowo naładowany (Aby zapewnić pełne naładowanie**

akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką. Optymalne naładowanie osiąga się po 3 godzinach)

- ! Wkrętarke należy ładować wyłącznie za pomocą certyfikowanego zasilacza USB lub źródła zasilania (5 V, maks. 1 A). Nigdy nie należy ładować narzędzia za pomocą zasilacza lub źródła zasilania, które nie ma certyfikacji. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Wskaźnik akumulatora H wskazuje stan naładowania narzędzia:

Wskaźnik akumulatora/momentu obrotowego	Stan naładowania narzędzia
3 diody LED migają na przemian	Naładowanie akumulatora poniżej 30%
Świeci się 1 dioda LED, 2 diody LED migają na przemian	Naładowanie akumulatora mieści się w zakresie 30% - 60%
2 diody LED świecą, 1 dioda LED miga	Naładowanie akumulatora przekracza 60%
Świecą 3 diody LED	Akumulator jest w pełni naładowany

- ! nagrzewanie się narzędzia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem
- ! podczas procesu ładowania narzędzia nie można używać; jeżeli podczas ładowania narzędzie nie działa, nie oznacza to, że jest ono uszkodzone
- ! akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie (przerwanie procedury ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora)
- ! akumulator litowo-jonowy nie musi być przed ładowaniem całkowicie rozładowany (brak „efektu pamięci”, tak jak w przypadku akumulatorów

niklowo-kadmowych)

- ! jeśli przewiduje się długie okresy nieużywania narzędzia, najlepiej jest odłączyć ładowarkę od zasilania
- Blokowanie/Odblokowywanie narzędzia ⑥
- ! to narzędzie jest wyposażone w przycisk blokady G, który zapobiega niezamierzonemu włączeniu.
- ! Narzędzie jest domyślnie dostarczane odblokowane.
- Aby zablokować narzędzie, należy nacisnąć i przez ponad 1 sekundę przytrzymać przycisk blokady G. Zaświeci się wskaźnik blokady J.
- Aby odblokować narzędzie, należy nacisnąć i przez ponad 1 sekundę przytrzymać przycisk blokady G. Wskaźnik blokady J zgaśnie.
- ! Wskaźnik blokady J zgaśnie automatycznie po około 1 minucie bezczynności.
- ! Gdy narzędzie jest zablokowane, a wskaźnik blokady J nie świeci się, należy nacisnąć przełącznik E lub przycisk blokady G, a wskaźnik blokady J zaświeci się.
- Połączony wyłącznik i przełącznik zmiany kierunku ⑦
- ! kierunek obrotów należy zmieniać tylko wtedy, gdy narzędzie jest całkowicie zatrzymane
- Wymiana bitów ⑧
- ! nie używać wiertła ze zniszczonym uchwytem
- Kontrola momentu obrotowego (VariTorque) ⑨
- ! Moment obrotowy można ustawić w zależności od rozmiaru i rodzaju elementu połączeniowego oraz materiału, w którym element ten jest wkręcany. W przypadku wkręcania wkrętów o małej średnicy lub wkręcania wkrętów w miękkie materiały należy stosować mniejszy moment obrotowy. Większego momentu obrotowego należy używać do wkręcania większych wkrętów lub wkręcania wkrętów w twarde materiały.
- Odblokować narzędzie przez wciśnięcie przycisku blokady G do czasu, aż zgaśnie wskaźnik blokady J.
- Na krótko nacisnąć przycisk momentu

obrotowego G. Wskaźniki momentu obrotowego H pokażą aktualne ustawienie momentu obrotowego.

- Aby przełączać między trzema ustawieniami momentu obrotowego, należy naciskać przycisk momentu obrotowego.

**! Gdy narzędzie zostanie ponownie włączone po przerwie, ustawienie momentu obrotowego wróci do ustawienia, które było używane ostatnim razem.**

**! Wskaźnik momentu obrotowego H zgaśnie automatycznie po około 1 minucie bezczynności.**

- Lampka do pracy LED <sup>⑩</sup>
    - Lampka do pracy LED C włącza się automatycznie po użyciu przełącznika E
    - Lampa do pracy LED C wyłącza się automatycznie po około 10 sekundach od puszczenia przełącznika E.
    - Jeśli narzędzie zostanie przeciążone lub będzie zbyt gorące, lampka do pracy LED C zacznie szybko migać, a czujniki wewnętrzne spowodują wyłączenie narzędzia. Narzędzie należy wtedy na chwilę odłożyć lub umieścić pod strumieniem powietrza w celu schłodzenia.
    - Jeśli lampka do pracy LED C będzie migać wolniej, oznacza to niski poziom naładowania akumulatora. Narzędzie należy naładować.
  - Zmiana kąta głowicy obrotowej <sup>⑪</sup>
  - Automatyczna blokada wrzeczona Umożliwia, jeżeli to konieczne, ręczne wkręcanie lub odkręcanie śrub czy wkrętów
  - Ochrona akumulatora Wyłącza narzędzie lub zabezpiecza narzędzie przed włączeniem, gdy
    - obciążenie jest za wysokie
    - temperatura akumulatora wykracza poza dozwolony zakres temperatury roboczej od 4 do 50°C
    - akumulator litowo-jonowy jest bliski stanu całkowitego rozładowania (w celu ochrony przed zbytym rozładowaniem)
- ! Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie należy dalej naciskać włącznika E, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Należy zawsze używać bitów typu i wielkości odpowiednich do zastosowania.

<sup>⑫</sup>

**! nie należy używać zniszczonych bitów**

- Podczas wkręcania elementu połączeniowego w twarde drewno lub w pobliżu poprzecznego końca lub krawędzi drewna, aby uniknąć pękania drewna, należy nawiercić otwór prowadzący.
- Narzędzie należy przykładać do elementu połączeniowego tylko wtedy, gdy jest ono wyłączone. Obracające się bity mogą się ześlizgnąć i uszkodzić głowicę elementu połączeniowego.
- Aby zagwarantować prawidłowe wkręcenie się elementu połączeniowego, zaleca się wykonanie pierwszych kilku obrotów ręcznie, kluczem lub śrubokrętem.
- W przypadku pracy z podzespołami gwintowanymi, narzędzia nie należy za mocno dociskać. Mogłoby to bowiem doprowadzić do uszkodzenia gwintu.
- Bit narzędzia należy zawsze trzymać prostopadle, tj. w osi elementu połączeniowego. Trzymanie narzędzia pod kątem może spowodować ześlizgnięcie się bitu z elementu połączeniowego lub jego zaklinowanie się.
- Wkręcanie i wykręcanie wkrętów <sup>⑬</sup>
- Więcej informacji znaleźć można na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego
- Należy zawsze utrzymywać narzędzie w czystości
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - narzędzie należy wysłać bez demontażu wraz z dowodem zakupu do dystrybutora lub najbliższego serwisu SKIL (adresy oraz schemat serwisowy narzędzia znajdują się na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie



podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com) ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

## ŚRODOWISKO

Dotyczy tylko krajów UE

- **Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych**
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniu jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - jeśli produkt trzeba zutylizować, przypomina o tym symbol ④
- **! przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory**
- **Usuwanie/utylizacja akumulatorów**
  - **! Zintegrowane akumulatory mogą zostać wyjęte w celu utylizacji wyłącznie przez wykwalifikowany personel**
  - **! akumulatory można usunąć tylko wtedy, gdy są one całkowicie rozładowane**
    - aby uzyskać dostęp do akumulatora, należy otworzyć obudowę
    - aby nie dopuścić do zwarcia, zaciski akumulatora należy zabezpieczyć taśmą
    - akumulatory należy zutylizować w oficjalnym punkcie zbiórki baterii/akumulatorów
  - **! w kontakcie z ogniem akumulatory mogą eksplodować, nie wolno więc ich pod żadnym pozorem podpałać**

## HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego narzędzia zmierzony zgodnie z normą EN 62841 wynosi 63 dB(A), poziom mocy akustycznej wynosi 71 dB(A) (niepewność K = 3 dB), zaś poziom drgań  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax, niepewność K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Poziom emisji drgań został zmierzony zgodnie z testem standardyzowanym podanym w EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym

i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań

- używanie narzędzia do innych zastosowań, lub z innymi albo zle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom ekspozycji
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, dbanie o ciepło dłoni i właściwą organizację pracy**

RU

## Отвертка с поворотной 2714 головкой

предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении

- не использовать при появлении сильной вибрации

#### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

#### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

#### ВНИМАНИЕ!

**В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)**

## ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для закручивания и выкручивания шурупов

в дереве, металле, пластике и других материалах.

- Этот инструмент не предназначен для профессионального использования.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

Максимальный крутящий момент для тяжелых условий закручивания согласно ISO 5393: 5 Нм

## СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

## КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A** Поворотная головка
- B** Кнопка фиксации поворотной головки
- C** Светодиодная рабочая подсветка
- D** Магнитный держатель бит
- E** Переключатель включения/выключения и вращения вперед/назад
- F** Рукоятка
- G** Кнопка крутящего момента/блокировки
- I** Индикатор аккумулятора/крутящего момента
- J** Индикатор блокировки
- K** Зарядный порт USB-C
- L** Зарядный кабель USB-C
- M** Разъем USB-A
- N** Разъем USB-C

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и**

## **инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

### **1) Безопасность рабочего места**

**a) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

**b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

**c) Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

### **2) Электротехническая безопасность**

**a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.

**b) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.

**c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

**d) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель дальше от источников тепла, масла, острых предметов и**

**движущихся частей.** Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.

**e) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.**

Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

**f) Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).**

Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **3) Личная безопасность**

**a) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

**b) Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитного оборудования, такого как аprotivopolyevaya маска, несколькокая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.

**c) Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятора) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
- 4) **Использование и обслуживание электроинструмента**
  - a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий.** Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
  - b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
  - c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.**

Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Использование и обслуживание инструмента с питанием от аккумулятора**
  - a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для

одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.

- b) **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- c) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- d) **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит. Избегайте контакта с ним.** При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- e) **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.
- 6) **Ремонт**
- a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным**

**специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

- b) **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.**

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТВЕРТК С ПОВОРОТНОЙ ГОЛОВКОЙ**

- Если при выполнении работ электроинструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой, удерживайте его за изолированные поверхности. Крепежная деталь, касающаяся провода под напряжением, может передать напряжение на металлические детали электроинструмента, и оператор получит удар током.

### **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

- **Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест** (он считается канцерогенным веществом).
- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна. Контакт с такой пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и (или) болезни органов дыхания у оператора или находящихся рядом лиц. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- При работе с различными материалами следуйте национальным нормативным требованиям в отношении пыли.
- Перед настройкой инструмента или заменой принадлежностей, а также

перед перемещением и уборкой инструмента на хранение убедитесь, что переключатель E ② находится в выключенном положении.

- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
  - при зарядке 4...40 °C
  - при эксплуатации 4...50 °C
  - при хранении -20...+50 °C

#### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Компания SKIL может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.
- Используйте только принадлежностей с допустимой скоростью вращения.

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Остерегайтесь винтов, гвоздей и прочих предметов в заготовке, уберите их перед началом работы.
- **Закрепите заготовку** (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).
- **Для обнаружения скрытых коммуникаций используйте соответствующие детекторы или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару или поражению электрическим током, повреждение газопровода может привести к взрыву, а повреждение водопровода может повлечь повреждение имущества или поражение электрическим током.

#### ПОЯСНЕНИЕ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка инструмента ⑤  
**! Эта отвертка оснащена встроенным аккумулятором. Аккумулятор поставляется частично заряженным. Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым**

использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства. Оптимальный заряд достигается через 3 часа.

- ! Отвертку следует заряжать только от сертифицированного источника питания USB (5 В, макс. 1 А). **Никогда не заряжайте инструмент от несертифицированного источника питания. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению аккумулятора и получению серьезных травм.**
- Индикатор H отображает состояние зарядки аккумулятора. указывает на состояние зарядки инструмента:

Индикатор аккумулятора/крутящего момента	Состояние зарядки
3 светодиода мигают попеременно	Емкость аккумулятора ниже 30%
1 светодиод светится, 2 светодиода мигают попеременно	Емкость аккумулятора от 30 до 60%
2 светодиода светятся, 1 светодиод мигает	Емкость аккумулятора выше 60%
3 светодиода светятся	Аккумулятор полностью заряжен

- ! **Нагрев инструмента во время зарядки является нормальным явлением.**
- ! **Инструментом нельзя пользоваться во время зарядки. Если он не работает во время зарядки, это не является признаком неисправности.**
- ! **Литий-ионные аккумуляторы можно заряжать в любое время. Прерывание процесса зарядки не приведет к повреждению аккумулятора.**
- ! **Литий-ионный аккумулятор**

не обязательно должен быть полностью разряжен перед зарядкой (нет «эффекта памяти», как в никель-нигмиевых батареях).

**!** Если инструмент не будет использоваться длительное время, лучше отключить зарядное устройство от источника питания.

- Блокировка и разблокировка инструмента ⑥
- !** Инструмент оснащен кнопкой блокировки G для предотвращения случайного запуска.

**!** Инструмент поставляется разблокированным.

- Чтобы заблокировать инструмент, нажмите и удерживайте кнопку блокировки G более 1 секунды. Начнет светиться индикатор блокировки J.

- Чтобы разблокировать инструмент, нажмите и удерживайте кнопку блокировки G более 1 секунды, после чего индикатор блокировки J погаснет.

**!** Индикатор блокировки J автоматически погаснет примерно через 1 минуту бездействия.

**!** Когда инструмент заблокирован и индикатор блокировки J не светится, нажмите переключатель E или кнопку блокировки G. Будет светиться индикатор блокировки J.

- Комбинированный переключатель включения/выключения и вращения вперед/назад ⑦
- !** Изменяйте направление вращения только в том случае, если инструмент полностью остановлен.
- Смена бит ⑧
- !** Не используйте биты с поврежденным хвостовиком.- Управление крутящим моментом (VariTorque) ⑨

**!** Крутящий момент может быть установлен в зависимости от размера и типа крепежа и материала, в который закручивается крепеж. Используйте низкий крутящий момент при закручивании шурупов малого диаметра или

при закручивании шурупов в мягкие материалы. Более высокий крутящий момент используется для закручивания крупных шурупов или при закручивании шурупов в твердые материалы.

- Разблокируйте инструмент, нажимая кнопку блокировки G до тех пор, пока не погаснет индикатор блокировки J.

- Быстро нажмите кнопку крутящего момента G. Индикаторы H отобразят текущую настройку крутящего момента.

- Нажимайте кнопку крутящего момента, чтобы переключаться между тремя настройками.

**!** Когда инструмент перезапускается после перерыва, используется ранее установленное значение крутящего момента.

**!** Индикатор крутящего момента H автоматически погаснет примерно через 1 минуту бездействия.

- Светодиодная рабочая подсветка ⑩
- Светодиодная рабочая подсветка C автоматически включается при активации переключателя E.
- Светодиодная рабочая подсветка C автоматически выключается примерно через 10 секунд после отпущения переключателя E.
- В случае перегрузки или перегрева инструмента светодиодная рабочая подсветка C будет быстро мигать, а внутренние датчики отключат инструмент. Положите инструмент на некоторое время, чтобы он остыл, или поместите инструмент под поток воздуха, чтобы охладить.
- Медленное мигание светодиодной рабочей подсветки C указывает на низкий уровень заряда аккумулятора. Зарядите инструмент.
- Изменение угла поворотной головки ⑪
  - Автоматическая блокировка шпинделя Позволяет вручную затягивать или ослаблять винты, когда это необходимо.
  - Защита аккумулятора Выключает инструмент или предотвращает его включение, когда:
    - нагрузка слишком велика;
    - температура аккумулятора находится вне допустимого диапазона от 4°C

- до 50°C;
- литий-ионный аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда).

**! Не нажимайте переключатель E повторно после автоматического выключения инструмента, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.**

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Всегда используйте биты правильного типа и размера для выполняемой задачи. ⑫
- **! Не используйте поврежденные биты.**
- Во избежание растрескивания древесины при закручивании крепежа в твердое дерево, а также вблизи поперечного среза или края древесины, просверлите направляющее отверстие.
- Прикладывайте инструмент к крепежу только в выключенном состоянии. Вращающиеся биты могут соскользнуть и повредить головку крепежа.
- Первые несколько оборотов рекомендуется выполнять вручную ключом или отверткой, чтобы обеспечить правильное закручивание крепежа.
- В случае работы с резьбовыми деталями не оказывайте слишком сильного давления на инструмент. Это может привести к повреждению резьбы.
- Всегда держите биту перпендикулярно головке крепежа. Если держать инструмент под углом, это может привести к соскальзыванию или заклиниванию биты.
- Закручивание и выкручивание шурупов ⑬.
- Дополнительную информацию см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Это устройство не предназначено для профессионального использования.
- Всегда содержите устройство в чистоте
- Если несмотря на тщательность

изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.

- Отправьте инструмент в разобранном виде вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с инструментом, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или уточните у дилера.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- **Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.**
  - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические приборы, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
  - Символ ④ напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

**! Перед утилизацией инструмента извлеките аккумулятор.**

- Извлечение и утилизация аккумуляторов.
- **! Встроенные аккумуляторы могут быть извлечены для утилизации только квалифицированным специалистом.**
- **! Извлекать можно только полностью разряженные аккумуляторы.**
- Откройте корпус, чтобы получить доступ к аккумулятору.



- Зашитите клеммы аккумулятора плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.
- Утилизация должна выполняться в официальном пункте сбора.

**! При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.**

## УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 63 дБ (А), уровень звуковой мощности 71 дБ (А) (погрешность К = 3 дБ), а вибрация <2,5 м/с<sup>2</sup> (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>).
  - Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента в указанных целях.
    - При использовании инструмента в других целях или с другими либо неисправными вспомогательными приспособлениями уровень вибрации может значительно **повышаться**.
    - Когда инструмент отключен или работает вхолостую, уровень вибрации может значительно снижаться.
- ! Чтобы защититься от воздействия вибрации, поддерживайте инструмент и его принадлежности в исправном состоянии, держите руки в тепле, а также правильно организуйте рабочий процесс.**

UA

**Акумуляторна  
виртука**

**2714**

## ВСТУП

- Цей інструмент призначений для закручування або відкручування шурупів у дереві, металі, пластику та інших матеріалах.
- Цей інструмент не придатний для професійного використання
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації ③

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

Макс.обертальний момент при закручуванні в жорсткі матеріали відповідно до ISO 5393: 5 Н·м

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A** Опорна головка
- B** Кнопка розблокування поворотної головки
- C** Світлодіодна робоча лампа
- D** Магнітний тримач для біт
- E** Перемикач для вмикнення/вимкнення та закручування/викручування
- F** Ручка
- G** Кнопка крутного моменту/кнопка блокування
- H** Індикатор батареї/індикатор крутного моменту
- J** Індикатор блокування
- K** Зарядний порт USB-C
- L** Зарядний кабель USB-C
- M** Роз'єм USB-A
- N** Роз'єм USB-C

## БЕЗПЕКА

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

**1) Безпека робочої зони**

- a) Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) **Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

**2) Електробезпека**

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. **Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Поводьтесь обережно зі шнуром живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки.** Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або залуптані шнури живлення підвищують ризик

ураження електричним струмом.

- e) **Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
  - f) **Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтеся пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) Особиста безпека**
- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами може стати причиною важкої травми.
  - b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
  - c) **Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положенні «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
  - d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайнові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
  - e) **Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте**

- на ногах і втримуйте рівновагу. Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- f) **Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або біжутерію. Стежте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини.** Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо пристрій обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено, та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом доли секунди.
- 4) **Використання електроінструмента та догляд за ним**
- a) **Не застосовуйте силу до електроінструмента. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для неї передбачена.
- b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
- c) **Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати аксесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- e) **Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.
- g) **Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Підтримуйте рунів'я та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру і бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.
- 5) **Користування акумуляторним інструментом і догляд за ним**
- a) **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.**
- b) **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших

акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.

- c) **Коли батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів – затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клемми.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.
- d) **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї.** Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджені або змінені.** Пошкоджені або змінені батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
- f) **Не надавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130°С може спричинити вибух.
- g) **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях.** Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.
- б) **Обслуговування**
- a) **Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.
- b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори. Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані**

**постачальники послуг.**

## **ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКРУТКИ З АКУМУЛЯТОРНИМ ЖИВЛЕННЯМ**

- Під час роботи, коли електроприлад може зачепити захищену електропроводку, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки. Контакт кріплень із дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

### **ЗАГАЛЬНІ**

- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Пил від таких матеріалів, як фарба з вмістом свинцю, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом
- Дотримуйтесь інструкцій із роботи з матеріалами, що утворюють пил
- Переконайтеся, що перемикач E② перебуває в положенні вимкнення перед будь-якими налатками чи замінами приладдя, коли ви тримаєте або поклали інструмент
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
  - під час зарядження 4 - 40°С
  - під час роботи 4...50°С
  - під час зберігання -20...+50°С

### **АКСЕСУАРИ**

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідного приладдя
- Використовуйте тільки приладдя з

допустимим узгодженням частоти обертання

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаліть їх перед початком роботи
- **Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затиснених пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну)
- **Використовуйте придатні пошукові прилади для знаходження захоронаних у будівлі труб та кабелів або зверніться по допомогу в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання** (зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом; зачеплення газової труби може призводити до вибуху; зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призводити до удару електричним струмом)

### ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям

### ВИКОРИСТАННЯ

- Заряджання інструмента ⑤  
**! ця викрутка оснащена вбудованим акумулятором.**  
**! акумулятор, який постачається в комплекті, є частково зарядженим (повністю зарядіть акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора). Оптимальний заряд досягається за 3 години)**  
**! викрутку можна заряджати лише за допомогою сертифікованого джерела живлення USB або джерела живлення (5 В, макс. 1 А). Ніколи не заряджайте інструмент за допомогою несертифікованого блока живлення. Недотримання**

**цього попередження може призвести до пошкодження акумулятора та серйозних травм.**

- індикатор акумулятора Н вказує на стан заряджання інструменту:

Індикатор батареї/ крутного моменту	Стан заряджання інструмента
3 світлодіоди блимають по черзі	Ємність батареї нижче 30%
1 світлодіод горить, 2 світлодіоди блимають по черзі	Ємність батареї 30% – 60%
2 світлодіоди горять, 1 світлодіод блимає	Ємність батареї вище 60%
Горять 3 світлодіоди	Акумулятор повністю заряджений

**! це нормально, коли інструмент нагрівається під час заряджання**

**! не можна користуватися інструментом під час заряджання; якщо він не працює під час заряджання, це не означає, що він вийшов з ладу**

**! літій-іонний акумулятор можна зарядити в будь-який час (переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор)**

**! літій-іонний акумулятор не потрібно розряджати перед заряджанням (немає «ефекту пам'яті», як у нікель-кадмієвих акумуляторів)**

**! Якщо ви очікуєте, що інструмент не буде використовуватися протягом тривалого часу, краще від'єднати зарядний пристрій від джерела живлення**

- Блокування/розблокування інструмента ⑥

**! цей інструмент має кнопку блокування G для запобігання ненавмисному запуску.**

**! інструмент поставлений розблокованим за замовчуванням.**

- щоб заблокувати інструмент, натисніть і утримуйте кнопку блокування G більше 1 секунди, і засвітиться індикатор блокування J.

- щоб розблокувати інструмент, натисніть і утримуйте кнопку блокування G більше 1 секунди, і індикатор блокування J згасне.
- ! **індикатор блокування J автоматично згасне приблизно після 1 хвилини бездіяльності.**
- ! **коли інструмент заблоковано, а індикатор блокування J не світиться, натисніть перемикач E або кнопку блокування G, і індикатор блокування J засвітиться.**
- Комбінований перемикач для ввімкнення/вимкнення та закручування/викручування ⑦
- ! **мінняйте напрям обертання тільки при повній зупинці інструмента**
- Заміна насадок ⑧
- ! **не використовуйте насадки з пошкодженим стовбуром**
- Регулювання моменту обертання (VariTorque) ⑨
- ! **крутний момент можна встановити залежно від розміру та типу кріплення й матеріалу, в якому вкручується кріплення. Використовуйте нижчий крутний момент для закручування гвинтів малого діаметра або для закручування гвинтів у м'які матеріали. Використовуйте вищий крутний момент для закручування більших гвинтів або для закручування гвинтів у тверді матеріали.**
- Розблокуйте інструмент, натиснувши кнопку блокування G, доки індикатор блокування J не згасне.
- Коротко натисніть кнопку крутного моменту G, і індикатори крутного моменту H відобразять поточне налаштування крутного моменту.
- Натисніть кнопку крутного моменту, щоб перемикався між трьома налаштуваннями крутного моменту.
- ! **коли інструмент буде повторно запущено після перерви, значення крутного моменту повернеться до попереднього значення крутного моменту.**
- ! **індикатор крутного моменту H автоматично згасне приблизно**

- після 1 хвилини бездіяльності.**
- Світлодіодна робоча лампа ⑩
- Світлодіодне робоче освітлення C автоматично вмикається під час активації перемикача E
- Світлодіодне робоче освітлення C вмикається автоматично приблизно через 10 секунд після відпускання перемикача E.
- Світлодіодне робоче світло C швидко блимає, коли інструмент стає перевантаженим або занадто гарячим, а внутрішні датчики вимикають інструмент. Залиште інструмент на деякий час або помістіть його під потік повітря для охолодження.
- Світлодіодне робоче світло C блиматиме повільніше, вказуючи на низький заряд батареї. Перезарядіть інструмент.
- Зміна кута поворотної головки ⑪
- Автоматичне блокування шпинделя Дозволяє за необхідності вгвинчувати й вигвинчувати шурупи вручну
- Захист акумулятора Вимикає інструмент або захищає інструмент від вмикання, якщо
  - навантаження занадто велике
  - температура батареї поза межами діапазону робочих температур від 4 до 50°C
  - літєво-іонний акумулятор практично розряджений (для попередження глибокого розрядження)
- ! **не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач E після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити акумулятор**

## ПОРАДИ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Завжди використовуйте правильний тип і розмір бити для застосування. ⑫
- ! **не використовуйте пошкоджені насадки**
- Просвердліть напрямний отвір під час закручування кріпильного елемента в тверду деревину або біля поперечного зрізу чи краю деревини, щоб уникнути розтріскування деревини.
- Наносьте інструмент на кріплення лише тоді, коли інструмент вимкнено. Бити,

що обертаються, можуть зісковзнути та пошкодити головку кріплення.

- Перші кілька обертів рекомендується виконувати вручну, ключем або викруткою, щоб забезпечити правильне закручування кріплення.
- У разі роботи з різьбовими компонентами не натискайте на інструмент надто сильно. Це може призвести до пошкодження різьби.
- Завжди тримайте біту перпендикулярно до кріплення. Якщо тримати її під кутом, це може спричинити зісковзування або заклинювання кріплення.
- Закручування та викручування гвинтів <sup>13</sup>
- Дивіться додаткову інформацію на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для професійного використання
- Завжди тримайте інструмент в чистоті
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
  - У випадку претензії надішліть нерозібраний пристрій разом із доказом купівлі своєму дилеру або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- **Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям**
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих

електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебуває в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом

- символ <sup>4</sup> нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації
- ! **вийміть батареї, перш ніж викинути інструмент**
- Виймання/викидання батарей
- ! **вбудовані батареї можуть бути видалені для утилізації лише кваліфікованим персоналом**
- ! **виймайте батареї тільки, якщо вони повністю розряджені**
  - відкрийте кришку корпусу, щоб отримати доступ до батареї
  - покрийте клеми батареї щільною ізоляційною стрічкою для запобігання короткого замикання
  - викидайте батареї в офіційному пункті збору батарей
- ! **при влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї**

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN 62841, становить 63 дБ(А), рівень звукової потужності 71 дБ(А) (похибка K = 3 дБ), а вібрація <math>2,5 \text{ м/с}^2</math> (векторна сума трьох осей; похибка K = 1,5  $\text{м/с}^2$ )
- Рівень вібрації було виміряно згідно зі стандартизованими випробуванням, що містяться в EN 62841; ця характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування інструмента для вказаних цілей
  - у разі використання інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно підвищуватися
  - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно знизуватися

! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес

GR

## Κατσαβίδι καστώνιας 2714

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για την εισαγωγή ή την αφαίρεση βιδών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και άλλα υλικά.
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③

### ΤΕΧΝΙΚΑ

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

Μέγιστη ροπή στρέψης για σκληρό βίδωμα κατά ISO 5393: 5 Nm

#### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ②

- A** Περιστρεφόμενη κεφαλή
- B** Κουμπί απελευθέρωσης περιστρεφόμενης κεφαλής
- C** Προβολέας εργασίας LED
- D** Μαγνητική βάση μυτών
- E** Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και κίνησης προς τα εμπρός/πίσω
- F** Λαβή
- G** Κουμπί ροπής/Κουμπί κλειδώματος
- H** Ένδειξη μπαταρίας/Ένδειξη ροπής
- J** Ένδειξη κλειδώματος
- K** Θύρα φόρτισης USB-C
- L** Καλώδιο φόρτισης USB-C
- M** Σύνδεσμος USB-A
- N** Σύνδεσμος USB-C

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

- 1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**
  - a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
  - b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
  - c) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.
- 2) Ηλεκτρική ασφάλεια**
  - a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταυριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - b) Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
  - c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία**



σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - e) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) **Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) **Προσωπική ασφάλεια**
- a) **Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - b) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία των ματιών.** Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιοιθητικά παπούτσια, το κράνος ή η ωτοπροστασία, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
  - c) **Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το**

**ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/ και στη συστοιχία μπαταριών, ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη και μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.

- d) **Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης.** Εάν το εργαλείο ρύθμισης ή το κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
  - e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκτων καταστάσεων.
  - f) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
  - g) **Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) **Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- 4) **Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο και στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
  - b) **Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να**

- το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) Αποσυνδέετε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε παρελκόμενα ή το αποθηκεύσετε.** Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- e) Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται

μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Εάν γλιστρών οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορούσατε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορούσατε να το ελέγξετε εάν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- 5) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας**
- a) Επαναφορτίζετε το εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν με άλλον τύπο.
- b) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- c) Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών και να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.**
- d) Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρέυσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό.** Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, απευθυνθείτε επιπρόσθετα σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί

μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- f) **Η συστοιχία μπαταριών και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) **Πηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

#### 6) Σέρβις

- a) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από πιστοποιημένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομιότυπα ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά. Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.**

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ ΚΑΣΤΑΝΙΑΣ

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν διεξάγετε εργασία κατά την οποία ο σφικκτήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις. Η επαφή σφικκτῆρα με καλώδιο υπό τάση ενδέχεται να θέσει υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

#### ΓΕΝΙΚΑ

- Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο (ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος)
- Η σκόνη από υλικά όπως μμογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη

ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στο χειριστή ή σε παριστάμενους). **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση**

- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως σκόνη από δρυ ή οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου. **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση**
- Ακολουθείτε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης E② βρίσκεται στη θέση off προτού κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλάξετε αξεσουάρ καθώς όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο / φορτιστής / μπαταρία):
  - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
  - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας 4...50°C
  - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

#### ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

- Η SKIL εγγυάται την απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια παρελκόμενα
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα με την αντίστοιχη επιτρεπόμενη ταχύτητα

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποφεύγετε ζημιές από βίδες, καρφία και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο τεμάχιο επεξεργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας** (αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα με σφικκτῆρες ή μέγγενη παρά με τα χέρια)
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε κρυφές γραμμές ρεύματος ή καλέστε την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια** (η επαφή με καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε

πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, οι ζημιές σε αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη, η διάτρηση ενός σωλήνα νερού θα προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία)

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα

## ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση του εργαλείου ⑤
  - ! αυτό το κατασβίδι διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία.
  - ! η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας για πρώτη φορά. Η βέλτιστη φόρτιση επιτυγχάνεται μετά από 3 ώρες)
  - ! το κατασβίδι πρέπει να φορτίζεται μόνο με πιστοποιημένο τροφοδοτικό USB ή πηγή ρεύματος (5V, max. 1A). Ποτέ μην φορτίζετε το εργαλείο με οποιοδήποτε τροφοδοτικό ή πηγή ρεύματος που δεν είναι πιστοποιημένη. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
  - η ένδειξη μπαταρίας H υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης του εργαλείου:

Ένδειξη μπαταρίας / ροπή	Κατάσταση φόρτισης εργαλείου
3 LED αναβοσβήνουν εναλλάξ	Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 30%
1 LED αναμμένο, 2 LED αναβοσβήνουν εναλλάξ	Η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται εντός 30% - 60%

2 LED αναμμένα, 1 LED αναβοσβήνει	Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πάνω από 60%
Ανάβουν 3 LED	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη

- ! είναι φυσιολογικό το εργαλείο να ζεσταίνεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης
- ! κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο - δεν είναι, λοιπόν, χαλασμένο όταν κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν λειτουργεί
- ! η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή (η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στη μπαταρία)
- ! η μπαταρία ιόντων λιθίου δεν χρειάζεται να είναι άδεια πριν από τη φόρτιση (δεν υπάρχει το «φαινόμενο μνήμης» όπως στις μπαταρίες νικελίου-καδμίου)
- ! σε περίπτωση που δεν αναμένετε να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, καλύτερα να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πηγή ρεύματος
- Κλειδωμα / Ξεκλειδωμα του εργαλείου ⑥
  - ! αυτό το εργαλείο διαθέτει ένα κουμπί κλειδώματος G για την αποφυγή ακούσιας εκκίνησης.
  - ! το εργαλείο αποστέλλεται από προεπιλογή ξεκλειδωτο.
    - για να κλειδώσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος G για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο και η ένδειξη κλειδώματος J θα ανάψει.
    - για να ξεκλειδώσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος G για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο και η ένδειξη κλειδώματος J θα σβήσει.
  - ! η ένδειξη κλειδώματος J θα σβήσει αυτόματα μετά από περίπου 1 λεπτό αδράνειας.
  - ! όταν το εργαλείο είναι κλειδωμένο και η ένδειξη κλειδώματος J είναι σβηστή, πατήστε το διακόπτη E ή το κουμπί κλειδώματος G και η ένδειξη

- κλειδώματος J θα ανάψει.**
- Συνδυασμένος διακόπτης για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και κίνηση προς τα εμπρός/πίσω ⑦  
**! αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι τελείως σταματημένο**
  - Αλλαγή μυτών ⑧  
**! μη χρησιμοποιείτε μύτη με φθαρμένο στέλεχος**
  - Έλεγχος ροπής στρέψης (VariTorque) ⑨  
**! η ροπή μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το μέγεθος και τον τύπο του σφικτήρα και το υλικό στο οποίο οδηγείται ο σφικτήρας. Χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη ροπή για την οδήγηση βιδών με μικρή διάμετρο ή κατά την οδήγηση βιδών σε μαλακά υλικά. Χρησιμοποιήστε την υψηλότερη ροπή για την οδήγηση μεγαλύτερων βιδών ή για την οδήγηση βιδών σε σκληρά υλικά.**
    - Εκκλειδώστε το εργαλείο πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος G μέχρι να σβήσει η ένδειξη κλειδώματος J .
    - Πατήστε σύντομα το κουμπί ροπής G και οι ενδείξεις ροπής H θα εμφανίσουν την τρέχουσα ρύθμιση ροπής.
    - Πατήστε το κουμπί ροπής για εναλλαγή μεταξύ των τριών ρυθμίσεων ροπής.
  - ! όταν το εργαλείο επανεκκινήθει μετά από διακοπή, η ρύθμιση ροπής στρέψης θα επανέλθει στην προηγούμενη ρύθμιση ροπής.**
  - ! η ένδειξη ροπής H θα σβήσει αυτόματα μετά από περίπου 1 λεπτό αδράνειας.**
  - Προβολέας εργασίας LED ⑩
    - Το φως εργασίας LED C ανάβει αυτόματα κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη E
    - Το φως εργασίας LED C σβήνει αυτόματα περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη E .
    - Το φως εργασίας LED C θα αναβοσβήσει γρήγορα όταν το εργαλείο υπερφορτωθεί ή υπερθερμανθεί και οι εσωτερικοί αισθητήρες θα απενεργοποιήσουν το εργαλείο. Αφήστε το εργαλείο να «ξεκουραστεί» για λίγο ή τοποθετήστε το σε ροή αέρα για να

κρυσώσει.

- Το φως εργασίας LED C θα αναβοσβήσει πιο αργά για να υποδηλώσει ότι η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Επαναφορτίστε το εργαλείο.
- Αλλαγή της γωνίας της περιστρεφόμενης κεφαλής ⑪
- Αυτόματη εμπλοκή του άξονα Σας επιτρέπει όπου είναι απαραίτητο να σφίξετε ή να ξεσφίξετε βίδες χειροκίνητα
- Προστασία μπαταρίας Απενεργοποιεί το εργαλείο ή εμποδίζει την ενεργοποίηση του εργαλείου, όταν
  - το φορτίο του μοτέρ είναι υπερβολικά υψηλό
  - η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας 4...50°C
  - η μπαταρία λιθίου έχει σχεδόν αδειάσει (για την προστασία της έναντι βαθείας εκφόρτισης)
- ! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη E μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία**

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό τύπο και μέγεθος μύτης για την εργασία σας. ⑫
- ! μη χρησιμοποιείτε φθαρμένη μύτη**
- Κάντε μια δοκιμαστική οπή όταν οδηγείτε τον σφικτήρα σε σκληρό ξύλο ή σε ή κοντά σε άκρο εγκάρσιας κοπής ξύλου, προς αποφυγή ρωγμής στο ξύλο.
- Τοποθετείτε το εργαλείο στον σφικτήρα μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Οι περιστρεφόμενες μύτες μπορεί να γλιστρήσουν και να προκαλέσουν ζημιά στην κεφαλή του σφικτήρα.
- Συνιστάται να εκτελείτε τις πρώτες στροφές χειροκίνητα με το χέρι, το κλειδί ή ένα κατασβίδι για να εξασφαλίσετε τη σωστή οδήγηση ενός σφικτήρα.
- Σε περίπτωση εργασίας με εξαρτήματα με σπείρωμα, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο σπείρωμα.
- Κρατάτε πάντα τη μύτη εργαλείου κάθετα

ευθυγραμμισμένη με τον σφικτήρα. Το κράτημα υπό γωνία μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση ή εμπλοκή του σφικτήρα.

- Εισαγωγή και απομάκρυνση βιδών ⑬
- Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτή η μηχανή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Πάντα να διατηρείτε καθαρό το εργαλείο
- Εάν το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη παρά την προσεκτική κατασκευή και τις διαδικασίες ελέγχου, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL
  - στείλτε το εργαλείο χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL δείτε στον ιστότοπο [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
    - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
    - Το σύμβολο ④ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έρθει η ώρα για την απόρριψη του προϊόντος
- ! αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την**

### απόρριψη του εργαλείου

- Αφαίρεση/απόρριψη μπαταριών
- ! Οι ενσωματωμένες μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν μόνο για απόρριψη και από εξειδικευμένο προσωπικό**

### ! να αφαιρείτε τις μπαταρίες μόνο όταν έχουν αδειάσει τελείως

- ανοίξτε το κέλυφος του περιβλήματος για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία

- καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε ενδεχόμενο βραχυκύκλωση

- απορρίψτε τις μπαταρίες σε επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών

**! οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες να οποιοδήποτε λόγο**

## ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 63 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 71 dB(A) (αβεβαιότητα K = 3 dB), και η δόνηση <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Το επίπεδο μετάδοσης δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή κατά το πρότυπο EN 62841. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις αναφερόμενες εφαρμογές
    - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
    - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- ! προστατευτείτε από τις συνέπειες της δόνησης, συντηρώντας σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο και τα παρελκόμενά του, διατηρώντας τα**

## χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας

RO

### Șurubelniță rotativă 2714

#### INTRODUCERE

- Această sculă este destinată introducerii sau scoaterii șuruburilor din lemn, metal, plastic și alte materiale.
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

#### DATE TEHNICE ①

Moment de torsiune maxim, înșurubare dură  
conform ISO 5393: 5 Nm

#### ELEMENTELE MAȘINII ②

- A** Cap pivotant
- B** Buton de eliberare a capului pivotant
- C** Lumina de lucru LED
- D** Suport magnetic pentru bit-uri
- E** Comutator pentru pornit/  
oprit și înainte/înapoi
- F** Mâner
- G** Buton de torsiune/buton de blocare
- H** Indicator de baterie/indicator de cuplu
- J** Indicator de blocare
- K** Port de încărcare USB-C
- L** Cablu de încărcare USB-C
- M** Conector USB-A
- N** Conector USB-C

#### SIGURANȚA

##### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**⚠ AVERTISMENT** Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

- 1) Siguranța zonei de lucru**
  - a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
  - b) Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scânteii, care pot aprinde pulberile sau gazele.
  - c) Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- 2) Siguranța electrică**
  - a) Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel.** Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
  - b) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigidererele.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.
  - c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
  - d) Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
  - e) Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de

electrocutare.

- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui astfel de întrerupător reduce riscul de electrocutare.
- 3) **Siguranța personală**
  - a) **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
  - b) **Utilizați echipamente individuale de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții de corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
  - c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
  - d) **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
  - e) **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
  - g) **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă**

**că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**
  - a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
  - b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a stoca sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pomire accidentală a sculei electrice.
  - d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
  - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
  - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
  - g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în**



**conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

- h) Mențineți mânerele și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerile și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) Utilizarea și îngrijirea sculelor cu baterii**
- a) Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- b) Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- c) Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
- d) În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din baterie poate produce iritări sau arsuri.
- e) Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**

Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.

- 6) Operațiile de service**
- a) Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- b) Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

#### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNIȚELE ROTATIVE**

- **Țineți scula electrică de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații unde capătul bormașinii poate contacta cablaje ascunse.** Accesorii de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.

#### **GENERALITĂȚI**

- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Praful rezultat din materiale precum vopsea care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite
- Asigurați-vă că întrerupător E2 este în poziția din oprit (off) înainte de a executa

reglaje ale sculei electrice sau de a înlocui accesoriile precum și în cazul de transport sau depozitare a sculei electrice

- Temperatura ambiantă permisă (sculă/ încărcător/baterie):
  - în timpul încărcării 4...40°C
  - în timpul funcționării 4...50°C
  - în timpul depozitării -20...+50°C

#### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Utilizați numai accesorii cu o viteză admisă care să corespundă

#### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune
- **Securizați piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual)
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a găsi liniile de utilități ascunse sau sunați la compania locală de utilități pentru asistență** (contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu sau șoc electric; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie; pătrunderea într-o conductă de apă va provoca daune materiale sau un șoc electric)

#### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE SCULĂ

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

#### UTILIZAREA

- Încărcarea sculei ⑤
  - ! această șurubelniță dispune de o baterie integrată.
  - ! bateria furnizată este parțial încărcată (pentru a asigura o capacitate maximă a bateriei, încărcați-o complet utilizând încărcătorul acesteia înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată. Încărcarea optimă este obținută după 3 ore)
  - ! șurubelnița trebuie încărcată numai cu o sursă de alimentare

**USB certificată sau cu o sursă de alimentare certificată (5V, max. 1A). Nu încărcați niciodată scula cu o sursă de alimentare sau cu o sursă de energie care nu este certificată. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca deteriorarea bateriei și vătămări corporale grave.**

- indicatorul bateriei H indică starea de încărcare a sculei:

Indicator de baterie/cuplu	Starea încărcării sculei
3 LED-uri clipeșc alternativ	Capacitatea bateriei este sub 30%
1 LED aprins, 2 LED-uri clipeșc alternativ	Capacitatea bateriei este cuprinsă între 30% - 60%
2 LED-uri aprinse, 1 LED clipește	Capacitatea bateriei este peste 60%
3 LED-uri aprinse	Bateria este complet încărcată

- ! este normal ca scula să se încălzească în timpul încărcării
- ! scula nu poate fi folosită pe durata procesului de încărcare; nu înseamnă că este defectă dacă nu funcționează în timpul procesului de încărcare
- ! bateria litiu-ion poate fi încărcată în orice moment (întreruperea procedurii de încărcare nu deteriorează bateria)
- ! bateria litiu-ion nu trebuie să fie goală înainte de a fi încărcată (nu există „efectul de memorie” ca în cazul bateriilor cu nichel-cadmiu)
- ! dacă anticipați perioade lungi de nefolosire a sculei, este mai bine să deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare

- Blocare / Deblocare instrument ⑥
  - ! această sculă este prevăzută cu un buton de blocare G pentru a preveni pornirea neintenționată.
  - ! scula este livrat în mod implicit deblocată.
  - pentru a bloca instrumentul, țineți apăsat butonul de blocare G mai mult de 1 secundă și indicatorul de blocare J se va aprinde.

- pentru a debloca scula, apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare G mai mult de 1 secundă, iar indicatorul de blocare J se va stinge.
- ! ! **indicatorul de blocare J se va stinge automat după aproximativ 1 minut de inactivitate.**
- ! ! **atunci când scula este blocată și indicatorul de blocare J este stins, apăsați comutatorul E sau butonul de blocare G , iar indicatorul de blocare J se va aprinde.**
- Comutator combinat pentru pornire/oprire și înainte/înapoi ⑦
- ! **schimbați direcția de rotație abia atunci când aparatul este complet oprit**
- Înlocuirea bituri⑧
- ! **nu folosiți bituri cu coadă deteriorată**
- Reglajul cuplului (VariTorque) ⑨
- ! **cuplul poate fi setat în funcție de dimensiunea și tipul de element de fixare și de materialul în care este condus elementul de fixare. Folosiți cuplul de torsiune mai mic pentru înșurubarea șuruburilor cu un diametru mic sau atunci când înșurubați șuruburi în materiale moi. Folosiți cuplul mai mare pentru șuruburi mai mari sau atunci când introduceți șuruburi în materiale dure.**
- Deblocați instrumentul apăsând butonul de blocare G până când indicatorul de blocare J se stinge.
- Apăsați scurt butonul de cuplu G și indicatoarele de cuplu H vor afișa setarea curentă a cuplului.
- Apăsați butonul de cuplu pentru a comuta între cele trei setări de cuplu.
- ! **atunci când scula este repornită după o pauză, setarea cuplului va reveni la setarea de cuplu utilizată anterior.**
- ! **indicatorul de cuplu H se va stinge automat după aproximativ 1 minut de inactivitate.**
- Lumina de lucru cu LED-uri ⑩
- Lumina de lucru cu LED-uriC se aprinde automat la activarea comutatorului E
- Lumina de lucru cu LED-uriC se stinge automat la aproximativ 10 secunde după eliberarea comutatorului E .

- Lumina de lucru cu LED-uriC va clipi rapid atunci când scula devine suprasolicitată sau prea fierbinte, iar senzorii interni vor opri scula. Odihniți scula pentru o perioadă sau plasați-o sub un flux de aer pentru răcire.
- Lumina de lucru cu LED-uriC va clipi mai încet pentru a indica faptul că nivelul de încărcare a bateriei este scăzut. Reîncărcați scula.
- Modificarea unghiului capului pivotant ⑪
- Blocare automată a axului
- Vă permite strângerea sau deșurubarea manuală a șuruburilor atunci când este necesar
- Protecția bateriei
- Oprește scula sau împiedică pornirea acesteia, atunci când
  - sarcina este prea mare
  - temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul de temperaturi de operare admisibile, cuprins între 4...50° C
  - bateria cu ioni de litiu este aproape descărcată (pentru protecție împotriva descărcării complete)
- ! **nu continuați să apăsați comutatorul E după ce scula este oprită automat; bateria poate fi deteriorată**

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Utilizați întotdeauna tipul și dimensiunea corectă a bitului pentru aplicație. ⑫
- ! **nu folosiți bituri deteriorate**
- Faceți o gaură pilot atunci când introduceți dispozitivul de fixare în lemn dur, la sau lângă capătul tăiat transversal sau o margine a lemnului, pentru a evita crăparea lemnului.
- Aplicați scula pe dispozitivul de fixare numai atunci când scula este oprită. Biturile rotative pot aluneca și deteriora capul de fixare.
- Se recomandă efectuarea manuală a primelor câteva ture, cu mâna, cu cheia sau cu o șurubelniță, pentru a asigura introducerea corectă a unui element de fixare.
- În cazul lucrului cu componente filetate, nu exercitați prea multă presiune asupra sculei. Acest lucru poate duce la deteriorarea filetului.
- Țineți întotdeauna scula perpendicular pe dispozitivul de fixare. Ținerea acestuia

încalinat poate cauza alunecarea sau blocarea elementului de fixare.


- Introducerea și scoaterea șuruburilor <sup>(13)</sup>
- Pentru mai multe informații, consultați [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÎNȚREȚINEREA / SERVICE-UL

- Această mașină nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați întotdeauna mașina curată
- În cazul în care scula se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și de testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula nedemontată împreună cu dovada de cumpărare la distribuitorul dumneavoastră sau la cel mai apropiat service SKIL trimiteți scula nedemontată împreună cu dovada achiziției la distribuitorul dumneavoastră sau la cea mai apropiată stație de service SKIL (adresele precum și diagrama de service a sculei sunt listate pe [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați [www.skil.com](http://www.skil.com) au întrebați distribuitorul)

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu mai pentru țările UE

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi**
    - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
    - simbolul  vă va aminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare
- ! scoateți bateriile înainte de eliminarea scula la un punct de colectare**

- Scoaterea/eliminarea bateriilor
- ! Bateriile integrate pot fi îndepărtate numai de către personal calificat pentru a fi eliminate**
- ! scoateți bateriile numai dacă sunt complet descărcate**
- deschideți corpul carcasei pentru a avea acces la baterie
  - protejați bornele bateriilor cu bandă solidă pentru a preveni electrocutarea
  - eliminați bateriile la un punct de colectare oficial pentru baterii
- ! bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv**

## ZGOMOT / VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 62841, nivelul de presiune acustică al acestei scule este de 63 dB(A) și nivelul de putere acustică de 71 dB(A) (incertitudine K = 3 dB), iar vibrațiile <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (sumă vectorială triax; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- ! protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Електрическа  
отвертка

2714

## ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за

завиване или отстраняване на винтове в дърво, метал, пластмаса и други материали.

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

Макс. въртящ момент при твърди винтови съединения по ISO 5393: 5 Nm

## МАШИНИ ЕЛЕМЕНТИ ②

- A** Въртяща се глава
- B** Бутон за освобождаване на въртящата се глава
- C** LED работна светлина
- D** Магнитен държач за накрайници
- E** Превключвател за включване/ изключване и напред/назад
- F** Ръкохватка
- G** Бутон за въртящ момент / бутон за заключване
- H** Индикатор на батерията / индикатор за въртящ момент
- J** Индикатор на заключването
- K** USB-C порт за зареждане
- L** USB-C заряден кабел
- M** USB-A конектор
- N** USB-C конектор

## БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Зпазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „Електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни)

електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

### 1) Безопасност на работната зона

- а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни работни зони пораждат инциденти.
  - б) Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах.** Електрическият инструмент създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
  - в) Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да причини загуба на контрол.
- ### 2) Електрическа безопасност
- а) Щепселите на електрически инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
  - б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, нухненски печки и хладилници.** Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
  - в) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
  - д) Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
  - е) Когато работите с електрически**

- инструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
- f) **Ано работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефентнотокова защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- 3) **Лична безопасност**
- a) **Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
- c) **Предотвратете непреднамерено пускане. Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключвателя или наелктризираните електроинструменти с включен превключвател създава условия за злополуки.
- d) **Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването.** Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
- e) **Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или накити. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Свободни дрехи, накити или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани.** Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
- h) **Не позволявайте на рутинността придобита от честата употреба на инструмента да позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента.** Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
- 4) **Употреба и грижа за електрическия инструмент**
- a) **Не пресилвайте електрически инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за вашата работа.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
- b) **Не използвайте електрически инструмент ако ключът не го включва или изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
- c) **Разкачете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от електрическия инструмент, преди да извършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите.** Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на инструмента инцидентно.
- d) **Дръжте свободния електрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- e) **Поддръжка на електрически инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електрически инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на електрическия инструмент за дейности различни от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
- 5) **Употреба и грижа за инструмент с батерия**
  - a) **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
  - b) **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
  - c) **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертни или други малки**

- метални предмети, които могат да направят свързване между клемите. Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- d) **При условия на злоупотреба , може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- e) **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.
- 6) **Обслужване**
  - a) **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност не електрическия инструмент.
  - b) **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии. Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизиран сервиз.**

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОТВЕРТНИ

- **Дръжте електрическите**

**инструменти само за изолираните повърхности за захващане, когато изпълнявате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрит кабел.** Закрепващи елементи в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части под напрежение и могат да причинят на оператора токов удар.

## **ОБЩО**

- **Не обработвайте съдържащи азбест материали** (азбестът се счита за канцерогенен)
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Спазвайте свързаните с праха национални изисквания за материалите, с които искате да работите.
- **Убедете се че ключът E<sup>②</sup> е в изключено положение, преди да направите навито и да регулировки или смени на консумативите или когато транспортирате или прибирате инструмента**
- **Допустима температура на околната среда (инструмент / зарядно устройство / батерия):**
  - при зареждане 4...40°C
  - по време на работа 4...50°C
  - при съхраняване -20...+50°C

## **АКСЕСОАРИ**

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се

използват оригинални аксесоари

- Използвайте само аксесоари с допустима съвместимост на скоростта

## **ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)
- **За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително дружество** (прекъсването на електрически проводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия; засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар)

## **ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА**

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Не изхвърляйте електронредите и батерии заедно с битови отпадъци

## **УПОТРЕБА**

- Зареждане на инструмента ⑤
- ! Тази отвертна разполага с интегрирана батерия.
- ! доставената в комплекта батерия е частично заредена (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електронинструмент за първи път) Оптималното зареждане се постига след 3 часа)
- ! отвертната трябва да се зарежда само със сертифицирано USB захранване или източник на захранване (5V, макс. 1A). Никога не зареждайте инструмента с навито и да е захранване или



източник на захранване, които не са сертифицирани. Неспазването на това предупреждение може да причини повреда на батерията и сериозни наранявания.

- индикаторът на батерията Н показва състоянието на зареждане на инструмента:

Индикатор за нивото на батерията/ въртящия момент	Състояние на зареждане на инструмента
3 светодиода мигат последователно	Капацитетът на батерията е под 30%
1 светодиод свети, 2 светодиода мигат последователно	Капацитетът на батерията е в рамките на 30% - 60%
2 светодиода светят, 1 светодиод мига	Капацитетът на батерията е над 60%
3 светодиода светят	Батерията е напълно заредена

! нормално е инструментът да се затопли по време на зареждане

! по време на зареждане инструментът не може да бъде използван; ако той не работи по време на зареждане, това не е признак за дефект

! литиево-йонният акумулатор може да се зарежда по всяко време (прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулатора)

! литиево-йонната батерия не трябва да бъде празна преди зареждане (няма „ефект на паметта“, както при никел-кадмиевите батерии)

! ако очаквате дълги периоди на неизползване на инструмента, най-добре е да изключите зарядното устройство от неговия източник на захранване

- Заклучване / отключване на инструмента ⑥

! този инструмент разполага

с бутон за заключване G за предотвратяване на неволно стартиране.

! инструментът се доставя отключен по подразбиране.

- за да заключите инструмента, натиснете и задръжте бутона за заключване G за повече от 1 секунда и индикаторът за заключване J ще светне.

- за да отключите инструмента, натиснете и задръжте бутона за заключване G за повече от 1 секунда и индикаторът за заключване J ще се изключи.

! индикаторът за заключване J ще се изключи автоматично след приблизително 1 минута неактивност.

! когато инструментът е заключен и индикаторът за заключване J е изключен, натиснете превключвателя E или бутона за заключване G и индикаторът за заключване J ще светне.

- Комбиниран превключвател за включване/изключване и напред/назад ⑦

! обръщайте посоната на въртене само когато електронинструментът е напълно спрял

- Смяна на накрайници ⑧
- ! не използвайте бит с повредена опашка
- Управление на въртящия момент (VariTorque) ⑨

! Въртящият момент може да се настрои в зависимост от размера и вида на крепежния елемент и материала, в който се задвижва крепежният елемент. Използвайте по-ниския въртящ момент за задвижване на винтове с малък диаметър или при задвижване на винтове в меки материали. Използвайте по-високия въртящ момент за задвижване на по-големи винтове или при задвижване на винтове в твърди материали.

- Отключете инструмента, като натиснете бутона за заключване G, докато индикаторът за заключване J

изгасне.

- За кратко натиснете бутона за въртящ момент G и индикаторите на въртящия момент H ще покажат текущата настройка на въртящия момент.
- Натиснете бутона за въртящ момент, за да превключвате между трите настройки на въртящия момент.

**! Когато инструментът се стартира отново след прекъсване, настройката на въртящия момент ще се върне към предишната настройка на въртящия момент.**

**! Индикаторът на въртящия момент H ще се изключи автоматично след приблизително 1 минута бездействие.**

- LED работна светлина ⑩
  - LED работната светлина C автоматично светва при активиране на превключвателя E
  - LED работната светлина C се изключва автоматично приблизително 10 секунди след освобождаването на превключвателя E .
  - LED работната светлина C ще мига бързо, когато инструментът се претовари или е твърде горещ и вътрешните сензори ще изключат инструмента. Оставете инструмента за известно време или поставете инструмента под въздушен поток за охлаждане.
  - LED работна светлина C ще мига по-бавно, за да покаже, че зарядът на батерията е нисък. Презаредете инструмента.
- Промяна на тъгъла на въртящата се глава ⑪
- Автоматично блокиране на вала Развиване на гайката на ръка при необходимост
- Защита на акумулаторната батерия Изключва инструмента или не позволява включване на инструмента, когато
  - натоварването е прекалено голямо
  - температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от 4 до 50°C
  - литиево-йонната батерия е почти изтощена (за защита срещу дълбок

разряд)

**! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате превключвателя E, понеже може да се повреди акумулаторната батерия**

## СЪВЕТИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕТО

- Винаги използвайте правилния тип и размер на накрайника за приложението. ⑫
- ! не използвайте повредени накрайници**
- Пробийте пилотен отвор при завиване на крепежен елемент в твърда дървесина или в или близо до кръстосания изрязан край или ръба на дървесината, за да избегнете напукване на дървесината.
- Прилагайте инструмента към крепежния елемент само когато инструментът е изключен. Въртящите се накрайници могат да се изплъзнат и да повредят главата на крепежния елемент.
- Препоръчва се първите няколко завъртания да се извършват ръчно на ръка, ключ или отвертка, за да се осигури правилното задвижване на крепежния елемент.
- В случай на работа с компоненти с резба, не упражнявайте прекалено голям натиск върху инструмента. Това може да доведе до повреждане на резбата.
- Винаги дръжте накрайника на инструмента перпендикулярно подравнен с крепежния елемент. Задържането му под ъгъл може да доведе до изплъзване или заклещване на крепежния елемент.
- Завиване и премахване на винтове ⑬
- За повече информация вижте [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Тази машина не е предназначена за професионална употреба
- Винаги дръжте инструмента чист
- Ако инструментът се повреди

въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL

- изпратете инструмента демонтиран заедно с доказателство за покупка на вашия дилър или най-близкия сервис на SKIL, изпратете инструмента в разглобен вид заедно с доказателство за покупка до вашия дилър или най-близката сервисна станция на SKIL (адресите, както и сервисната схема на инструмента са посочени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър).

## ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци**
  - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът ④ тогава, когато трябва да бъдат унищожени
- **! махнете батериите, преди да изхвърлите инструмента**
- изваждайте батериите само ако са напълно изпразнени
- **! вградените батерии могат да се изваждат за изхвърляне само от квалифициран персонал**
- **! изваждайте батериите само ако са напълно изпразнени**
  - отворете корпуса, за да получите достъп до батерията
  - залепете терминалите на батерията с лепенка, за да не се получи късо

съединение

- изхвърлете батериите на официалното място за събиране на батерии

**! хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по канвата и да е причина**

## ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 63 dB(A), а нивото на звуковата мощност 71 dB(A) (неопределеност  $K = 3$  dB) и вибрацията  $<2.5$  m/s<sup>2</sup> (триаксиална векторна сума; неопределеност  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>)
  - Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да **повиши** нивото, на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да **намалят** нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазете ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Twist Screwdriver

2714

## ÚVOD

- Toto náradie je určené na skrútkovanie

- alebo odstraňovanie skrutiek do dreva, kovu, plastov a iných materiálov.
- Toto náradie nie je vhodné na profesionálne použitie
- Prečítajte a si odložte tento návod na obsluhu ③

## TECHNICKÉ ÚDAJE ①

Max. krútiaci moment pre pevné skrutkovanie podľa ISO 5393: 5 Nm

## ČASTI STROJA ②

- A Otočná hlava
- B Tlačidlo uvoľnenia otočnej hlavy
- C LED pracovné svetlo
- D Magnetický držiak hrotov
- E Prepínač pre zapnutie/vypnutie a vpred/vzad
- F Rukoväť
- G Tlačidlo krútiaceho momentu/ Zaisťovacie tlačidlo
- H Indikátor akumulátora/Indikátor krútiaceho momentu
- J Kontrolka zaistenia
- K Nabíjaci port USB-C
- L Nabíjaci kábel USB-C
- M USB-A konektor
- N USB-C konektor

## BEZPEČNOSŤ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

Termín „elektrické náradie“ vo varovaniach znamená váš elektrický prístroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

#### 1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo tmavé miesta spôsobujú nehody.
  - b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
  - c) **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.
- ### 2) Elektrická bezpečnosť
- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku.** Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
  - c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
  - e) **Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaci šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Osobná bezpečnosť

- a) **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvil'ková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní náradia sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na spínači, alebo prenášanie zapnutého elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu.
- d) **Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací klin alebo kľúč.** Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osôb.
- e) **Nepreceňujte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohybujuúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujuúcimi sa dielmi.
- g) **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripojené.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním náradia stali neobozretnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.
- 4) **Použitie elektrického náradia a starostlivosť**
- a) **Stroj nepreťažujte. Používajte**

**správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Uchovávajte nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
- f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné náradia s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznu a jednoduchšie sa ovládajú.
- g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, vrtáky apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväť a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké držadlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- 5) **Používanie a starostlivosť o akumulátor**

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, držte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutkovače alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli navzájom prepojiť kontakty akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikáť kvapalina; zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **Oprava**
- a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory. Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OTOČNÝ SKRUTKOVÁČ

- **Pri činnostiach, pri ktorých by sa spojovací prvok mohol dotknúť skrytého vedenia, držte elektrické náradie za izolované rukoväte.** Spojovacie prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, môžu spôsobiť, že nekryté kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

### VŠEOBECNÉ

- **Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest** (azbest sa považuje za karcinogénny)
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý (kontakt alebo vdychnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (napr. dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami na úpravu dreva; **používajte tvárovú ochrannú masku a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
- Zabezpečte, aby vypínač E<sup>2</sup> bol vo vypnutej polohe skôr ako budete náradie nastavovať alebo meniť príslušenstvo ako aj pred nesením alebo každým odložením náradia
- Povolená teplota okolia (náradie/nabíjačka/akumulátor):
  - pri nabíjaní 4...40 °C
  - pri prevádzke 4 ... 50 °C
  - pri skladovaní - 20... + 50 °C

### PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod náradia, len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Používajte len príslušenstvo so zodpovedajúcou povolenou rýchlosťou

### PRED POUŽITÍM

- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; odstráňte ich predtým, než

začnete pracovať

- **Zaistite obrobok** (obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou)
- **Použite vhodné detektory na nájdenie skrytých inžinierskych sietí alebo zavolajte na pomoc miestnu energetickú spoločnosť** (kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom; poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu; preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí škody na majetku alebo elektrický šok)

#### **YVSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ**

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Nevyhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu

#### **OBSLUHA**

- Nabíjanie náradia ⑤
  - ! tento skrutkovač má integrovaný akumulátor.
  - ! dodaný akumulátor je čiastočne nabitý (na zaručenie plnej kapacity akumulátora ho pred prvým zapnutím elektrického náradia úplne nabite v nabíjačke. Optimálne nabitie sa dosiahne po 3 hodinách)
  - ! skrutkovač je možné nabíjať iba certifikovaným USB napájaním alebo napájacím zdrojom (5 V, max. 1 A). Náradie nikdy nenabíjajte žiadnym zdrojom napájania alebo zdrojom energie, ktorý nie je certifikovaný. Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť poškodenie akumulátora a vážne zranenie osôb.
  - indikátor akumulátora H indikuje stav nabitia náradia:

Indikátor akumulátora/krútiaceho momentu	Stav nabitia náradia
Striedavo blikajú 3 LED diódy	Kapacita akumulátora je nižšia ako 30 %
1 LED svieti, 2 LED blikajú striedavo	Kapacita akumulátora je medzi 30% - 60%

2 LED svietia, 1 LED bliká	Kapacita akumulátora je nad 60 %
3 LED svietia	Akumulátor je plne nabitý

- ! je normálne, že sa náradie počas nabíjania zahrieva
- ! toto náradie sa počas nabíjania nedá používať; ak náradie počas nabíjania nefunguje, nie je to známku žiadnej poruchy náradia
- ! lítium-iónový akumulátor sa môže kedykoľvek nabíjať (prerušenie nabíjania nepoškodí akumulátor)
- ! lítium-iónový akumulátor nemusí byť pred nabíjaním vybitý (žiadny „pamäťový efekt“ ako pri nikel-kadmiových akumulátoroch)
- ! ak predpokladáte dlhšie nepoužívanie náradia, je najlepšie odpojiť nabíjačku od zdroja napájania
- Uzamknutie/odomknutie náradia ⑥
  - ! toto náradie je vybavené zaistovacím tlačidlom G, ktoré zabraňuje neúmyselnému spusteniu.
  - ! náradie sa štandardne dodáva odomknuté.
  - na uzamknutie náradia stlačte a podržte zaistovacie tlačidlo G na viac ako 1 sekundu a rozsvieti sa kontrolka zaistenia J.
  - ak chcete náradie odomknúť, stlačte a podržte zaistovacie tlačidlo G na viac ako 1 sekundu a kontrolka zaistenia J zhasne.
  - ! kontrolka zaistenia J sa automaticky vypne po približne 1 minúte nečinnosti.
  - ! keď je náradie zaistené a kontrolka zaistenia J nesvieti, stlačte spínač E alebo zaistovacie tlačidlo G a kontrolka zaistenia J sa rozsvieti.
- Kombinovaný spínač pre zapnutie/vypnutie a vpred/vzad ⑦
  - ! zmeňte smer otáčania len keď je náradie úplne nečinné
- Výmena hrotov ⑧
  - ! nepoužívajte hroty s poškodenou stopkou
- Regulácia krútiaceho momentu (VariTorque) ⑨

**! krútiaci moment je možné nastaviť v závislosti od veľkosti a typu spojovacieho prvku a materiálu, v ktorom je spojovací prvok upevnený. Pri skrútkovaní skrutiek s malým priemerom alebo pri skrútkovaní skrutiek do mäkkých materiálov použijete nižší krútiaci moment. Vyšší krútiaci moment použijete pri skrútkovaní väčších skrutiek alebo pri skrútkovaní skrutiek do tvrdých materiálov.**

- Náradie odblokujete držaním zaistovacieho tlačidla G , kým nezhasne kontrolka zaistenia .
- Krátko stlačte tlačidlo krútiaceho momentu G a indikátory krútiaceho momentu H zobrazia aktuálne nastavenie krútiaceho momentu.
- Stlačením tlačidla krútiaceho momentu prepínate medzi tromi nastaveniami krútiaceho momentu.

**! po opätovnom spustení náradia po prestávke sa nastavenie krútiaceho momentu vráti na predtým používané nastavenie krútiaceho momentu.**

**! indikátor krútiaceho momentu H sa automaticky vypne po približne 1 minúte nečinnosti.**

- LED pracovné svetlo ⑩
  - LED pracovné svetlo C sa automaticky rozsvieti pri aktivácii spínača E
  - LED pracovné svetlo C sa automaticky vypne približne 10 sekúnd po uvoľnení spínača E .
  - Keď je náradie preťažené alebo príliš horúce, LED pracovné svetlo C začne rýchlo blikať a vnútorné senzory náradie vypnú. Náradie na chvíľu odložte alebo ho umiestnite do prúdu vzduchu, aby sa ochladil.
  - Pracovné svetlo LED C bude blikať pomalšie, čo znamená, že je akumulátor takmer vybitý. V prípade potreby náradie nabíjate.
- Zmena uhla otočnej hlavy ⑪
- Automatická aretácia  
Umožňuje ručné uťahovanie alebo uvoľňovanie skrutiek, ak je to potrebné
- Ochrana akumulátora  
Náradie vypne alebo zabraňuje zapnutiu náradia, ak
  - je príliš vysoké zaťaženie

- teplota akumulátora nie je v prípustnom rozsahu prevádzkovej teploty od 4...50 °C

- lítium-iónový akumulátor je takmer úplne vybitý (na ochranu pred prílišným vybitím)

**! po automatickom vypnutí náradia ďalej nestláčajte vypínač E; môže dôjsť k poškodeniu akumulátora**

## APLIKAČNÉ RADY

- Vždy používajte správny typ a veľkosť nástavca pre vaše použitie. ⑫
- **! nepoužívajte poškodené hroty**
- Vyvráťajte vodiaci otvor pri naskrutkovaní spojovacieho prvku do tvrdého dreva alebo na alebo blízko priečného rezu alebo okraja dreva, aby ste zabránili prasknutiu dreva.
- Náradie prikladajte k spojovaciemu prvku iba vtedy, keď je náradie vypnuté. Rotujúce hroty môžu sklznúť a poškodiť hlavu spojovacieho prvku.
- Odporúča sa vykonať niekoľko prvých otáčok ručne, rukou, kľúčom alebo skrútkovačom, aby sa zaistilo správne zaskrutkovanie spojovacieho prvku.
- V prípade práce so závitovými komponentmi nevyvíjajte na náradie príliš veľký tlak. To môže viesť k poškodeniu závitů.
- Nástavec držte vždy kolmo zarovnaný so spojovacím prvkom. Držanie pod uhlom môže spôsobiť sklznutie alebo zaseknutie spojovacieho prvku.
- Zaskrutkovanie a odstránenie skrutiek ⑬
- Viac informácií nájdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA/SERVIS

- Tento stroj nie je určený na profesionálne použitie
- Vždy udržiavajte čistotu náradia
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - nezobraté náradie zašlite spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisu SKIL (adresy ako aj servisná schéma náradia sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené



preťaženie alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

## ZIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly nelikvidujte spolu s domovým odpadom**
  - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
  - symbol ④ vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie
- **! počas likvidácie náradia z neho vyberte batérie**
- **Vybratie / likvidácia batérií**
  - **! integrované akumulátory smie vybrať iba kvalifikovaný personál**
  - **! batérie vyberte iba ak sú úplne vybité**
    - otvorte kryt, aby ste získali prístup k akumulátoru
    - aby ste zabránili skratu, zakryte póly akumulátora izolačnou páskou
    - batérie zlikvidujte odovzdaním v oficiálnych zberných miestach určených pre zber batérií
  - **! akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto akumulátor zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte**

## HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto prístroja meraná v súlade s normou EN 62841 je 63 dB(A) a hladina akustického výkonu 71 dB(A) (neurčitost K = 3 dB) a vibrácie < 2,5 m/s<sup>2</sup> (trojosový vektorový súčet; neurčitost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrácií bola nameraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841; môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným a ako predbežné posúdenie vystavenia vibráciám pri použití

náradia na uvedené aplikácie

- používanie náradia na rôzne aplikácie alebo s rôznym alebo nedostatočne udržiavaným príslušenstvom môže výrazne **zvýšiť** úroveň expozície
  - časové doby, počas ktorých je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu, môžu značne **znižit** úroveň vystavenia
- ! chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, že nebudete pracovať so studenými rukami a že si vaše pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

## Okretni odvijač 2714

### UVOD

- Alat je namijenjen za uvrtnanje ili odvrtnanje vijaka u drvo, metal, plastiku i druge materijale.
- Ovaj alat nije predviđen za profesionalnu upotrebu
- Pažljivo pročítajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③

### TEHNIČKI PODACI ①

Maksimalni moment pritezanja za tvrdo uvrtnanje vijaka prema standardu ISO 5393: 5 Nm

### ELEMENTI STROJA ②

- A** Okretna glava
- B** Gumb za oslobađanje okretno glave
- C** LED radno svjetlo
- D** Magnetski držač nastavaka
- E** Sklopka za uključivanje/isključivanje i naprijed/natrag
- F** Ručka
- G** Gumb zakretnog momenta/Gumb za zaključavanje
- H** Indikator baterije/Indikator zakretnog momenta
- J** Indikator zaključavanja
- K** USB-C priključak za punjenje
- L** USB-C kabel za punjenje
- M** USB-A priključak

## SIGURNOST

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

**Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.**

Pojam «električni alat» u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

- 1) **Sigurnost radnog područja**
  - a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
  - b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
  - c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.
- 2) **Električna sigurnost**
  - a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte izvoditi preinake na utikaču. Utikače s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
  - b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su slavine, radijatori, peći i hladnjaci.** Rizik od električnog udara je veći ako je tijelo uzemljeno.
  - c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodor vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
  - d) **Kabel ne upotrebljavajte nepropisno.**

**Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili prignječeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
  - f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.
- 3) **Osobna sigurnost**
    - a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati teškim osobnim ozljedama.
    - b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh, upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
    - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje alata sa prstom na sklopici ili aktivacija alata sa uključenim prekidačem izaziva nezgode.
    - d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na rotacijskom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
    - e) **Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
    - f) **Obucite se prikladno. Nemojte nositi**

- široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba takve opreme umanjuje opasnost koja nastaje nakupljanjem prašine.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- 4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte propisani električni alat za primjenu.** Propisani električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako je odvojiv, s električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije uporabe.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su sklони zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.
- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Uporaba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **Upotreba i održavanje baterijskog alata**
- a) **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Uporaba drugih baterijskih modula može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- c) **Kad se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika. Tekućina koju izbací baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.**
- e) **Ne upotrebljavajte baterijski modul ili alat koji je oštećen ili preinačen. Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.**
- f) **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje,**

a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

#### 6) Servis

- a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Ne servisirajte oštećene baterijske module. Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.**

### SIGURNOSNE UPUTE ZA TWIST ODVIJAČE

- **Električni alat držite za izolirane površine za držanje prilikom izvođenja postupaka tijekom kojih vijak može dodirnuti skrivene vodiče.** Vijci u dodiru s kablom pod naponom mogu neizolirane metalne dijelove električnog alata dovesti pod napon uslijed čega rukovatelj može pretrpjeti električni udar.

#### OPĆENITO

- **Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili promatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u zajedno s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Pridržavajte se nacionalnih zahtjeva za prašinu za materijale s kojima namjeravate raditi
- Prilikom bilo kakvog prilagođavanja, promjene pribora, prenošenja ili spremanja alata obavezno postavite sklopku E<sup>2</sup> u

isključeni položaj

- Dopuštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):
  - pri punjenju 4...40 °C
  - tijekom rada 4...50 °C
  - tijekom skladištenja -20...+50 °C

#### PRIBOR

- SKIL može jamčiti besprijekoran rad alata samo ako se upotrebljava originalni pribor
- Upotrebljavajte samo pribor s odgovarajućom dopuštenom brzinom

#### PRIJE UPOTREBE

- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i drugi elementi u vašem obratku; uklonite ih prije početka rada
- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut u stezacima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom)
- **Upotrijebite odgovarajuće detektore za pronalazak skrivenih vodova ili nazovite lokalno poduzeće za pomoć** (kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara ili strujnog udara; oštećenje plinskih cijevi može rezultirati eksplozijom; probijanje vodovodnih cijevi prouzročit će materijalnu štetu ili strujni udar)

#### POJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Električne alate i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom

### UPOTREBA

- Punjenje alata ⑤  
**! ovaj odvijač ima ugrađenu bateriju. ! isporučena baterija djelomično je napunjena (kako biste osigurali potpuni kapacitet baterije, prije prve upotrebe električnog alata bateriju potpuno napunite u punjaču baterije. Optimalna napunjenost postiže se nakon 3 sata.)**  
**! odvijač se smije puniti samo s certificiranim USB električnim napajanjem ili izvorom napajanja (5 V, maksimalno 1 A). Ne punitite alat električnim napajanjem ili izvorom napajanja koji nije certificiran. Nepoštivanje ovog upozorenja može uzrokovati oštećenje baterije i teške tjelesne ozljede.**
  - indikator baterije H pokazuje stanje

napunjenosti alata:

Indikator baterije/ zakretnog momenta	Stanje napunjeno- sti alata
3 LED svjetla trepću naizmjenično	Kapacitet baterije je manji od 30%
1 LED svjetlo svijetli, 2 LED svjetla trepću naizmjenično	Kapacitet baterije je unutar 30% - 60%
2 LED svjetla svijetle, 1 LED svjetlo trepće	Kapacitet baterije je veći od 60%
3 LED svjetla su uključena	Baterija je napunje- na do kraja

! normalno je da se alat zagrije za vrijeme punjenja

! alat se ne može koristiti tijekom procesa punjenja baterije; to ne znači da je neispravan ako tijekom punjenja ne funkcionira

! litij-ionska baterija se može puniti u bilo kojem trenutku (prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju)

! litij-ionska baterija ne mora biti prazna prije punjenja (nema „efekta pamćenja“ kao kod nikal-kadmijevih baterija)

! ako predviđate duga razdoblja nekorištenja alata, najbolje je isključiti punjač iz izvora napajanja

- Zaključajte/otključajte alat ⑥

! alat ima gumb za zaključavanje G za sprječavanje nenamjernog pokretanja.

! alat se po zadanim postavkama isporučuje otključan.

- za zaključavanje alata pritisnite i držite gumb za zaključavanje G dulje od 1 sekunde i indikator zaključavanja J će zasvijetliti.

- za otključavanje alata pritisnite i držite gumb za zaključavanje G duže od 1 sekunde i indikator zaključavanja J će se ugasiti.

! indikator zaključavanja J automatski će se ugasiti nakon oko 1 minute neaktivnosti.

! kada je alat zaključan i indikator zaključavanja J je isključen, pritisnite sklopku E ili gumb za zaključavanje G i indikator zaključavanja J će

zasvijetliti.

- Kombinirana sklopka za uključivanje/isključivanje i naprijed/natrag ⑦  
! smjer rotacije mijenjati samo dok alat miruje

- Promjena nastavaka ⑧  
! ne koristite nastavke s oštećenom drškom

- Regulacija zakretnog momenta (VariTorque) ⑨

! zakretni moment može se podesiti ovisno o veličini i vrsti vijaka i materijalu u koji je vijak uvrnut.

Koristite manji zakretni moment za uvrtnje vijaka malog promjera ili pri uvrtnju vijaka u mekane materijale. Koristite veći zakretni moment pri uvrtnju većih vijaka ili pri uvrtnju vijaka u tvrde materijale.

- Otključajte alat pritiskanjem gumba za zaključavanje G dok se indikator zaključavanja J ne ugasi.

- Kratko pritisnite gumb zakretnog momenta G i indikatori zakretnog momenta H prikazat će trenutnu postavku zakretnog momenta.

- Pritisnite gumb zakretnog momenta za prebacivanje između tri postavke momenta.

! kada se alat ponovno pokrene nakon pauze, postavka zakretnog momenta vratit će se na prethodno korištenu postavku.

! indikator zakretnog momenta H automatski će se ugasiti nakon oko 1 minute neaktivnosti.

- LED radno svjetlo ⑩

- LED radno svjetlo C automatski svijetli kada se aktivira sklopka E

- LED radno svjetlo C automatski se gasi otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja sklopke E .

- LED radno svjetlo C brzo će treptati kada se alat preoptereti ili previše zagrije, a unutarnji senzori isključit će alat. Neka alat odstoji neko vrijeme ili ga izložite struji zraka za hlađenje.

- LED radno svjetlo C treptat će sporije, što ukazuje da je napunjenost baterije niska. Napunite alat.

- Promjena kuta okretne glave ⑪

- Automatska blokada vretena

U slučaju potrebe omogućeno je ručno

- stezanje ili otpuštanje vijaka
  - Zaštita baterije  
Isključuje alat ili sprječava uključivanje alata, kada
    - je opterećenje previsoko
    - temperatura baterije nije u okvirima dopuštenog radnog raspona temperature od 4...50 °C
    - je litij-ionska baterija gotovo prazna (kako bi se zaštitila od potpunog pražnjenja)
- ! nemojte dalje pritiskati sklopku E kada se alat automatski isključi; time možete oštetiti bateriju**

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Koristite propisanu vrstu i veličinu nastavka za primjenu. ⑫
- **! ne koristiti oštećene bitove**
- Pri uvrtnju vijaka u tvrdo drvo ili na/u području poprečnog reza ili ruba drva, prethodno izbušite rupu da biste izbjegli pucanje drva.
- Alat stavljajte na vijak samo kada je isključen. Rotirajući nastavci mogu skliznuti i oštetiti glavu vijka.
- Preporučljivo je prvih nekoliko okreta izvršiti ručno rukom, ključem ili odvijačem kako biste osigurali pravilno uvrtnje vijaka.
- U slučaju rada s dijelovima s navojem, nemojte previše pritiskati alat. To može dovesti do oštećenja navoja.
- Držite nastavak alata okomito i centriranim s vijkom. Držanje pod kutom može uzrokovati klizanje ili zaglavlivanje vijka.
- Uvrtnje i odvrtnje vijaka ⑬
- Više informacija potražite na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Ovaj stroj nije namijenjen za profesionalnu uporabu
- Uređaj stalno treba biti čist
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i ispitivanju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
  - Pošaljite nerastavljen alat zajedno s dokazom o kupnji svom prodavaču ili najbližem servisu SKIL (adrese i servisni dijagram alata možete pronaći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte

uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com) ili se obratite svom zastupniku)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- **Ne odlažite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
  - U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
  - na to će vas podsjetiti simbol ④ kada se javi potreba za odlaganjem
- **! prije bacanja alata izvadite baterije**  
Vađenje/bacanje baterija
  - **! integrirane baterije smije ukloniti samo kvalificirano osoblje radi odlaganja**
  - **! baterije vadite samo ako su potpuno prazne**
    - otvorite kućište kako biste omogućili pristup bateriji
    - kako biste spriječili strujni udar, prostor za baterije oblijepite sigurnom ljepljivom trakom
    - baterije bacite na ovlaštenom mjestu za bacanje baterija
  - **! u dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga**

## BUKA/VIBRACIJE

- Izmjereno u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovog alata iznosi 63 dB(A), razina zvučne snage iznosi 71 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s<sup>2</sup> (zbroj vektora sustava s tri osi; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Razina emisije vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim testom prema normi EN 62841; može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim i kao preliminarna procjena izloženosti vibracijama pri upotrebi alata za navedene primjene
  - uporaba alata za druge namjene ili s

drugim ili slabo održanim priborom može u značajnoj mjeri **povećati** razinu izloženosti

- vrijeme tijekom kojega je alat isključen ili je uključena ali se njime ne radi, može značajno **smanjiti** razinu izloženosti

**! zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

## Zglobni odvijač 2714

### UVOD

- Ovaj alat je namenjen za uvrtnje i odvrtnje vijaka u drvetu, metalu, plastici i drugim materijalima.
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje ③

### TEHNIČKI PODACI ①

Maks. obrtni momenat za teže slučajeve zavrtanja prema ISO 5393: 5 Nm

### ELEMENTI MAŠINE ②

- A** Obrtna glava
- B** Dugme za otpuštanje obrtne glave
- C** LED radno svetlo
- D** Magnetni držač bitova
- E** Prekidač za uključivanje/isključivanje i napred/nazad
- F** Ručka
- G** Dugme za obrtni moment/dugme za zaključavanje
- H** Indikator baterije/indikator obrtnog momenta
- J** Indikator zaključavanja
- K** USB-C port za punjenje
- L** USB-C kabl za punjenje
- M** USB-A konektor
- N** USB-C konektor

### SIGURNOST

#### OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte **sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat**. Nepridržavanje svih dolenađenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

- 1) Bezbednost radnog područja**
  - a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Na pretrpanim ili mračnim područjima su veće šanse da dođe do nezgoda.
  - b) Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
  - c) Držite decu i posmatrače podalje dok koristite električni alat.** Ako vam nešto odvrti pažnju, možete izgubiti kontrolu.
- 2) Električna bezbednost**
  - a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ne modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
  - b) Izbegavajte kontakt delova tela sa uzemljenim površinama, poput cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
  - c) Ne izlažite električne alate kiši ili mokrim uslovima.** Voda koja uđe u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - d) Nemojte zloupotrebljavati kabl. Nikada ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje iz utičnice električnog alata. Čuvajte kabl podalje od toplote, nafte, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećen ili upetljan kabl povećava rizik od strujnog udara.

- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl pogodan za korišćenje na otvorenom prostoru.** Upotreba kabla pogodnog za korišćenje na otvorenom prostoru smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je korišćenje električnog alata u vlažnom području neizbežno, koristite izvor napajanja sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje RCD smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) **Lična sigurnost**
- a) **Ostanite u pripravnosti, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada koristite električni alat. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kada koristite električni alat je dovoljan da izazove ozbiljne telesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, radnih cipela koje se ne kliču, šlema ili zaštitne sluha će, kad se koristi za odgovarajuće uslove, smanjiti telesne povrede.
- c) **Sprečite nehotično pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje u utičnicu električnih alata čiji prekidač je u uključenom položaju priziva nezgode.
- d) **Uklonite sve ključeve za podešavanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ koji ostane pričvršćen za rotacioni deo električnog alata može da izazove telesnu povredu.
- e) **Ne presežite. U svakom trenutku održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite labavu odeću niti nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zakače pokretnim delovima.
- g) **Ako su priložena sredstva za povezivanje delova za izbacivanje i prikupljanje prašine, osigurajte da ona**

- budu povezani i da se pravilno koriste.** Upotreba kolektora prašine može da smanji opasnosti koje izaziva prašina.
- h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nemarni postupak može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.
- 4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za ono što radite.** Odgovarajući električni alat uradiće posao bolje i bezbednije onom brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodataka ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Skladištite isključene električne alate van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvom da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama nekvalifikovanih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatke. Proverite pravilno poravnanje ili spojeve pokretnih delova, lomljenje delova i sva druga stanja koja mogu da utiču na rad električnog alata. Ako je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alate koji seku oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje se ređe zapetljavaju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, burgije itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za rad drugačiji od predviđenog moglo bi da



dovede do opasne situacije.

- h) Održavajte drške i površine koje hvatate suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave drške i površine koje hvatate ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) Upotreba i održavanje alata na baterije**
- a) Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da stvori opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.
- b) Koristite električni alat samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih baterija može da stvori rizik od povrede i požara.
- c) Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije može da izazove opekotine ili požar.
- d) U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć. Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- e) Ne koristite bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- f) Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.
- 6) Servis**
- a) Odnosite električni alat na servisiranje kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati da bezbednost električnog alata bude održana.

- b) Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija treba da radi samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA ZGLOBNE ODVIJAČE

- **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje kad izvodite radove prilikom kojih vijak može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama.** Ako vijci dođu u dodir sa žicom pod naponom, i izloženi metalni delovi električnog alata mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da dobije strujni udar.

### OPŠTA

- **Ne radite sa materijalima koji sadrže azbest** (azbest se smatra karcinogenim)
- Prašina od materijala poput farbe koja sadrži olovo, nekih vrsta drveta, minerala i metala može biti škodljiva (dodir sa tom prašinom ili njeno udisanje mogu izazvati alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti kod rukovaoca ili posmatrača); **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za uklanjanje prašine kad ga je moguće spojiti**
- Određene vrste prašine se klasifikuju kao karcinogene (poput prašine od hrasta i bukve), naročito u kombinaciji sa aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za prašinu i radite sa uređajem za uklanjanje prašine kad ga je moguće spojiti**
- Pratite nacionalne zahteve vezane za prašinu za materijale sa kojima želite da radite
- Osigurajte da prekidač E(2) bude u isključenom položaju pre vršenja bilo kakvog podešavanja ili menjanja nastavaka, kao i prilikom nošenja ili skladištenja alata
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/baterija):
  - tokom punjenja od 4 do 40 °C
  - tokom rada od 4 do 50 °C
  - tokom skladištenja od -20 do +50 °C

### PRIBOR

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci
- Koristite samo nastavke sa dozvoljenim poklapanjem brzine

### PRE UPOTREBE

- Izbegavajte oštećenja koja mogu izazvati šrafovi, ekseri i drugih elementi u obratku; uklonite ih pre nego što započnete rad
- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kad se drži rukom)
- **Koristite odgovarajuće detektore da biste pronašli skrivene vodove ili pozovite lokalnu kompaniju radi pomoći** (dodir sa električnim vodovima može dovesti do požara ili strujnog udara; oštećivanje gasnog voda može dovesti do eksplozije; probijanje vodovodne cevi će izazvati imovinsku štetu ili strujni udar)

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ④ Ne odlažite električne alate i baterije u kućni otpad

## UPOTREBA

- Punjenje alata ⑤  
**! ovaj odvijać ima integrisanu bateriju. ! baterija se isporučuje delimično napunjena (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije pre prvog korišćenja električnog alata. Optimalna napunjenost se postiže nakon 3 sata)**  
**! odvijać treba puniti samo sertifikovanim USB napajanjem ili izvorom napajanja (5 V, maks. 1 A). Nikad ne puniti alat napajanjem ili izvorom napajanja koji nije sertifikovan. Nepoštovanje ovog upozorenja bi moglo da izazove oštećenje baterije i ozbiljne telesne povrede.**  
 - indikator baterije H pokazuje status punjenja alata:

Indikator baterije/obrtnog momenta	Status punjenja alata
3 LED svetla bljeskaju naizmenično	Kapacitet baterije je ispod 30%

1 LED svetlo je uključeno, 2 LED svetla bljeskaju naizmenično	Kapacitet baterije je između 30% i 60%
2 LED svetla su uključena, 1 LED svetlo bljeska	Kapacitet baterije je iznad 60%
3 LED svetla su uključena	Baterija je potpuno napunjena

**! normalno je da alat postane topao tokom punjenja**

**! alat za vreme radnje punjenja ne može da se koristi; nije defektan ako za vreme radnje punjenja ne funkcioniše**

**! litijum-jonska baterija se može puniti u bilo kom trenutku (prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju)**

**! litijum-jonska baterija ne mora biti prazna pre punjenja (nema „memorijskog efekta“ kao kod nikl-kadmijumskih baterija)**

**! ako predviđate duge periode neupotrebe alata, najbolje je da iskopčate punjač iz njegovog izvora napajanja**

- Zaključavanje/otključavanje alata ⑥

**! ovaj alat ima dugme za zaključavanje G da bi se sprečilo nehotično pokretanje.**

**! alat se podrazumevano isporučuje otključan.**

- da biste zaključali alat, pritisnite i držite dugme za zaključavanje G duže od 1 sekunde pa će se indikator zaključavanja J osvetliti.

- da biste otključali alat, pritisnite i držite dugme za zaključavanje G duže od 1 sekunde pa će se indikator zaključavanja J isključiti.

**! indikator zaključavanja J će se automatski isključiti posle približno 1 minuta neaktivnosti.**

**! kad je alat zaključan a indikator zaključavanja J je isključen, pritisnite prekidač E ili dugme za zaključavanje G pa će se indikator zaključavanja J osvetliti.**

- Kombinovani prekidač za uključivanje/isključivanje i napred/nazad ⑦

**! smer rotacije menjati samo kada alat potpuno miruje**

- Zamena bitova ⑧
- ! ne koristite bitove sa oštećenim prihvatom**
- Kontrola obrtnog momenta (VariTorque) ⑨
- ! obrtni moment se može postaviti u zavisnosti od veličine i tipa vijka i materijala u koji se vijak uvrće. Koristite manji obrtni moment za uvrtnje vijaka malog prečnika ili kad uvrćete vijke u meke materijale. Koristite veći obrtni moment za uvrtnje većih vijaka ili kad uvrćete vijke u tvrde materijale.**
- Otključajte alat pritiskom na dugme za zaključavanje G dok se indikator zaključavanja J ne isključi.
- Kratko pritisnite dugme za obrtni moment G pa će indikatori obrtnog momenta H prikazati aktuelnu postavku obrtnog momenta.
- Pritiskajte dugme za obrtni moment da biste se prebacivali između tri postavke obrtnog momenta.
- ! kad se alat ponovo pokrene nakon pauze, postavka obrtnog momenta će se vratiti na prethodno korišćenu postavku obrtnog momenta.**
- ! indikator obrtnog momenta H će se automatski isključiti posle približno 1 minuta neaktivnosti.**
- LED radno svetlo ⑩
- LED radno svetlo C se automatski uključuje kad se aktivira prekidač E
- LED radno svetlo C se automatski isključuje približno 10 sekundi nakon što se prekidač E pusti.
- LED radno svetlo C će brzo bljeskati kad alat postane preopterećen ili prevrćuć a unutrašnji senzori će isključiti alat. Odmorite alat neko vreme ili ga stavite pod protok vazduha radi hlađenja.
- LED radno svetlo C će bljeskati sporije da ukáže da je napunjenost baterija niska. Napunite alat.
- Promena ugla obrtne glave ⑪
- Automatsko dugme za zaključavanje vretena  
Dozvoljava vam da po potrebi ručno pritežete ili otpuštate šrafove
- Zaštita baterije  
Isključuje alat ili sprečava uključivanje

alata, kada

- je opterećenje preveliko
- temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od 4 do 50 °C
- je litijum-jonska baterija gotovo ispražnjena (radi zaštite od dubinskog pražnjenja)

**! nemojte nastaviti da pritisitate prekidač E nakon automatskog isključivanja alata; baterija se može oštetiti**

## SAVETI ZA PRIMENU

- Uvek koristite odgovarajući tip i veličinu bita za ono što radite. ⑫
- ! nemojte koristiti oštećena bitove**
- Izbušite pilot rupu kad uvrćete vijak u tvrdo drvo ili u blizini poprečnog presečenog kraja ili ivice drveta da biste izbegli pucanje drveta.
- Stavite alat na vijak samo kad je alat isključen. Bitovi koji se rotiraju mogu da skliznu i oštete glavu vijka.
- Preporučuje se da se prvih nekoliko okreta uradi ručno (rukum, ključem ili odvijačem) da bi se osiguralo pravilno uvrtnje vijka.
- U slučaju rada sa komponentama koje imaju navoj, ne primenjujte preveliki pritisak na alat. To može da dovede do oštećenja navoja.
- Uvek držite bit alata upravno poravnat sa vijkom. Ako ga držite pod uglom, to može izazvati klizanje ili zaglavljivanje vijka.
- Uvrtnje i izvrtanje vijaka ⑬
- Za više informacija pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ova mašina nije namenjena za profesionalnu upotrebu
- Uvek održavajte čistoću alata
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
- pošaljite nerasklopljeni alat zajedno sa dokazom kupovine vašem prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećivanja ili nepravilnog rukovanja alatom neće važiti garancija

(za uslove SKIL garancije pogledajte  
www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA OKOLINE

Samo za zemlje EU

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne odlažite u kućne otpatke**
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su došli do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljeni zasebno i odneti u ekološki pogon za reciklažu
  - simbol (4) će vas podsetiti na to kad dođe do potrebe za odlaganjem na otpad
- **! izvadite baterije pre odlaganja alata**
  - Skidanje/odlaganje baterija
  - **! samo kvalifikovana lica smeju uklanjati integrisane baterije radi odlaganja na otpad**
  - **! baterije vadite samo ako su potpuno prazne**
    - otvorite spoljašnje kućište da biste dobili pristup bateriji
    - zaštitite izvode baterije izolacionom trakom da biste sprečili kratak spoj
    - odložite baterije na zvaničnoj sabirnoj stanici za baterije
  - **! baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije**

## BUKA / VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN 62841, nivo zvučnog pritiska ovog alata je 63 dB(A), nivo zvučne snage je 71 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracija je  $<2,5 \text{ m/s}^2$  (troosni vektorski zbir; nesigurnost K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alata u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim priborom može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti

**! zaštitite se od posledica vibracija tako što ćete održavati alat i pribor, voditi računa da vam ruke budu tople i organizovati raspored rada**

(SLO)

Vijačni Izvijač

2714

## UVOD

- To orodje je namenjeno vijačenju ali odstranjanju vijakov u les, kovino, plastiko in druge materiale.
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporaba
- Preberite in shranite navodila za uporaba (3)

## TEHNIČNI PODATKI (1)

Najv. zatezni moment pri trdem vijačenju po ISO 5393: 5 Nm

## SESTAVNI DELI NAPRAVE (2)

- A Pivotna glava
- B Gumb za sprostitev vrtljive glave
- C Delovna luč LED
- D Magnetno držalo za sveder
- E Stikalo za vklop/izklop in premik naprej/nazaj
- F Ročaj
- G Vrtljivi gumb/gumb za zaklepanje
- H Indikator baterije/indikator navora
- J Indikator zaklepanja
- K USB-C vtičnica za polnjenje
- L Polnilni kabel USB-C
- M Priključek USB-A
- N Priključek USB-C

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**!** **OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na baterijska (brežžična) orodja.

### 1) Varnost na območju dela

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne upravljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c) Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

### 2) Električna varnost

- a) **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
  - b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
  - c) **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
  - d) **Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odkapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
  - e) **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
  - f) Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok. Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.
- ### 3) Osebna varnost

- a) **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nestrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluš, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalo ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali viličaste ključe.** Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranjate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližini gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite ravnodušni in ne prezirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.

- 4) **Uporaba in nega orodja**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulatorske baterije, če je snemljiv, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate nastavke ali shranite električno orodje. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Električna orodja in dodatke vzdržujte. Preverite morebitno neopavnanost ali povezavo premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo.** Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- g) **Električno orodje, dodatke, dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) **Uporaba in nega orodja baterijskega orodja**
- a) **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto akumulatorskih sklopov.
- b) **Akumulatorska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih akumulatorskih sklopov lahko povzroči tveganje poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorski sklop ni v uporabi, ga hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žbljki, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med enim in drugim kontaktom.** Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Ob zlorabi akumulatorja lahko iz njega steče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če se nehote dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) Akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko nepredvidljivo delujejo, zaradi česar lahko pride do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske sklope ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih. Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.
- 6) **Servisiranje**
- a) **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebe, ki uporablja le enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti

električnega orodja.

- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih sklopov.** Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA VIJAČNE IZVIJAČE

- Med izvajanjem postopka, pri katerem se lahko pritrdilni element dotakne skritega ožičenja, držite električno orodje za izolirane prijemalne površine. Če se pritrdilni elementi dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.

### SPLOŠNO

- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (npr. prah hrasta in bukke), predvsem ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale, ki jih želite obdelovati
- Pred nastavitvijo ali menjavo pribora in pri prenašanju ali shranjevanju orodja zagotovite, da je stikalo E(2) v vmesnem položaju
- Dovoljena temperatura okolice (pripomoček/polnilnik/baterija):
  - pri polnjenju od 4 do 40 °C
  - pri delovanju od 4 do 50 °C
  - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

### DODATNI PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Uporabljajte samo pribor z ustrezno dovoljeno hitrostjo

## PRED UPORABO

- Izogibajte se poškodbam zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec vpet z vpenjalnimi napravami ali v primež je bolj varen, kot če ga držite z roko)
- **Za iskanje skritih električnih, plinskih in vodovodnih cevi uporabite primerne iskalne naprave (detektorje) ali se posvetujte z lokalnimi podjetji** (stik z električnimi vodniki lahko povzroči požar ali električni udar; poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa materialno škodo ali električni udar)

## RAZLAGA SIMBOLOV NA ORODJU

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjstvi odpadki

## UPORABA

- Polnjenje orodja ⑤
  - ! ta izvijač ima vgrajeno baterijo.
  - ! Priložena baterija je delno napoljena (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo. Optimalno polnjenje dosežemo po 3 urah.)
  - ! Izvijač lahko polnite samo z odobrenim napajalnikom USB ali virom napajanja (5 V, največ 1 A). Orodja nikoli ne polnite z napajalnikom ali virom napajanja, ki ni odobren. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe baterije in hude telesne poškodbe.
  - indikator baterije H prikazuje stanje polnjenja orodja:

Indikator baterije/navora	Stanje polnjenja orodja
3 diode LED izmenično utripajo	Kapaciteta baterije je manjša od 30 %
1 LED sveti, 2 LED izmenično utripata	Kapaciteta baterije je med 30 % in 60 %
2 LED svetita, 1 LED utripa	Kapaciteta baterije je nad 60 %

Svetijo 3 lučke LED	Baterija je popolnoma napolnjena
------------------------	-------------------------------------

**! Normalno je, da se orodje med polnjenjem segreje**

**! med postopkom polnjenja orodja ne morete uporabljati; to pomeni, da ni okvarjeno, če med postopkom polnjenja ne deluje**

**! Litij-ionsko baterijo lahko kadar koli napolnite (prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterije)**

**! Litij-ionska baterija ni treba, da je pred polnjenjem prazna (nima »spominskega učinka« kot nikelj-kadmijeve baterije)**

**! Če orodja dlje časa ne boste uporabljali, je najbolje, da polnilnik izklopite iz vira napajanja**

- Zaklepanje / odklepanje orodja ⑥

**! to orodje ima gumb za zaklepanje G , ki preprečuje nenameren zagon.**

**! orodje je privzeto dobavljeno odklenjeno.**

- če želite orodje zakleniti, pritisnite in držite gumb za zaklepanje G več kot 1 sekundo, pri čemer se prižge indikator zaklepa J.

- če želite orodje odkleniti, pritisnite in držite gumb za zaklepanje G več kot 1 sekundo, indikator zaklepa J pa bo ugasnil.

**! indikator zaklepanja J se samodejno ugasne po približno 1 minuti neaktivnosti.**

**! ko je orodje zaklenjeno in indikator za zaklepanje J ne sveti, pritisnite stikalo E ali gumb za zaklepanje G in indikator za zaklepanje J bo zasvetil.**

- Kombinirano stikalo za vklop/izklop in vožnjo naprej/nazaj ⑦

**! preklop smeri vrtenja izvesti le pri popolnoma mirujočemu orodju**

- Menjava svedrov ⑧

**! ne uporabljajte nastavke s poškodovanim stebлом**

- Nastavitev momenta (VariTorque) ⑨

**! navor je mogoče nastaviti glede na velikost in vrsto pritrilnega elementa ter material, v katerega je pritrilni element vpet. Manjši navor uporabite pri vijakih z manjšim**

**premerom ali pri vijačenju v mehke materiale. Večji navor uporabite pri vijačenju večjih vijakov ali pri vijačenju v trde materiale.**

- Za odklepanje orodja pritisnite gumba za odklepanje G , dokler ne ugasne indikator zaklepanja J .

- Na kratko pritisnite gumb za navor G in indikatorji navora H prikazali trenutno nastavitve navora.

- Pritisnite gumb za navor, da prekopite med tremi nastavitvami navora.

**! ko orodje po prekinitvi ponovno zaženete, se nastavitev navora vrne na predhodno uporabljeno nastavitve navora.**

**! indikator navora H se samodejno ugasne po približno 1 minuti nedeljavnosti.**

- Delovna luč LED ⑩

- Luč LED C se samodejno vklopi vsakič, ko aktivirate stikalo E

- Delovna lučka LED C samodejno izklopi približno 10 sekund po sprostitvi stikala E .

- Delovna lučka LED C hitro utripala, ko bo orodje preobremenjeno ali prevroče, notranji senzorji pa bodo orodje izklopili. Pustite orodje nekaj časa počivati, ali pa ga postavite na zrak, da se ohladi.

- Delovna lučka LED C utripala počasneje, kar pomeni, da je napolnjenost baterije nizka. Napolnite orodje.

- Spreminjanje kota vrtilne glave ⑪

- Avtomatska blokada vretena

Omogoča ročno privijanje in odvijanje vijakov

- Zaščita baterije

Izklopi orodje ali ščiti orodje pred izklopom, kadar

- je obremenitev previsoka

- temperatura baterije ni v dovoljenem temperaturnem območju od 4 do 50°C

- litijev ionski akumulator je skoraj prazen (preprečite popolno izpraznitev)

**! Po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop, ker se baterija lahko poškoduje**

## NASVETI ZA UPORABO

- Vedno uporabite pravo vrsto in velikost svedra za vašo uporabo. ⑫



### **! ne uporabljajte poškodovanih nastavkov**

- Pri vrtnanju pritrilnega elementa in trd les ali na prečno odrezanem koncu ali ob robu lesa izvrtajte pilotno luknjo, da preprečite razpoke na lesu.
- Orodje pritrдите na pritrilni element šele, ko je izklopljeno. Vrtljivi svedri lahko zdrsnejo in poškodujejo glavo pritrilnega elementa.
- Priporočljivo je, da prvih nekaj obratov opravite ročno z roko, ključem ali izvijačem, da zagotovite pravičen pogon pritrilnega elementa.
- Pri delu z navojnimi komponentami ne izvajajte prevelikega pritiska na orodje. To lahko privede do poškodbe navoja.
- Sveder vedno držite pravokotno poravnano s pritrilnim elementom. Če ga držite pod kotom, lahko pride do zdrsa ali pa se pritrilni element zagozdi.
- Vijachenje in odstranjen pogon pritrilnega elementa.
- Za več informacij obiščite spletno stran [www.skil.com](http://www.skil.com)

## **VZDRŽEVANJE/ SERVISIRANJE**

- Ta naprava ni namenjena profesionalni uporabi
- Orodje naj bo vedno čisto
- Če orodje kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanjem v tovarni ne deluje pravilno, mora popravila opraviti servisna delavnica SKIL, ki je pooblaščenca za popravila električnih orodij
  - Nerazstavljeno orodje skupaj z dokazilom o nakupu pošljite prodajalcu ali najbližjemu servisu SKIL. Nerazstavljeno orodje skupaj z dokazilom o nakupu pošljite prodajalcu ali najbližji servisni postaji SKIL (naslovi in servisna shema orodja so navedeni na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu [www.skil.com](http://www.skil.com), lahko pa se pozanimajte pri vašem prodajalcu)

## **OKOLJE**

Samo za države EU

- **Električnega orodja, pribora in**

### **embalaže ne odstranjajte skupaj z gospodinjstvi odpadki**

- V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
- Ko bo potrebno odstranjevanje, vas bo na to opomnil simbol ④

### **! preden orodja odvržete v odpadke, odstranite baterije**

- Odstranjevanje baterij / odlaganje v odpadke
- **! Vgrajene baterije lahko za odlaganje med odpadke odstrani samo usposobljeno osebje**
- **! baterije odstranite le, če so popolnoma prazne**
  - odprite ohišje, da dobite dostop do baterije
  - da bi preprečili kratek stik, terminale baterij zavarujte z močnim trakom
  - baterije odlagajte v uradne zbiralnike za baterije
- **! baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte**

## **HRUP/VIBRIRANJE**

- Po meritvah v skladu s standardom EN 62841 je raven zvoka za to orodje 63 dB(A), raven moči zvoka je 71 dB(A) (odstopanje K = 3 dB), vibracija pa je  $<2,5 \text{ m/s}^2$  (triosna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 62841; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
  - Čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti
- **! Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in**

pripadajõhik nastavkov, ter tako,  
da so vaše roke tople, vaši delovni  
zorczi pa organizirani

EST

Kruvikeeraja

2714

## SISSEJUHATUS

- See tööriist on ette nähtud puidu, metalli, plasti ja muude materjalide kruvide sissekeeramiseks või eemaldamiseks.
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Lugege käesolevat kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles. ③

## TEHNILISED ANDMED ①

Max pöördemoment tugeval  
kruvikeeramisrežiimil ISO 5393 kohaselt: 5 Nm

## TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Pöördpea
- B Pöördpea vabastusnupp
- C LED-tõetuli
- D Magnetiline otsakuhooidja
- E Lüliiti tööriista sisse-/väljalülitamiseks ja pöörlemissuuna muutmiseks
- F Käepide
- G Pöördemomendi nupp/lukustusnupp
- H Aku/pöördemomendi indikaator
- J Lukustuse indikaator
- K USB-C laadimisport
- L USB-C laadimiskaabel
- M USB-A pistik
- N USB-C pistik

## OHUTUS

### ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE HOIATUSED

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik  
elektritööriistaga kaasas olevad  
hoiatused, juhised, joonised ja andmed.**  
Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada  
elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks  
kasutuseks.**

Hoiatuses kasutatud termin «elektritööriist»  
viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale  
elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale  
(juhtmata) elektrilisele tööriistale.

### 1) Tööpiirkonna ohutus

- a) **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmude läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmude või aurude.
- c) **Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

### 2) Elekriohtus

- a) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega koos pistikuadaptereid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- c) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge rikkuge juhete. Ärge kasutage juhete elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada.** Vältige juhtmete kokkupuudet kuumade esemetega, õli, teravate servade või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhte suurendab elektrilöögi ohtu.
- e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui peate kindlasti kasutama tööriista**

- niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 3) **Isiklik ohutus**
- a) **Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke alati silmakaitsevahendeid. Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumaski, mittelibisevate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülil hoides või akuploki ühendamine, kui lüliti on sisse lülitatud, põhjustab õnnetusi.
- d) **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada.** Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
- f) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuiga seotud ohtusid.
- h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel**
- harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Hooletuse tõttu võite saada tõsiselt vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.
- 4) **Elektritööriista kasutamine ja hooldus**
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitsist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.
- d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööõppimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hoidage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omadusi mõjutada.** Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
- g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mitteshipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed

ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

- 5) **Akuseadmete kasutamine ja hooldus**
- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadureid.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokile, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega.** Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemest nagu kirjaklambriid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemad, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühiühendus võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes kasutamisel võib akut vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võib olla tulekahju, plahvatus või vigastusohu.
- f) **Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid).** Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- 6) **Hooldus**
- a) **Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke.** Akuplokkide hooldust

võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

## KRUVIKEERAJA OHUTUSJUHISED

- **Hoidke elektritööriistu ainult isoleeritud haardepindadest, kui teostate töid, mille käigus kinnitusdetail võib puutuda kokku peidetud juhtmetega.** Kinnitusdetailid, mis puutuvad kokku pingestatud juhtmega, võivad seada elektritööriista paljastatud metallosad pingele alla ja anda kasutajale elektrilöögi.

## ÜLDIST

- Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega (asbesti peetakse kantserogeenseks)
- Pliid sisaldavat värvi, mõningaid puiduliike, mineraale ja metalli sisaldavad materjalid eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuaga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibival inimesel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja pöögist eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- Enne seadistustööde tegemist seadme kallal ning tarvikute vahetust, samuti enne seadme transportimist ja hoiustamist veenduge, et lüliti E ② oleks keskasendis
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
  - laadimisel 4 °C kuni 40 °C
  - töötamisel 4°C kuni 50 °C
  - hoiustamisel –20 kuni +50 °C

## LISATARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vastav

## ENNE KASUTAMIST

- Vältige töödeldavas esemes olevatest

kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist

- **Kinnitage toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamini paigal kui lihtsalt käega hoides)
- **Varjatult paiknevate edastusliinide (elektrijuhtmed, gaasi- või veetorud) avastamiseks kasutage sobivaid detektoreid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või vee-ettevõtte poole** (kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht; gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht; veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht)

## TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Ärge visake kasutuskoõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega

## KASUTAMINE

- Seadme ⑤ laadimine  
! Sellel kruvikeerajal on integreeritud aku.  
! Kaasasolev aku on osaliselt laetud (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga korralikult täis).  
Optimaalne laadimine saavutatakse 3 tunni jooksul)  
! kruvikeerajat tohib laadida ainult sertifitseeritud USB-toiteallika või toiteallikaga (5V, max 1A).  
Ärge kunagi laadige tööriista ühegi toiteallika ega toiteallikaga, mis pole sertifitseeritud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada akukahjustusi ja tõsiseid kehavigastusi.
- aku indikaator H näitab tööriista laadimisolekut:

Aku/pöördemomendi indikaator	Tööriista laadimise olek
3 LED-i vilguvad vaheldumisi	Aku maht on alla 30%

1 LED põleb, 2 LED-i vilguvad vaheldumisi	Aku maht on 30% - 60%
2 LED sees, 1 LED vilgub	Aku maht on üle 60%
3 LED-tuld süttivad	Aku on täielikult laetud

- ! On normaalne, et tööriist soojeneb laadimise ajal
- ! tööriista ei ole võimalik laadimise ajal kasutada; tööriista ei ole seetõttu defektne, et see laadimise ajal ei tööta
- ! Liitium-ioonakut saab laadida igal ajal (laadimisprotseduuri katkestamine ei kahjusta akut)
- ! Liitium-ioonaku ei pea enne laadimist tühi olema (puudub «mäludefekt» nagu nikkel- kaadmiumakude puhul)
- ! Kui on võimalik eeldada, et tööriista pikka aega ei kasutata, on kõige parem laadija vooluvõrgust lahti ühendada

- Tööriista lukustamine / avamine ⑥  
! sellel tööriistal on lukustusnupp G et vältida tahtmatut käivitamist.  
! Tööriist tarnitakse vaikimisi lukustamata.  
- tööriista lukustamiseks vajutage ja hoidke lukustusnuppu G kauem kui 1 sekund all ja lukustusnäidik J süttib.  
- tööriista avamiseks vajutage ja hoidke lukustusnuppu G kauem kui 1 sekund all ja lukustusnäidik J lülitub välja.  
! lukustusnäidik J kustub automaatselt pärast umbes 1-minutilist tegevusetust.  
! kui tööriist on lukustatud ja lukustusnäidik J on välja lülitatud, vajutage lüliti E või lukustusnuppu G ja lukustusnäidik J süttib.
- Kombinatsioonlülitit sisse-/väljalülitamiseks kiiruse reguleerimiseks ⑦  
! pöörlemis-suunda tohib muuta üksnes siis, kui seade on täielikult seiskunud
- Puuriterade vahetamine ⑧  
! ärge kasutage kahjustatud varrega otsakuid
- Kinnitusmomendi reguleerimine (VariTorque) ⑨

**! Pöördemomenti saab seadistada sõltuvalt kinnitusedetaili suurusest ja tüübist ning materjalist, milles kinnitusedetaili sisestatakse.**

**Kasutage väiksemat pöördemomenti väikese läbimõõduga kruvide sisse keeramiseks või kruvide pehmetesse materjalidesse sisse keeramiseks. Kasutage suuremat pöördemomenti suuremate kruvide sisse keeramiseks või kruvide kõvadesse materjalidesse sisse keeramiseks.**

- Avage tööriist, vajutades lukustusnuppu G kuni lukustusnäidik J kustub.
- Vajutage korra pöördemomendi nuppu G ja pöördemomendi näidikud H kuvavad praeguse pöördemomendi seadistuse.
- Kolme pöördemomendi seadistuse vahel vahetamiseks vajutage pöördemomendi nuppu.

**! Kui tööriist pärast pausi uuesti käivitatakse, naaseb pöördemomendi siadistus varem kasutatud pöördemomendi seadistusele.**

**! Pöördemomendi indikaator H lülitub automaatselt välja pärast umbes 1-minutilist tegevusetust.**

- LED-töötuli <sup>10</sup>
  - LED-töövalgusti C süttib lüliti E aktiveerimisel automaatselt
  - LED-töövalgusti C lülitub automaatselt välja umbes 10 sekundit pärast lüliti E vabastamist.
  - LED-tuli vilgub kiiresti, kui tööriist ja/ või aku saab ülekoormatud või muutub liiga kuumaks, ning sisemised andurid lülitavad tööriista välja. Laske tööriistal mõni aeg puhata või asetage tööriist jahutamiseks õhuvoolu alla.
  - LED-töövalgusti C vilgub aeglasemalt, mis näitab, et aku laetus on madal. Laadige tööriist uuesti.
- Pöördpea nurga muutmine <sup>11</sup>
- Automaatne spindlilukustus  
Võimaldab kruve vajadusel käsitsi sisse ja välja keerata
- Aku kaitse  
Lülitab tööriista välja või takistab tööriista käivitamist, kui
  - koormus on liiga kõrge
  - aku temperatuur ei ole lubatud töotemperatuuri vahemikus 4 kuni 50°C

- liitium-ioonaku on peaaegu tühi (et kaitsta ülemäärase tühjenemise eest)

**! ärge jätkake lülitile (E) vajutamist, kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**

## TÖÖJUHISED

- Kasutage alati oma rakenduse jaoks õiget tüüpi ja suurusega otsakut. <sup>12</sup>
- **! ärge kasutage kahjustatud otsakuid**
- Puurige kõvasse puitu või ristloike otsa või selle lähedusse või pidu serva juurde pilootauk, et vältida pidu pragunemist.
- Kandke tööriist kinnitusedetailile ainult siis, kui tööriist on välja lülitatud. Pöörlevad bitid võivad libiseda ja kahjustada kinnituspead.
- Kinnitusedetaili õige juhtimise tagamiseks on soovitatav paar esimest pööret teha käsitsi käsitsi, võtme või kruvikeerajaga.
- Keermestatud komponentidega töötamise korral ärge avaldage tööriistale liiga suurt survet. See võib kahjustada keeret.
- Hoidke tööriista alati kinnitushahndiga risti. Selle nurga all hoidmine võib põhjustada kinnitusedetaili libisemist või ummistumist.
- Kruvide sisse- ja väljakeeramine <sup>13</sup>
- Lisateavet lugege aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Hoidke tööriist alati puhtana
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas - saatke tööriist lahtimonteerimatult koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi teenindusse saatke tööriist lahtivõetult koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi teeninduspunkti (tööriista aadressid ja hoolduskeem on toodud veebilehel [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikul müügiesindajalt)

## KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektritööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**

- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja tagastada keskkonnasäästlikusse ringlussevõturajatisse

- Kõrvaldamisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ④

**! enne tööriist äraviskamist eemaldage patareid**

- Patareide eemaldamine/utiliseerimine

**! Integreeritud patareid ja akusid võib kõrvaldamiseks eemaldada ainult kvalifitseeritud töötaja**

**! eemaldage patareid vaid siis, kui need on täiesti tühjad**

- Akule juurdepääsu saamiseks avage korpuse kest

- katke patareiklemmid kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühise teket

- utiliseerimiseks viige patareid vastavasse ametliikku kogumispunkti

**! tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada**

## MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista helirõhu tase on 63 dB(A) ja helivõimsuse tase on 71 dB(A) (määramatus K = 3 dB) ning vibratsioon <math>2.5 \text{ m/s}^2</math> (triaksaalvektorite summa; määramatus K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
- Tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt suurened
- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või

on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt väheneda

**! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

## Skrüvgriezis ar sprüdmehānismu

2714

### IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts skrūvju ieskrūvēšanai kokā, metālā, plastmasā un citos materiālos vai izskrūvēšanai no tiem.
- Ši iekārta nav paredzēta profesionālai lietošanai
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

### TEHNISKIE DATI ①

Maks. griezes moments cietam skrūvēšanas režīmam atbilstoši standartam ISO 5393: 5 Nm

### INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Grozāmā galva
- B Grozāmās galvas atbrīvošanas poga
- C LED darba apgaismojums
- D Magnētiskais uzgaļu turētājs
- E Ieslēgšanas/izslēgšanas un pārslēgšanas uz priekšu/atpakaļgaitā slēdzis
- F Rokturis
- G Griezes momenta poga/ bloķēšanas izslēgšanas poga
- H Akumulatora indikators/griezes momenta indikators
- J Bloķēšanas izslēgšanas indikators
- K USB-C uzlādes ports
- L USB-C uzlādes kabelis
- M USB-A savienotājs
- N USB-C savienotājs

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības

**brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus.** Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/ vai smagus savainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucēi.**

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

### 1) Darba zonas drošība

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

### 2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- b) **Nepieskarieties sazēmētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Sazemējoties Jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai**

**no kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadu pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiet barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD).** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- ### 3) Personīgā drošība
- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
  - b) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gušanas risks.
  - c) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanas iespējamību. Pirms iekārtas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
  - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
  - e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet**



- līdzsvaru. Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
  - g) **Ja iekārtas ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
  - h) **Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
  - 4) **Elektroinstrumenta lietošana un apkope**
    - a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrumentu labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
    - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
    - c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas pasākumi atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
    - d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
    - e) **Veiciet elektroinstrumentam un**

- piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentu ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slidēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.
- 5) **Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un apkope**
  - a) **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
  - b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
  - c) **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spaiļiem, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
  - d) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztect šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas**

**nejauši nokļūvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni.** Ja šķidrums iekļūvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļūvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var radīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- 6) **Serviss**
  - a) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
  - b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBAM AR SKRŪVGRIEZI AR SPRŪDMEHĀNISMU**

- Ja zāģēšanas laikā pastāv iespēja elektroinstrumentam skart kādu apslēptu elektropārvades līniju, turiet elektroinstrumentu tikai aiz tā izolētās satveršanas virsmas. Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis stiprinājums var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.

## **VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA**

- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur**

**azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)

- Materiāla, piemēram svīnu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- Pirms regulēšanas vai piederumu nomaiņas, kā arī, instrumentu pārnesot vai uzglabājot, pārliecinieties, ka tā pārslēdzējs E② ir izslēgtā pozīcijā
- Pielaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/akumulators):
  - uzlādes laikā 4...40 °C
  - darba laikā 4...50 °C
  - uzglabāšanas laikā –20...+50 °C

## **PIEDERUMI**

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Izmantojiet tikai piederumus, kuru pielaujamais ātrums atbilst

## **PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS**

- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspilēm, nevis turēt rokā)
- **Ar piemērota metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietē nešķerso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules; šaubu gadījumā griezieties vietējā komunālās saimniecības iestādē** (instrumentam skarot elektrotīkla fāzes līniju, var izcelties ugunsgrēks vai lietotājs var saņemt elektrisko triecienu; gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu;

instrumentam pārdurot ūdensvadu cauruli, radīsies īpašuma bojājumi vai lietotājs var saņemt elektrisko triecienu)

## UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem

## LIETOŠANA

- Instrumenta uzlāde ⑤
  - ! Šim skrūvgriezim ir iebūvēts akumulators.
  - ! Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts (lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā. Optimālā uzlāde tiek sasniegta pēc 3 uzlādes)
  - ! skrūvgriezi drīkst uzlādēt, izmantojot tikai sertificētu USB barošanas bloku vai barošanas avotu (5V, maks. 1A). Nekad neuzlādējiet instrumentu, izmantojot nesertificētu barošanas bloku vai barošanas avotu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt akumulatora bojājumus un smagus miesas bojājumus.
- akumulatora indikators H norāda instrumenta uzlādes stāvokli:

Akumulatora/ griezes momenta indikators	Instrumentu uzlādes statuss
Pārmaiņus mirgo 3 LED	Akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 30 %
Deg 1 LED, pārmaiņus mirgo 2 LED	Akumulatora uzlādes līmenis ir 30–60 %
2 Mirgo, 1 LED	Akumulatora uzlādes līmenis ir lielāks par 60 %
Deg 3 LED	Akumulators ir pilnībā uzlādēts

! instrumenta uzsilšana uzlādes laikā ir normāla parādība

! instrumentu uzlādes laikā nevar darbināt; tas nav defekts, ja instruments uzlādes laikā nedarbojas

! litija jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā (uzlādes pārtraukšana nesabojās akumulatoru)

! litija jonu akumulatoram pirms uzlādes nav jābūt tukšam (nav „atmiņas efekta”, kā tas ir niķeļakadmija akumulatoriem)

! ja instrumentu neizmantosit ilgāku laiku, atvienojiet lādētāju no strāvas avota

- Instrumenta bloķēšana / atbloķēšana ⑥
  - ! šim instrumentam ir bloķēšanas poga G, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.
  - ! pēc noklusējuma rīks tiek piegādāts atbloķētā stāvoklī.
  - lai bloķētu instrumentu, turiet bloķēšanas pogu G nospiestu ilgāk par 1 sekundi, un bloķēšanas indikators J iedegsies.
  - lai atbloķētu instrumentu, turiet bloķēšanas pogu G nospiestu ilgāk par 1 sekundi, un bloķēšanas indikators J izslēgsies.
  - ! bloķēšanas indikators J automātiski izslēdzas, ja aptuveni 1 minūte netiek veiktas nekādas darbības.
  - ! kad instruments ir bloķēts un bloķēšanas indikators J nedeg, nospiediet slēdzi E vai bloķēšanas pogu G, un bloķēšanas indikators J iedegsies.

• Ieslēgšanas/izslēgšanas un pārslēgšanas uz priekšu/atpakaļgaitā kombinētais slēdzis ⑦

! pārslēdziet darbvirspstas griešanās virzienu tikai tad, kad instruments ir pilnībā apstājies

- Uzgaļu nomainīšana ⑧
  - ! neizmantojiet darbinstrumentus ar bojātu kātu

• Griezes momenta regulēšanas sistēma (VariTorque) ⑨

! griezes momentu var iestatīt atkarībā no stiprinājuma izmēra un veida, kā arī materiāla, kurā stiprinājums tiek ieskrūvēts. Skrūvēm ar mazāku diametru vai skrūvējot skrūve mīkstā materiālā izmantojiet mazāku griezes momentu. Lielākām skrūvēm vai skrūvējot skrūves cietos materiālos

### izmantojiet lielāku griezes momentu.

- Atbloķējiet instrumentu, nospiežot bloķēšanas pogu G, līdz bloķēšanas indikators J izslēdzas.
- Īslaicīgi nospiediet griezes momenta pogu G, un griezes momenta indikatorī H parādīs pašreizējo griezes momenta iestatījumu.
- Nospiediet griezes momenta pogu, lai pārslēgtu trīs griezes momenta iestatījumus.

### ! kad pēc pārtraukuma instruments tiek iedarbināts atkārtoti, griezes momenta iestatījums ir pēdējais izmantotais griezes momenta iestatījums.

### ! griezes momenta indikatoris H izslēgsies automātiski, ja aptuveni 1 minūti netiek veiktas nekādas darbības.

- LED darba gaisma <sup>(10)</sup>
    - LED darba gaisma C automātiski ieslēdzas, aktivizējot slēdzi E
    - LED darba gaisma C automātiski izslēdzas aptuveni 10 sekundes pēc slēdža E atlaišanas.
    - Ja instruments un/vai akumulatora bloks ir pārslēgots vai pārkarsts, LED darba gaisma C sāks strauji mirgot, un iekšējie sensori instrumentu izslēgs. Kādu brīdi instrumentu neizmantojiet vai novietojiet to gaisa plūsmā, lai tas atdzistu.
    - LED darba gaisma C mirgo lēnāk, norādot, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems. Ja nepieciešams, uzlādējiet instrumentu.
  - Grozāmās galvas leņķa maiņa <sup>(11)</sup>
  - Automātiskā instrumenta darbvārpstas bloķēšana  
Ļauj izmantot instrumentu kā parasto skrūvgriezi, kad nepieciešams skrūves pievilkt stingrāk vai palaist vaļīgāk
  - Akumulatora aizsardzība  
Izslēdz instrumentu vai novērs darbarīka ieslēgšanos, kad
    - slodze ir pārāk liela
    - akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamās darba temperatūras diapazona no 4 līdz 50 °C
    - litiņa jonu akumulators ir gandrīz tukšs (lai aizsargātu pret dziļo izlādi)
- ! pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā slēdzi**

### E, citādi var sabojāt akumulatoru

## PRAKTISKI PADOMI

- Vienmēr izmantojiet attiecīgajam pielietojuma veidam atbilstošā veida un izmēra uzgaļus. <sup>(12)</sup>
- ! **neizmantojiet bojātus darbinstrumentus**
- Skrūvējot stiprinājumu cietā kokā, sastrādes vietā vai tās tuvumā vai koka materiāla malā, izurbiet caurumu, lai novērstu koka saplaisāšanu.
- Instrumentu pielieciet stiprinājuma tikai tad, kad tas ir izslēgts. Rotējošie uzgaļi var izslīdēt un sabojāt stiprinājuma galvu.
- Ieteicams dažus pirmos pagriezienus veikt manuāli ar roku, atslēgu vai skrūvgriezi, lai nodrošinātu pareizu stiprinājuma ieskrūvēšanu.
- Strādājot ar vītņotiem komponentiem, nepiemērojiet pārāk lielu spiedienu uz instrumentu. Tas var izraisīt vītnes bojājumu.
- Instrumenta uzgali vienmēr turiet perpendikulāri pret stiprinājumu. Turēšana leņķī var izraisīt stiprinājuma izslīdēšanu vai aizķeršanos.
- Skrūvju ieskrūvēšana un izskrūvēšana <sup>(13)</sup>
- Papildu informāciju skatiet tīmekļa vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com)

## APKOPE/SERVISS

- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Vienmēr uzturiet ierīci tīru
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcpalīdzības pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu neizjauktā veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai SKIL servisa (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- Neizmetiet elektriskos instrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - simbols ④ par to atgādina, ja rodas nepieciešamība likvidēt produktu
- ! **pirms instrumentu nodošanas atkritumos izņemiet akumulatorus**
- Akumulatoru izņemšana/nodošana atkritumos
  - ! **iebūvētos akumulatorus drīkst izņemt tikai kvalificēts personāls**
  - ! **izņemiet tikai pilnīgi tukšus akumulatorus**
  - atveriet korpusa apvalku, lai piekļūtu akumulatoram
  - lai novērstu īsslēgumu, akumulatoru spaiļes notīniet ar izolācijas lentu
  - akumulatorus nododiet oficiālā akumulatoru savākšanas punktā
  - ! **ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet**

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 63 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 71 dB(A) (nenoteiktība K = 3 dB), bet vibrācijas <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi,

**samazinot iedarbības līmeni**

**! pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

## Atsuktuvas su pasukama galvute 2714

### ĪVADAS

- Šis įrankis skirtas sraigtais įsukti ir išsukti iš medienos, metalo, plastiko ir kitų medžiagų.
- Šis įrankis neskirtas naudoti profesionalams.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③.

### TECHNINIAI DUOMENYS ①

Maksimali sraigto įsukimo jėga pagal ISO 5393: 5 Nm

### ĮRANKIO DALYS ②

- A Pasukama galvutė
- B Pasukamos galvutės atjungimo mygtukas
- C LED darbinė lemputė
- D Magnetinis atgalių laikiklis
- E Įjungimo / išjungimo ir sukimo pirmyn / atgal jungiklis
- F Rankena
- G Sukimo momento mygtukas / užrakinimo mygtukas
- H Baterijos indikatorius / sukimo momento indikatorius
- J Užrakinimo indikatorius
- K USB-C įkrovimo lizdas
- L USB-C įkrovimo laidas
- M USB-A jungtis
- N USB-C jungtis

### SAUGA

**BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS**

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos

**įspėjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas.** Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.**

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

### 1) Sauga darbo zonoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupę garai.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniais asmenims. Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti prietaiso.

### 2) Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tikti elektros lizdui. Niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio, laikydami už maitinimo laido. Netraukite laikydami už maitinimo laido, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių**

**briaunų ir judančių dalių.** Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgį.

- e) **Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą.** Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.
  - f) **Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu atjungimo įtaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**
- ### 3) Asmeninė sauga
- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.
  - b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
  - c) **Apsisaugokite nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakčiui galima susižaloti.
  - e) **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus**

drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.

- g) Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulkelėmis susijusių pavojų.
- h) Dažnai naudodami įrankius pernelyg savimi nepasitikėkite ir nepraraskite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių.** Užtenka akimirks išsiblaškyimo, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
  - a) Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Veikdamas numatytuoju greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darba atlieka veiksmingiau ir saugiau.
  - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.
  - c) Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
  - d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Su elektriniu įrankiu neleiskite dirbti asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.
  - e) Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sukamos jų dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių įrankių priežiūra.
  - f) Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo

įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.


- g) Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos situacijos.
- h) Įrankių rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
- 5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra**
  - a) Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėtinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
  - b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
  - c) Nenaudojama sudėtinė baterija turi būti laikoma atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusidėginti ar gali kilti gaisras.
  - d) Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištėkėti skystis – nelieskite jo.** Skysčiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės pagalbos į gydytojus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
  - e) Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali kelti gaisro, sproginimo ar sužalojimo pavojų.
  - f) Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
  - g) Laikytės įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingu atveju galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.
  - 6) Techninė priežiūra**

- a) Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada neremontuokite sugadintų sudėtinių baterijų. Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

## ATSUKTUVŲ SU PASUKAMA GALVUTE SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Elektrinius įrankius laikykite tik už izoliuoto, laikymui skirto paviršiaus, kai sukant su atsuktuvu tvirtinimo elementas gali prisiliesti prie paslėpto elektros laido. Prie laido, kuriuo teka elektros srovė, prisilietęs tvirtinimo elementas gali ją perduoti į kitas metalines įrenginio dalis ir operatoriui sukelti elektros smūgį.

## BENDRIEJI NURODYMAI

- **Draudžiama pjauti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas gali sukelti vėžį).
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (sąlytis su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir (ar) kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**
- Kai kurių rūšių dulks priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**
- Vadovaukitės šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti.
- Prieš vykdant bet kokias įrankio reguliavimo procedūras ar keičiant antgalius, o taip pat prieš jį nešant ar padedant į laikymo vietą, jungiklį  būtina nustatyti į išjungimo padėtį.

- Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):
  - įkrovimo metu 4–40 °C;
  - darbo metu 4–50 °C
  - laikymo metu –20...+50 °C

## PIEDAI

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai.
- Naudokite tik priedus, kurių leistinas greitis atitinka įrankio sukimosi greitį.


## PIRŠ NAUDOJIMĄ

- Saugokite, kad nesugadintumėte įrankio į sraigtus, vinis ir kitas kliūtis ruošinyje; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite.
- **Ruošinį saugiai įtvirtinkite** (spaustuvoose suspaustas ruošinys yra įtvirtintas geriau, nei laikomas ranka).
- **Su tinkamais ieškliais patikrinkite, ar darbo zonoje nėra paslėptų komunalinių tinklų vamzdynų, arba pagalbos kreipkitės į vietinius komunalinių paslaugų tiekėjus** (pažeidus elektros laidą, gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus; pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas; pažeidus vandentiekio vamzdį, galima sugadinti turtą arba gali kilti elektros smūgio pavojus).

## SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

## NAUDOJIMAS

- Įrankio įkrovimas 
  - ! Šiame atsuktuve yra integruota baterija.
  - ! Pridedama baterija yra iš dalies įkrauta (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, iki galo ją įkraukite, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį, įstatę į baterijų įkroviklį). Optimali įkrova pasiekama po 3 valandų).
  - ! Atsuktuvus turi būti įkraunamas tik naudojant sertifikuotą USB maitinimo įtaisą ar maitinimo šaltinį (5 V, ne daugiau kaip 1 A). Niekada nebandykite įrankiui krauti naudoti nesertifikuotą maitinimo šaltinį. Jei nesilaikysite šio įspėjimo,



galite sugadinti bateriją ir sunkiai susižaloti.

- Baterijos indikatorius H rodo įrankio įkrovos būseną:

Baterijos / sukimo momento indikatorius	Įrankio įkrovimo būsena
3 LED mirksi pakaitomis	Baterijos įkrova iki 30 %
1 LED dega, 2 LED mirksi pakaitomis	Baterijos įkrova 30–60 %
2 LED dega, 1 LED mirksi	Baterijos įkrova virš 60 %
3 LED dega	Baterija visiškai įkrauta

! Normalu, kad įkrovimo metu įrankis įšyla.

! Įrankio įkrovimo metu naudoti negalima; jis nėra sugedęs, jei neveikia kraunant bateriją.

! Ličio jonų bateriją galima krauti bet kuriuo metu (nutraukus įkrovimo procedūrą baterija nesugadinama).

! Ličio jonų baterijos prieš krovimą nereikia iki galo iškrauti (nėra „atminties efekto“, kaip nikelio ir kadmio baterijose).

! Jei įrankio ilgą laiką planuojate nenaudoti, rekomenduojama atjungti įkroviklį nuo jo maitinimo šaltinio.

- Įrankio užrakinimas ar atrakinimas ⑥

! Šiame įrankyje yra užrakinimo mygtukas G, kad būtų išvengta netyčinio paleidimo.

! Pristatytas įrankis yra neužrakinamas.

- Norėdami užrakinoti įrankį, paspauskite ir palaikykite užrakinimo mygtuką G ilgiau nei 1 sekundę: užsieds užrakinimo indikatorius J.

- Norėdami atrakinti įrankį, paspauskite ir palaikykite užrakinimo mygtuką G ilgiau nei 1 sekundę: užrakinimo indikatorius J išsijungs.

! Užrakinimo indikatorius J automatiškai išsijungia, nenaudojant įrankio maždaug 1 minutę.

! Kai įrankis užrakinamas, o užrakinimo indikatorius J nedega, paspauskite jungiklį E arba užrakinimo mygtuką

G ir užrakinimo indikatorius J užsieds.

- Bendras įjungimo / išjungimo ir sukimo pirmyn / atgal jungiklis ⑦

! Sukimosi kryptį keiskite tik prietaisui visiškai sustojus.

- Antgalių keitimas ⑧

! Nenaudokite antgalių su pažeistu kotu.

- Sukimo momento reguliatorius (VariTorque) ⑨

! Sukimo momentą galima nustatyti atsižvelgiant į tvirtinimo detalės dydį ir tipą bei medžiagą, į kurią tvirtinimo detalė sukama. Mažesnj sukimo momentą naudokite sukdami mažo skersmens sraigtus arba sukdami sraigtus į minkštas medžiagas. Didesnj sukimo momentą naudokite sukdami didesnio skersmens sraigtus arba sukdami į kietas medžiagas.

- Atrakinkite įrankį spausdami užrakinimo mygtuką G, kol užges užrakinimo indikatorius J.

- Spustelėkite sukimo momento mygtuką G ir sukimo momento indikatoriai H parodys nustatytą sukimo momentą.

- Spaudžiokite sukimo momento mygtuką, kad perjungtumėte tarp trijų sukimo momento nuostatų.

! Kai po pertraukos įrankis paleidžiamas iš naujo, įjungiamo prieš išjungimą naudota sukimo momento nuostata.

! Sukimo momento indikatorius H automatiškai užgęsta, nenaudojant įrankio maždaug 1 minutę.

- LED darbinė lemputė ⑩

- LED darbinė lemputė C automatiškai užsiedega, kai įjungiamas jungiklis E.

- LED darbinė lemputė C automatiškai išsijungia, praėjus maždaug 10 sekundžių po jungiklio E atleidimo.

- LED darbinė lemputė C pradeda greitai mirksėti įrankį pernelyg apkrovus arba jam pernelyg įkaitus – tuomet vidiniai jutikliai įrankį išjungia. Leiskite įrankiui atvėsti arba įrankį padėkite taip, kad jį atvėsintų oro srautas.

- Jei LED darbinė lemputė C mirksi lėčiau, tai reiškia, kad baterijos įkrova yra maža. Įkraukite įrankį.

- Pasukamos galvutės kampo keitimas ⑪
  - Automatinis suklio blokavimas  
Jei reikia, galima užveržti arba atlaisvinti rankiniu būdu.
  - Baterijos apsauga  
Įrankį išjungia arba neleidžia įjungti įrankio, jei:
    - apkrova yra per didelė;
    - baterijos temperatūra nėra leistiname darbinės temperatūros diapazone (nuo 4 °C iki 50 °C);
    - ličio jonų baterija beveik išsikrovė (saugant nuo visiško išsikrovimo).
- ! Įrankiui automatiškai išsijungus, nespauskite daugiau E jungiklio, nes galite sugadinti bateriją.**

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- Atitinkamam darbui visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio antgalį ⑫.
- **! Nenaudokite pažeistų antgalių.**
- Prieš sukdamvi tvirtinimo detalę į kietą medieną ar šalia jos pakraščio, visų pirma išgręžkite skylutę, kad mediena neskiltų.
- Įrankį uždėkite ant tvirtinimo detalės tik tuomet, kai įrankis išjungtas. Besisukantys antgaliai gali nuslysti ir sugadinti tvirtinimo detalės galvutę.
- Pirmuosius kelis pasukimus rekomenduojama atlikti rankiniu būdu ranka, raktu arba atsuktuvu, kad tvirtinimo detalė pradėtų tinkamai įsisukti.
- Jei dirbate su srieginiais komponentais, įrankio pernelyg nespauskite. Priešingu atveju galite sugadinti sriegį.
- Visada laikykite įrankį statmenai tvirtinimo detalei. Jei įrankį pakreipsite, tvirtinimo detalė gali nuslysti ar įstrigti.
- Sraigtų įsukimas ir išsukimas ⑬
- Daugiau informacijos rasite [www.skil.com](http://www.skil.com)

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Šis gaminys neskirtas naudoti profesionalams
- Įrenginys visada turi būti švarus
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliojose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse:
  - neišardytą įrankį kartu su pirkimo dokumentu siųskite įrankio pardavėjui

arba artimiausiam SKIL techninės priežiūros centrui (adresai ir įrankio techninės priežiūros schema nurodyti [www.skil.com](http://www.skil.com)).

- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovo ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į pardavėją).

## APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- **Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis:**
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;
  - simbolis ④ primins apie tai, kai kokią įrangą reikės išmesti.
- **! Prieš išmesdami prietaisą, išimkite baterijas**
- Baterijų išėmimas ir išmetimas
  - **! Netinkamas naudoti integruotas baterijas išimti gali tik kvalifikuoti specialistai.**
  - **! Baterijas išimkite tik tokiu atveju, jei jos visiškai išsikrovusios.**
    - atidarykite korpusą, kad galėtumėte prieiti prie baterijos;
    - izoliuokite baterijų polių stora juostele, kad neįvyktų trumpas sujungimas;
    - išmeskite baterijas oficialiame baterijų surinkimo punkte.
- **! Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti, todėl niekada nbandykite jų deginti.**

## TRUKŠMAS / VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841, šio įrankio garso slėgio lygis yra 63 dB(A), garso galios lygis yra 71 dB(A) (neapibrėžtis K = 3 dB), o vibracija – <2,5 m/s<sup>2</sup> (triašio vektorius suma; neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standartą EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui

palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais:

- naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali ženkliai išaugti poveikio lygis;
- kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali ženkliai sumažėti poveikio lygis.

**! Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūradami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šilintai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis.**

МК

## Зглобен одвртувач 2714

### ВОВЕД

- Оваа алатка е наменета за зашрафување или отшрафување на завртки во дрво, метал, пластика и други материјали.
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

Максимален вртежен момент при послена примена како шрафцигер според ISO 5393: 5 Nm

### ЕЛЕМЕНТИ НА МАШИНАТА

②

- A** Ротациона глава
- B** Копче за отпуштање на ротационата глава
- C** LED работно светло
- D** Магнетски држач за битови
- E** Прекинувач за вклучување/исклучување и напред/назад
- F** Рачка
- G** Копче за вртежен момент/копче за заклучување
- H** Индикатор за батерија/Индикатор за вртежен момент
- J** Индикатор за заклучување
- K** USB-C Приклучок за полнење

**L** USB-C кабел за полнење

**M** USB-A Конектор

**N** USB-Ц Конектор

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.**

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) кој се вклучува во утикач или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

#### 1) Безбедност на работното место

**а) Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.

**б) Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, напано на пример во кои има запалливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.

**в) Држете ги децата и другите лица подалеку додена ракувате со електричен алат.** Може да изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.

#### 2) Електрична безбедност

**а) Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штекерот.** Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати.

- Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од струен удар.
- b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- d) **Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување.** Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- e) **Кога го употребувате електричниот алат надвор, користете продолжен кабел ној е соодветен за употреба на отворен простор.** Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја (RCD).** Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.
- 3) **Лична безбедност**
- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додена работите со електричниот алат.** Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- b) **Носете лична заштитна опрема.** Сеногаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреда.
- c) **Спречете случајно вклучување.** Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот. Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.
- d) **Пред вклучување на електричниот алат отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување.** Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.
- e) **Не посегнувајте преку одредената граница.** Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облена.** Не носете широка облена или накит. Чувајте ги косата и облената подалеку од подвижните делови. Широка облена, накитот или долгата коса може да се фатат во подвижните делови.
- g) **Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и користени.** Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.
- h) **Не дозволувајте искуството стеннат со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
- 4) **Употреба на електрични алати и грижа за нив**
- a) **Не преоптоварувајте го електричниот алат.** Користете ја

- правилната електрична алатна наменета за вашата работа.** Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.
- b) Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да се вклучи и исклучи.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.
- c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии од електричниот алат, ако се одделува, пред да правите неканви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да ги складирате електричните алати.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.
- d) Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.
- e) Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема. Проверете дали има изместување или допирање на подвижните делови, дали некои делови се снршени или се во некоја друга состојба што влијае врз работата на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се случуваат заради неодржан електричен алат.
- f) Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри ивици помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
- g) Електричниот алат, дополнителната опрема, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) Одржувајте ги рачките и површините за фаѓање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) Користење на алатот на батерии и грижа за него**
- a) Вршете полнење само со полначот што е пропишан од страна на производителот.** За полначот кој е соодветен за еден вид на батерии, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други батерии.
- b) Користете ги електричните алати само со посебно назначени батерии.** Користењето на било кои други батерии може да доведе до опасност од повреда и пожар.
- c) Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети наоколу што се спајалици за хартија, парички, клучеви, клинци, шрафови или други, мали метални предмети кои можат да спојат еден пол со друг.** Краткиот спој на половите на батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- d) Во услови на злоупотреба може да дојде до исфрлање на течност од батеријата; избегнувајте контакт.** Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош. Течноста која истекнува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) Не употребувајте комплет со батерии или алат којшто е оштетен или изменет.** Оштетените или изменетите батерии можат да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) Не изложувајте го комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) Следете ги сите упатства за**

полнење и не полнете го комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите. Неправилното полнење или полнењето на температура што е надвор од наведениот опсег, може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

#### б) Сервисирање

а) Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.

б) Никогаш не поправајте ги оштетените комплети со батерии. Поправката на комплетите со батерии треба да ја врши само производителот или невој овластен сервис.

### БЕЗБЕДНОСНО УПАТСТВО ЗА ЗГЛОБЕН ОДВРТУВАЧ

- Држете го електричниот апарат на изолираните површини за фаќање кога изведувате работи при кои прицврстувачот може да дојде во контакт со скриени жици. Ако прицврстувачите дојдат во контакт со жица под напон, може да ги електрифицираат металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар кај операторот.

#### ОПШТИ

- Не обработувајте никакви работни материјали кои содржат азбест (азбестот важи за предизвикувач на рак)
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашина или нејзиното вдишување може да предизвика алергиски реакции и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); носете масна за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашина од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на

дрвото; носете масна за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете

- Следете ги националните барања кои се однесуваат на прашина за материјалите со кои сакате да работите
- Уверете се дека прекинувачот Е<sup>2</sup> е во позиција исклучено пред да почнете да ја прилагодувате или менувате дополнителната опрема и кога го носите или складирате алатот
- Дозволена температура на околината (алат/полнач/батерија):
  - при полнење 4...40°C
  - при работа 4...50°C
  - при складирање -20...+50°C

#### ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

- SKIL може да осигури беспрекорно функционирање на алатот само доколку е користена оригинална дополнителна опрема
- Користете само дополнителна опрема со дозволено поклопување на брзината

#### ПРЕД УПОТРЕБА

- Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа
- Зацврстете го работното парче (работно парче кое е зацврстено со стеги или во менгеме е побезбедно отколку да го држите со раце)
- Користете соодветни детектори за наоѓање на скриени инсталации или повикајте соодветна компанија за помош (контактот со електричните линии може да доведе до струен удар; оштетувањата во гасоводна цевка може да резултираат со експлозија; пенетрирањето во водоводна инсталација може да доведе до оштета на предмети или електричен удар)

#### ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

### УПОТРЕБА

- Полнење на алатот ⑤  
**! овој одвртувач има интегрирана батерија.**  
**! обезбедената батерија е делумно**

- наполнета (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен алат. Оптималното полнење се постигнува по 3 часа)
- ! одвртувачот треба да се полни само со сертифицирано USB напојување или извор на напојување (5V, макс. 1A). Никогаш не полнете ја алатката со напојување или извор на напојување што не е сертифициран. Ако не го почитувате ова предупредување може да предизвикате оштетување на батеријата и сериозни лични повреди.
- индикаторот за батеријата H го покажува статусот на полнење на алатката:

Индикатор за батерија/вртежен момент	Статус на полнење на алатката
3 LED диоди трепкаат наизменично	Капацитетот на батеријата е под 30%
1 LED свети, 2 LED наизменично трепкаат	Капацитетот на батеријата е во рамките на 30% - 60%
2 LED светат, 1 LED трепка	Капацитетот на батеријата е над 60%
3 LED диоди се вклучени	Батеријата е целосно наполнета

- ! нормално е алатката да се загрее за време на полнењето
- ! алатот не може да се користи за време на процесот на полнење; тој не е дефектен, доколку за време на процесот на полнење не функционира
- ! литиум-јонската батерија може да се полни во секое време (прекинувањето на постапката за полнење не ја оштетува батеријата)
- ! литиум-јонската батерија не мора да биде празна пред да се полни (без „мемориски ефект“ наоколу)

- никел-надмиумските батерии)
- ! ако очекувате долги периоди на неупотреба на алатот, најдобро е да го исклучите полначот од неговиот извор на напојување
- Заклучете / отклучете ја алатката ⑥
  - ! оваа алатка има копче за заклучување G за да спречи ненамерно вклучување.
  - ! алатката стандардно се испраќа отклучена.
  - за да ја заклучите алатката, притиснете и држете го копчето за заклучување G повеќе од 1 секунда и индикаторот за заклучување J ќе светне.
  - за да ја отклучите алатката, притиснете и задржете го копчето за заклучување G повеќе од 1 секунда и индикаторот за заклучување J ќе се исклучи.
  - ! индикаторот за заклучување J ќе се исклучи автоматски по приближно 1 минута неактивност.
  - ! кога алатката е заклучена и индикаторот за заклучување J е исклучен, притиснете го прекинувачот E или копчето за исклучување G и индикаторот за исклучување J ќе светне.
  - Комбиниран прекинувач за вклучување/исклучување и напред/назад ⑦
  - ! менувајте ја насоката на ротацијата само кога алатот се наоѓа во целосно мирување
  - Замена на битови ⑧
  - ! не употребувајте битови со оштетена дршка
  - Контрола на вртежниот момент (VariTorque) ⑨
  - ! ⑨вртежниот момент може да се постави во зависност од големината и видот на прицврстувачот и материјалот во кој се движи спојката. Користете помал вртежен момент за зашрафување завртки со мал дијаметар или кога зашрафувате завртки во мени материјали. Користете поголем вртежен момент за зашрафување на поголеми завртки или кога

### **зашрафувате завртки во тврди материјали.**

- Отклучете ја алатката со притискање на копчето за исклучување G додека не се исклучи индикаторот за исклучување J.
- Накратко притиснете го копчето за вртежен момент G и индикаторите за вртежен момент H ќе ја прикажат моменталната поставка за вртежен момент.
- Притиснете го копчето за вртежен момент за да се префрлите помеѓу трите поставки за вртежен момент.

**! Нюга алатката повторно ќе се вклучи по пауза, поставката за вртежен момент ќе се врати на претходно користената поставка за вртежен момент.**

**! Индикаторот за вртежен момент H автоматски ќе се исклучи по приближно 1 минута неактивност.**

- LED работно светло <sup>10</sup>
  - LED работното светло C се вклучува автоматски кога ќе го активирате прекинувачот E
  - LED работното светло C автоматски се исклучува приближно 10 секунди откако ќе се ослободи прекинувачот E.
  - LED работното светло C брзо ќе трепка кога алатот ќе се преоптовари или ќе се загрее, а внатрешните сензори ќе ја исклучат алатката. Оставете го алатот некое време или поставете ги алатот под воздушен проток за да се олади.
  - LED работното светло C ќе трепка побавно за да покаже дека батеријата е слаба. Наполнете ја алатката.
- Промена на аголот на ротационата глава <sup>11</sup>
- Автоматско заклучување на осовината Ви овозможува рачно да ги затегнувате или разлабавувате шрафовите ако е потребно
- Заштита на батеријата Исклучува машината или спречува машината да се вклучи, кога
  - оптоварувањето е преголемо висока
  - температурата на батеријата не е во дозволеният опсег за температура од 4 до...50° C
  - литиум-јонската батерија е скоро

празна (за да ја заштити од целосно празнење)

**! не продолжувајте да го притискате прекинувачот E отнао алатот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**

## **СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА**

- Секогаш користете го правилниот тип и големина на битови за тоа што го работите: <sup>12</sup>  
**! не користете оштетени навртки**
- Избушете пилот дупка кога зашрафувате прицврстувач во тврдо дрво, или на или во близина на попречниот пресечен крај или работ од дрвото, за да избегнете пукање на дрвото.
- Нанесете ја алатката на прицврстувачот само кога алатката е исклучена. Ротирачките додатоци може да се лизнат и да ја оштетат главата на прицврстувачот.
- Се препорачува првите неколку вртења да се изведат рачно со рака, клуч или шрафцигер за да се обезбеди правилно зашрафување на прицврстувачот.
- Во случај на работа со компоненти со навој, не вршете премногу притисок врз алатот. Ова може да доведе до оштетување на навојот.
- Секогаш држете го делот за алатот нормално порамнет со прицврстувачот. Држењето под агол може да предизвика лизгање или заглавување на прицврстувачот.
- Зашрафување или отшрафување на завртки <sup>13</sup>
- За повеќе информации видете на [www.skil.com](http://www.skil.com)

## **ОДРЖУВАЊЕ/ СЕРВИСИРАЊЕ**

- Оваа машина не е наменета за професионална употреба
- Секогаш чувајте го алатот чист
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - испратете го алатот нерасклопен, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен




SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм за алатот се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го вашиот продавач)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- **Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад**
  - според Европската Директива 2012/19/ЕЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
  - симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време да го отстраните алатот
- **! извадете ги батериите пред да ја фрлите машината**
- Вадење/фрлање на батериите
  - **! интегрираните батерии може да се извадат за фрлање само од квалификуван персонал**
  - **! извадете ги батериите само кога ќе бидат сосема испразнети**
  - отворете ја обвивката на куќиштето за да добиете пристап до батеријата
  - заштитете ги терминалите на батеријата со трака за изолирање за да спречите краток спој
  - фрлете ги батериите во овластен центар за собирање батерии
- **! батериите може да експлодираат ако се изложат на оган и затоа никогаш не палете ја батеријата**

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841,

нивото на звучен притисок на овој алат е 63 dB(A) и нивото на звучна моќност е 71 dB(A) (несигурност K = 3 dB), и вибрацијата <math> < 2.5 \text{ m/s}^2 </math> (триакс векторна сума; несигурност K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)


- Нивото на емитување на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
    - користењето на алатот за разни примени, или со различна или неправилно чувана дополнителна опрема, може да доведе до значајно зголемување на нивото на изложеност
    - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително намалување на нивото на изложеност
- ! заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговата дополнителна опрема, одржување на топлината на вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Vidator

2714

## HYRJE

- Ky mjet është bërë për të futur ose hequr vida në dru, metal, plastikë dhe në materiale të tjera.
- Ky mjet nuk është bërë për përdorim profesional
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual 

## TË DHËNA TEKNIKE

Forca maksimale e rrotullimit për veprime vidhosjeje të forta sipas ISO 5393: 5 Nm

## ELEMENTET E PAJISJES

- A Kokë e lëvizshme
- B Butoni i lëshimit të kokës së lëvizshme
- C Drita LED e punës

- D Mbajtësi magnetik i puntove
- E Çelësi për ndezjen/fikjen dhe rrotullimin para/mbrapa
- F Doreza
- G Butoni i forcës rrotulluese/Butoni i kyçjes
- H Treguesi i baterisë/Treguesi i forcës rrotulluese
- J Treguesi i kyçjes
- K Porta e karikimit USB-C
- L Kablo karikimi USB-C
- M Konektor USB-A
- N Konektor USB-C

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune.** Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

### Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Shprehja "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

- 1) Siguria në vendin e punës
  - a) Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
  - b) Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm. Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
  - c) Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.
- 2) Siguria elektrike
  - a) Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me

- veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjes elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
  - c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
  - d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës.** Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar risin rrezikun e goditjes elektrike.
  - e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
  - f) **Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD).** Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjes elektrike.
  - 3) Siguria personale
    - a) Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
    - b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse.** Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Mjetet mbrojtëse, si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat ose kufjet mbrojtëse të përdorura për situata të përshtatshme reduktojnë dëmtimet fizike.
    - c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni**

- burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
- e) Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen te pjesët e lëvizshme.
- g) Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së plhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së plhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me plhurat.
- h) Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpesh të veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) Përdorimi dhe kujdesi për veglën e punës**
- a) Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës.** Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesorët ose vendosni mjetet me korrent.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesorët. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri**
- a) Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) Përdorni vetëm mjetet me bateri që kanë bateri të krijuara në mënyrë të posaçme për to.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) Kur bateria nuk është në përdorim, mbajini larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat,**

çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër. Bashkimi i terminalëve së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- d) Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin. Nëse kontakti ndodh padashur, shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritrim ose djegie.
- e) Mos përdorni bateri ose mjete që janë dëmtuar ose modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik dëmtimesh fizike.
- f) Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë. Ekspozimi ndaj zjarrit ose ndaj një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet. Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- 6) Shërbimi
- a) Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike. Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
- b) Mos u mundoni asnjëherë t'i riparoni bateritë e dëmtuara. Riparimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

#### UDHËZIME SIGURIE PËR VIDATORËT

- Kapeni mjetin e punës nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur kryeni një veprim ku mjeti të bjerë në kontakt me tela të fshehur. Nëse mjeti bie në kontakt me një tel elektrik do të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë elektrike dhe të

shkaktojnë goditjen e operatorit.

#### TË PËRGJITHSHME

- Mos punoni me materiale që përmbajnë azbest (azbesti konsiderohet kancerogjen)
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash janë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni
- Sigurohuni që çelësi E(2) të jetë në pozicionin e fikur para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërroni aksesorët, si dhe kur transportoni ose magazinoni veglën
- Temperatura e lejuar e ambientit (mjeti/karikuesi/bateria):
  - kur karikoni 4...40°C
  - gjatë punës 4...50°C
  - gjatë magazinimit -20...+50°C

#### AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesorët origjinalë
- Përdorni vetëm aksesorë me shpejtësi të lejuar që përputhet

#### PARA PËRDORIMIT

- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën
- Siguroni materialin e punës (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsë mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë)
- Përdorni detektorë përkatës për të gjetur linjat e fshehura të shërbimit ose telefononi kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë (kontakti me linjat elektrike mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike; dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim; shpimi

i një tubi uji do të shkaktojë dëmtim të pronës ose një goditje elektrike)

## **SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË MJET**

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake

## **PËRDORIMI**

- Karikimi i mjetit ⑤
  - ! ky vidator ka një bateri të brendshme.
  - ! bateria jepet është pjesërisht e karikuar (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë) Karikimi optimal arrihet pas 3 orësh)
  - ! vidatori duhet të karikohet vetëm me burim energjie USB të certifikuar (5V, max. 1A). Mos e karikoni asnjëherë mjetin me burim energjie që nuk është i certifikuar. Nëse nuk zbatohet ky paralajmërim, bateria mund të dëmtohet dhe mund të shkaktohen dëmtime fizike të rënda.
  - treguesi i baterisë H tregon gjendjen e karikimit të mjetit:

Treguesi i baterisë/forcës rrotulluese	Gjendja e karikimit të mjetit
3 drita LED pulsojnë me radhë	Kapaciteti i baterisë është nën 30%
1 dritë LED e ndezur, 2 drita LED pulsojnë me radhë	Kapaciteti i baterisë është brenda 30% - 60%
2 drita LED të ndezura, 1 dritë LED pulson	Kapaciteti i baterisë është mbi 60%
3 drita LED të ndezura	Bateria është plotësisht e karikuar

- ! është normale që mjeti të ngrohet gjatë karikimit
- ! pajisja nuk mund të përdoret gjatë procesit të karikimit; ajo nuk ka defekt kur nuk mund të përdoret gjatë procedurës së karikimit

! bateria me jone litiumi mund të karikohet në çdo kohë (ndërprerja e procedurës së karikimit nuk e dëmton baterinë)

! bateria me jone litiumi nuk ka nevojë të jetë bosh para se të karikohet (nuk ka efekt „kujtese“ njëjloj si me bateritë nikel-kadmium)

! nëse parashikoni që nuk do ta përdorni mjetin për kohë të gjatë, është më mirë që ta shkëputni karikuesin nga burimi i energjisë

- Bllokoni / zhblokoni mjetin ⑥
  - ! ky mjet ka një buton kyçjeje G për të parandaluar vënien në punë padashur.
  - ! si standard, mjeti jepet i zhblokuar.
  - për ta kyçur mjetin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e kyçjes G për më shumë se 1 sekondë dhe treguesi i kyçjes J do të ndizet.
  - për ta zhblokuar mjetin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e kyçjes G për më shumë se 1 sekondë dhe treguesi i kyçjes J do të fiket.
  - ! treguesi i kyçjes J do të fiket automatikisht pas rreth 1 minute mungese aktiviteti.
  - ! kur mjeti është i kyçur dhe treguesi i kyçjes J është i fikur, shtypni çelësin E ose butonin e kyçjes G dhe treguesi i kyçjes J do të ndizet.
- Çelësi i kombinuar për ndezjen/fikjen dhe rrotullimin para/mbrapa ⑦
  - ! ndryshoni drejtimin e rrotullimit vetëm kur pajisja të jetë plotësisht e ndaluar
- Ndërrimi i puntovë ⑧
  - ! mos i përdorni puntot me një bosht rrotullues të dëmtuar
- Kontrolli i forcës rrotulluese (VariTorque) ⑨
  - ! forca rrotulluese mund të vendoset në varësi të madhësisë dhe llojit të vidës dhe materialit në të cilin futet vida. Përdorni forcë rrotulluese për të futur vida me diametër të vogël ose kur futni vida në materiale të buta. Përdorni forcë rrotulluese më të lartë kur futni vida të mëdha ose kur futni vida në materiale të forta.
  - Zhblokoni mjetin duke shtypur butonin e kyçjes G derisa treguesi i kyçjes J të fiket.

- Shtypi shkurtimisht butonin e forcës rrotulluese G dhe treguesit e forcës rrotulluese H do të shfaqin parametrin aktual të forcës rrotulluese.
- Shtypni butonin e forcës rrotulluese për të kaluar midis tre parametrave të forcës rrotulluese.

**! kur mjeti vihet përsëri në punë pas një pushimi, parametri i forcës rrotulluese do të kthehet te parametri i forcës rrotulluese të përdorur më parë.**

**! treguesi i forcës rrotulluese H do të fiket automatikisht pas rreth 1 minute mungese aktiviteti.**

- Drita LED e punës ⑩
  - Drita LED e punës C ndizet automatikisht kur aktivizohet çelësi E
  - Drita LED e punës C fiket automatikisht rreth 10 sekonda pasi çelësi E lirohet.
  - Drita LED e punës C do të pulsojë shpejt kur mjeti mbingarkohet ose kur është tepër i nxehtë, ndaj sensorët e brendshëm do ta fikin mjetin. Lëreni mjetin të pushojë për pak ose vendoseni mjetin në vend ku qarkullon ajri që të ftohet.
  - Drita LED e punës C do të pulsojë më ngadalë për të treguar se karikimi i baterisë është i ulët. Karikoni mjetin.
  - Ndryshimi i këndit të kokës së lëvizshme ⑪
  - Bllokimi automatik i boshtit rrotullues Ju lejon që të shtrëngoni ose të lironi manualisht vidat, kur është e nevojshme
  - Mbrojtja e baterisë Fiket veglën ose parandalon ndezjen të veglës, kur
    - ngarkesa është shumë e lartë
    - temperatura e baterisë nuk është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së përdorimit 4...50°C
    - bateria me jone litiumi është gati bosh (për të mbrojtur nga shkarkimi i thellë)
- ! mos vazhdoni të shtypni çelësin E pasi mjeti është fikur automatikisht; bateria mund të dëmtohet**

## KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Përdorni gjithnjë llojin dhe madhësinë e duhur të puntos në varësi të punës. ⑫
- ! mos përdorni punto të dëmtuara**

- Shponi një vidë drejtimi kur futni vida në dru të fortë, ose fundi apo pranë fundit të prerjes ose buzës së drurit, me qëllim që të shmangni plasaritjen e drurit.
- Vendoseni mjetin te vida vetëm ndërsa mjeti është i ndaluar. Nëse puntot rrotullohen, ato mund të rrëshqasin dhe të dëmtojnë kokën e vidës.
- Rekomandohet që të pak rrotullimet e para t'i bëni me dorë, me çelës ose me kaçavidë në mënyrë që vida të futet siç duhet.
- Në rast se punoni me pjesë me fileta, mos ushtroni tepër presion mbi mjet. Kjo mund të dëmtojë filetat.
- Mbajeni gjithnjë puntun e mjetit pingul me vidën. Nëse e mbani në njëfarë këndi, ajo mund të rrëshqasë ose të bllokohë vidën.
- Futja dhe heqja e vidave ⑬
- Për më shumë informacion, vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Ky mjet nuk është bërë për përdorim profesional
- Mbajeni gjithnjë mjetin të pastër
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL.
  - dërgojeni veglën ose karikuesin të paçmontuar së bashku me një dokument të blerjes te shitësi ose qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të renditura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përrjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyesni shitësin)

## MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- **Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake** - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare,

pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin

- simboli (4) do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për ta hedhur

**! hiqeni bateritë para hedhjes së vegjlës**

- Heqja/hedhja e baterive

**! bateritë e brendshme mund të hiqen vetëm për asgjësim nga personeli i kualifikuar**

**! hiqini bateritë vetëm nëse janë plotësisht bosh**

- hapni trupin e jashtëm për të pasur akses te bateria
- mbroni terminalët e baterisë me ngjithës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër
- hidhini bateritë në një pikë zyrtare të grumbullimit për bateritë

**! bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye**

## ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN 62841 niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 63 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës është 71 dB(A) (toleranca K = 3 dB), dhe dridhja <math><2.5 \text{ m/s}^2</math> (shuma e vektorit triax; toleranca K = 1.5 m/s<sup>2</sup>).
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e nderur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! mbroni veten nga efektet e dridhjeve duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد  
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با  
آن انجام نمی‌شود. میزان در معرض قرارگیری به‌طور  
قابل توجهی کاهش می‌یابد  
! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن. گرم  
نگهداشتن دست‌های خود. و سازمان دهی الگوهای  
کاری می‌توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت  
کنید





- دکمه گشتاور را فشار دهید تا بین سه تنظیم گشتاور یکی را انتخاب کنید.
- ! **هنگامی که ابزار پس از استراحت دوباره راه‌اندازی شود، گشتاور به تنظیمات گشتاور استفاده شده قبلی باز می‌گردد.**
- ! **نشانگر گشتاور H پس از تقریباً ۱ دقیقه عدم فعالیت به‌طور خودکار خاموش می‌شود.**
- چراغ کار LED ⑩
  - چراغ کار C LED هنگام فعال کردن کلید E به‌طور خودکار روشن می‌شود.
  - چراغ کار C LED تقریباً ۱ ثانیه پس از رها شدن کلید E به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
  - هنگامی که ابزار بیش از حد بار داشته باشد یا زیادی داغ شود، چراغ کار C LED سریع چشمک می‌زند و حسگرهای داخلی ابزار را خاموش می‌کنند. به ابزار مدتی استراحت دهید یا ابزار را زیر جریان هوا قرار دهید تا خنک شود.
  - چراغ کار C LED آهسته‌تر چشمک می‌زند تا نشان دهد که سطح شارژ باتری پایین است. ابزار را دوباره شارژ کنید.
- تغییر زاویه به‌طور مکرر ⑪
  - ضامن خودکار قفل کننده شفت
  - به ضامن امکان می‌دهد در صورت نیاز پیچ‌ها را با دست شل یا سفت کنید.
  - حفاظت از باتری
    - در موارد زیر ابزار را خاموش کرده و یا از روشن شدن ابزار جلوگیری می‌نماید
      - بار خیلی زیاد است
      - دمای باتری در محدوده دمایی مجاز ۴ تا ۰۵ درجه سانتی‌گراد نیست
      - باتری یون لیتیم تقریباً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه کلی)
    - ! **پس از خاموش شدن خودکار ابزار، کلید روشن‌خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند**

## توصیه‌های کاربردی

- همیشه از نوع و اندازه بیت مناسب استفاده کنید. ⑫
- ! **از سرهای پیچ گوه‌شکل آسبیده استفاده نکنید**
- به‌منظور جلوگیری از ترک خوردن چوب، هنگام نصب بست در چوب سخت، یا در انتهای برش متقاطع یا لبه چوب، یک سوراخ ایجاد کنید.
- فقط زمانی که ابزار خاموش است ابزار را روی بست قرار دهید. سر چرخنده ممکن است سر بخورد و به سر بست آسیب برزند.
- توصیه می‌شود چند چرخش اول را به‌صورت دستی یا دست، کلید یا پیچ‌گوه‌شکل انجام دهید تا از عملکرد صحیح بست اطمینان حاصل کنید.
- در صورت کار با قطعات رزوه دار فشار زیاد به ابزار وارد نکنید. این کار ممکن است منجر به آسیب رفته شود.
- همیشه سر ابزار را به‌صورت عمود بر بست نگه دارید. نگه داشتن با زاویه آن ممکن است باعث سر خوردن یا گیرکردن بست شود.
- بستن و باز کردن پیچ ⑬
- برای اطلاعات بیشتر به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کنید

## نگهداری / سرویس

## محیط زیست

- فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا
- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت.
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد ⑭ آن را به شما یادآوری می‌کند
- ! **قبل از دور انداختن ابزار، باتری‌های آنرا خارج کنید**
- برداشتن / دور انداختن باتری‌ها
- باتری یکپارچه برای دور انداختن فقط می‌تواند توسط پرسنل واجد شرایط خارج شود
- ! **فقط موقعی باتری‌ها را بردارید که کاملاً خالی شده باشند**
- پوسته محافظه را باز کنید تا به باتری دسترسی پیدا کنید
- روی پایانه‌های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا از اتصالی جلوگیری شود
- باتری‌ها را در مراکز مجاز جمع آوری باتری‌ها دور بیندازید
- ! **اگر باتری‌ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آنها وجود دارد، بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید**

## سروصد / ارتعاش

- طبق استاندارد EN ۱۲۸۴۱، میزان فشار صوتی این ابزار ۳۶ دسی‌بل (A) و میزان توان صوتی آن ۱۷ دسی‌بل (A) (اعم قطعیت K = ۳ دسی‌بل)، و میزان ارتعاشات آن کمتر از ۰.۲ متر/مجدور ثانیه (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت K = ۰.۱ متر/مجدور ثانیه) است
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده‌ای که در EN ۱۲۸۴۱ معرفی شده است اندازه‌گیری گردید: از این ارقام می‌توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و به عنوان ارزیابی اولیه در معرض قرار گرفتن ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری‌های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوت یا لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده‌اند، می‌تواند میزان در معرض قرارگیری را به‌طور

وضعیت شارژ ابزار	نشانگر باتری/گشتاور
ظرفیت باتری زیر 30 درصد است	LED 3 به‌طور متناوب چشمک می‌زنند
ظرفیت باتری بین 30٪ تا 70٪ است	LED 1 روشن است. LED 2 به‌طور متناوب چشمک می‌زنند
ظرفیت باتری بالای 60 درصد است	LED 2 روشن است. LED 1 چشمک می‌زند
باتری کاملاً شارژ شده است	LED 3 روشن

- ! طبیعی است که ابزار در هنگام شارژ گرم شود
- ! ابزار در طول شارژ قابل استفاده نیست؛ اگر ابزار در طول شارژ کار نکند به منزله اشکال نیست
- ! باتری لیتیوم یونی را می‌توان در هر زمان شارژ کرد (اختلال در روند شارژ کردن به باتری آسیب نمی‌رساند)
- ! لازم نیست باتری لیتیوم یونی قبل از شارژ خالی باشد (همانند باتری نیکل کادمیمی بدون "اثر حافظه")
- ! اگر مدت طولانی عدم استفاده از ابزار را پیش‌بینی می‌کنید، بهتر است شارژر را از منبع تغذیه آن جدا کنید
- ابزار را قبل از شارژ 1) باز کنید
- ! این ابزار دارای دکمه قفل کردن G برای جلوگیری از شروع به کار ناخواسته است.
- ! ابزار به‌طور پیش‌فرض به صورت قفل ارسال می‌شود. برای قفل کردن ابزار، دکمه قفل G را بیش از 1 ثانیه فشار دهید و نگه دارید تا نشانگر قفل L روشن شود.
- برای باز کردن قفل ابزار، دکمه قفل G را بیش از 1 ثانیه فشار دهید و نگه دارید تا نشانگر قفل L خاموش شود.
- ! نشانگر قفل L پس از تقریباً 1 دقیقه عدم فعالیت به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
- ! وقتی ابزار قفل است و نشانگر قفل L خاموش است، کلید E یا دکمه قفل G را فشار دهید تا نشانگر قفل L روشن شود.
- سوئیچ ترکیبی برای روشن/خاموش و جلو/عقب (V)
- ! فقط زمانی جهت چرخش ابزار را عوض کنید که ابزار در حالت توقف کامل باشد
- عوض کردن سرسمته‌ها (A)
- اگر ساقه سرسمته آسیب دیده است نباید از آن استفاده کنید
- کنترل گشتاور (VariTorque) (A)
- ! گشتاور را می‌توان بسته به اندازه و نوع بیست و ماده‌ای که بست در آن حرکت می‌کند تنظیم کرد. از گشتاور کم‌تر برای بستن پیچ با قطر کم یا هنگام بستن پیچ در مواد نرم استفاده کنید. از گشتاور بالاتر برای بستن پیچ بزرگ‌تر یا هنگام بستن پیچ در مواد سخت استفاده کنید.
- قفل ابزار را با فشار دادن دکمه قفل G باز کنید تا نشانگر قفل L خاموش شود.
- کمی دکمه گشتاور G را فشار دهید تا نشانگرهای گشتاور H تنظیم گشتاور فعلی را نشان دهد.

- خطرناک باشد (ماس با این گرد و خاک یا تنفس آنها می‌تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش‌های حساسیتی و/یا بیماری‌های تنفسی ایجاد کند)؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می‌شود) مخصوصاً در مجاورت افزونه‌های مخصوص چوب، سرطان‌زا هستند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- الزامات ملی مرتبط با گرد و خاک را برای موادی که می‌خواهید با آنها کار کنید، رعایت کنید.
- قبل از هرگونه تنظیم یا عوض کردن متعلقات و یا حمل و قرار دادن ابزار در محل نگهداری آن مطمئن شوید که کلید E (1) در وضعیت خاموش قرار داشته باشد
- دمای مجاز محیط (ابزار/شارژر/باتری):
  - هنگام شارژ 4...40 °C درجه سانتی‌گراد
  - در حین کار 40...50 °C درجه سانتی‌گراد
  - قرار دادن در محل نگهداری 2...20...50 °C درجه سانتی‌گراد

#### قطعات جانبی

- SKIL تنها در صورتی که از لوازم و متعلقات اصلی آن استفاده کنید، عملکرد بدون ایراد را تضمین می‌نماید
- فقط از لوازم جانبی با تطابق سرعت مجاز استفاده کنید
- قبل از استفاده
  - پیچ‌ها، میخ‌ها و سایر اجزا می‌توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آن‌ها را جدا کنید
  - قطعه کاری را محکم کنید (اگر قطعه کاری را با گیره‌های جاری یا گیره‌های رومیزی ثابت کنید بسیار مطمئن‌تر از گرفتن آن با دست خواهد بود)
  - برای پیدا کردن سیم و لوله‌های پنهان از شناساگرهای مناسب استفاده کنید یا با شرکت خدمات محلی تماس بگیرید و از آن‌ها کمک بخواهید (ماس با سیم برق موجب آتش‌سوزی و برق‌گرفتگی می‌شود؛ آسیب رساندن به لوله گاز سبب انفجار می‌شود؛ سوراخ کردن لوله آب به ساختمان آسیب می‌رساند و موجب خطر برق‌گرفتگی می‌شود)
- شرح علائم و نمادهای روی ابزار
  - 1) پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
  - 2) ابزار الکتریکی و باتری‌ها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

#### استفاده

- شارژ کردن ابزار (B)
- ! این پیچ‌گوشی دارای باتری یکپارچه است.
- ! شارژ باتری ارائه‌شده کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از نخستین بار استفاده از ابزار الکتریکی به‌طور کامل در شارژر باتری شارژ کنید. شارژر بهینه پس از 3 ساعت به دست می‌آید)
- ! پیچ‌گوشی فقط باید با یک منبع تغذیه یا منبع تغذیه معتبر BSU (ه ولت، حداکثر 1 آمپر) شارژ شود. هرگز ابزار را با هیچ منبع تغذیه یا منبع تغذیه‌ای که تأیید نشده شارژ نکنید. عدم رعایت این هشدار می‌تواند باعث آسیب به باتری و صدمات جدی به شخص شود.
- نشانگر باتری H وضعیت شارژ ابزار را نشان می‌دهد:

چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند. می‌توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

ج) هنگام کار با ابزار بیش از اندازه بدن خود را نکشید و متمایل نشوید. در همه حال جای پای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زیورات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد زیورات یا مو بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.

خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حسن کنید لازم نیست دقت داشته باشید و قوانین ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بردنی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود.

۴) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی

ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسبی با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر

و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید. اگر ابزار یا کلید روشن و خاموش می‌شود، از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوییچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.

ت) قبل از هرگونه تنظیم، تعویض قطعات یا کنار گذاشتن دستگاه، پوشاها را از برق بکشید و/یا اگر می‌توان باتری را جدا کرد. بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیرانه ایمنی خطر روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود هرگونه نامیزانی یا گره‌خوردگی اجزای متحرک ابزار، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری که ممکن است بر روی عملکرد ابزار تأثیر بگذارد را بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.

ح) ابزار هرس را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار هرسی که خوب مراقبت شده و دارای لبه‌های تیز هستند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می‌باشند.

خ) ابزار الکتریکی، متعلقات و دیگر لوازم جانبی آن را مطابق با دستورالعمل دفترچه و همچنین با در نظر گرفتن شرایط و نوع کار مورد استفاده قرار دهید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است

می‌تواند بسیار خطرناک باشد.

۱) دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لزوم بیدن دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها را تمیز کنید و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود نخواهد داشت.

۵) استفاده و مراقبت از ابزار باتری  
ا) باتری‌ها را منحصرأ در دستگاه‌هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب است، ممکن است اگر برای شارژ بسته باتری‌ای دیگر استفاده شود خطر آتش‌سوزی ایجاد کند.

ب) در ابزار الکتریکی، تنها از باتری‌هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده‌اند. استفاده از باتری‌های متفرقه می‌تواند منجر به جراحات و آتش‌سوزی گردد.

ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آن را از اجسام فلزی دیگر، از جمله گیره‌های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا برخورد با این وسایل می‌تواند باعث ایجاد اتصالی شود. ایجاد اتصالی بین ترمینال‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا ایجاد حریق شود.

ث) استفاده بی‌رویه از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس مایع با چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

ج) اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده است، نباید از آن استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است منجر به حوادث پیش‌بینی نشده، از جمله آتش‌سوزی، انفجار و جراحات شوند.

ح) بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای بسیار بالا قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۳۰۰ درجه سانتیگراد می‌تواند باعث انفجار گردد.

خ) تمام دستورالعمل‌های شارژ را رعایت کنید و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده دمای ذکرشده در راهنما شارژ نکنید. شارژ نادرست یا شارژ کردن در دمای خارج از محدوده ذکرشده می‌تواند به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را بالا ببرد.

۴) سرویس‌کاری  
ا) برای سرویس ابزار الکتریکی به تعمیرکار ماهر رجوع کنید و تنها از وسایل پدکی یکسان استفاده کنید. این کار باعث خواهد شد که ایمنی ابزار الکتریکی شما تضمین گردد.

ب) هرگز بسته‌های باتری آسیب‌دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته‌های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

دستورات ایمنی برای پیچ گروشتی پیچی

- در جایی که ممکن است بست در حین کار با سیم‌های پنهان تماس پیدا کند، ابزار الکتریکی را فقط از دسته و سطوح عایق آن بگردید. اگر بست با سیم دارای جریان "برق" تماس پیدا کند، جریان "برق" به قسمت های فلزی آشکار ابزار الکتریکی نیز منتقل شده، باعث برق‌گرفتگی خواهد شد.

عمومی

- با مواد حاوی آزبست کار نکنید (آزبست سرطان‌زا است)
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه‌های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می‌شود می‌تواند

## پيچ گوشتی پيچی

## مقدمه

- این ابزار برای بستن یا باز کردن پیچ در چوب، فلز، پلاستیک و سایر مواد تعبیه شده است.
- این ابزار برای استفاده حرفه‌ای مناسب نیست
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگه دارید

۳

## داده‌های فنی ①

حداکثر گشتاور برای استفاده به عنوان پیچ‌گوشتی بر اساس ISO ۳۲۳۵: ۵ نیوتن متر

## اجزای ابزار ②

- A سر محور
- B دکمه آزادسازی سر محور
- C چراغ کار DEL
- D نگهدارنده آهن‌ریسی سر پیچ‌گوشتی
- E سوئیچ روشن/خاموش و جلو/عقب
- F دسته
- G دکمه گشتاور/دکمه قفل کردن
- H نشانگر باتری/نشانگر گشتاور
- J نشانگر قفل
- K پورت شارژ C-USB
- L کابل شارژ C-USB
- M کانکتور A-USB
- N کانکتور C-USB

## ایمنی

راهنمای‌های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

**⚠ هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید.** در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و یا بروز جراحت شدید وجود دارد.

**همه هشدارها و راهنمایی‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.**

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

① ایمنی محل کار

- (ا) محیط کار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.
- (ب) یا ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود

دارد، مانند محیط‌های حاوی مایعات، گازها و غیره‌های محترقه، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌هایی ایجاد می‌کنند که ممکن است غیره‌ها یا بخارها را مشتعل کنند.

(ت) در هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و اطرافیان را از محل کار دور نگاه دارید. حواس‌پرتی می‌تواند باعث شود کنترل از دستتان خارج شود.

② ایمنی الکتریکی

- (ا) دوشاخه‌های ابزار الکتریکی باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارت‌شده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه‌های تبدیل استفاده نکنید. دوشاخه‌های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- (ب) از تماس بدنه با سطوح متصل به زمین یا ارت‌شده مانند لوله‌ها، رادیاتورها، اجاق گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما ارت‌شده یا به زمین متصل نشود خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌یابد.

(ت) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.

(ث) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لوله‌های تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده شده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

(ج) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

(ح) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع‌کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

③ امنیت شخصی

(ا) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید. به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از عقل سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد الکلی یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک لحظه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحت‌های شدید شود.

(ب) از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک تنفسی گردوغبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی برای شرایط مناسب خطر مصدومیت را تقلیل می‌دهد.

(ت) از روشن شدن ناخواسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق و یا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار، اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید. ممکن است سوانح کاری پیش آید.

(ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلید یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلیدهایی که روی بخش‌های

- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الضراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سينم استعادته من الضمان (المعرفة شروط ضمان SKIL انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال الناجر)

## البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التشغيل مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيدركك الرمز ④ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أي آلة
- ! أزل البطاريات قبل التخلص من الآلة
- فك البطاريات والتخلص منها
- ! لا تجوز إزالة البطاريات المدمجة إلا للتخلص منها بواسطة موظفين مؤهلين
- ! لا تقم بإزالة البطاريات إلا بعد تفريغ شحنها تماماً
- افتح غلاف الهيكل للوصول إلى البطارية
- قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)
- تخلص من البطاريات في المراكز الرسمية الخاصة بتجميع البطاريات
- ! قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار، لذا لا تحرق البطارية لأي سبب كان

## الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN 12841، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ٣٦ ديسيبل (أ) ومستوى قوة الصوت هو ١٧ ديسيبل (إ) (نسبة الشك K = ٣ ديسيبل، والاهتزاز > ٥,٠ م/ثانية² (مجموع الكميات الموجهة ثلاثي المحاور، نسبة الشك K = ٥,١ م/ثانية²)
- قم بقياس مستوى انبعاثات الاهتزاز بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN 12841؛ يمكن استخدامه لمقارنة آلة بألة أخرى وتقييم تهديدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الآلة في التطبيقات الموضحة
- قد يؤدي استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الآلة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، قد تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على يدك دافئتين وتنظيف

! عند إعادة تشغيل الآلة بعد انقطاع فترة استراحة، سيعود ضبط عزم الدوران إلى الضبط المستخدم في السابق

! سينتظن مؤشر عزم الدوران H تلقائياً بعد دقيقة واحدة تقريباً من عدم الاستخدام.

• مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات LED ⑩

يضيء مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات C LED تلقائياً عند تفعيل المفتاح E

- ينطفئ مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات C LED تلقائياً بعد ٠١ ثوان تقريباً من خربير المفتاح E.

- سيومض مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات C LED بسرعة عند تعرض الآلة لحمل زائد أو سخونة مفرطة.

وستقوم المستشعرات الداخلية بإيقاف تشغيل الآلة، اترك

آلة مصدر لتدفق الهواء لتبريدها.

- سيومض مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات C LED بشكل أبطأ للإشارة إلى أن شحن البطارية منخفض. أعد شحن الآلة.

• تغيير زاوية الرأس الرأس الدوّار ⑪

• قفل عمو الدوران الأوتوماتيكي

• يتيح لك ربط البراغي أو فكها يدوياً، إذا لزم الأمر

• حماية البطارية

• تقوم بإيقاف تشغيل الآلة أو منع تشغيلها، عندما يكون الحمل مرتفع للغاية

• لا تكون درجة الحرارة ضمن النطاق المسموح به وهو من ٤ إلى ٥٠ درجة مئوية

• تصعب بطارية ليثيوم-أيون شبه فارغة (لحمايتها ضد التفريغ التام للشحن).

! لا تستمر في الضغط على المفتاح E بعد توقف الآلة بشكل تلقائي؛ لأن البطارية قد تكون تالفة

## نصائح الاستخدام

• استخدم دائماً لقمة من النوع والحجم المناسب للاستخدام المطلوب. ⑫

! لا تستخدم اللقم التالفة

• قم بعمل ثقب جربي أولاً عند ربط البراغي في الخشب الصلب، أو عند ربط برغي عند/القرب من طرف قطع مستعرض أو حافة قطعة خشبية، وذلك لتجنب تشقق الخشب.

• لا تضع الآلة على البرغي إلا عندما تكون الآلة متوقفة عن التشغيل، لأنه لا يمكن أن تنزلق اللقم الدوّارة وتنسب في تلف رأس البرغي.

• يوصى بإجراء لفات الربط القليلة الأولى يدوياً باليد أو المفتاح أو مفك البراغي لضمان الربط الصحيح للبرغي.

• عند ربط برغاي ذات سن ملولب، لا تمارس الكثير من الضغط على الآلة، لأن هذا يمكن أن يؤدي إلى تلف السن الملولب.

• أمسك دائماً لقمة الآلة بشكل عمودي على البرغي، لأن الإمساك بها بزاوية قد يؤدي إلى انزلاق البرغي أو انحصاره.

• ربط البراغي وفكها ⑬

• مزيد من المعلومات، زر موقعنا [www.skil.com](http://www.skil.com)

## الصيانة/الخدمة

- هذه الآلة غير معدة للاستخدام المهني.
- حافظ دائماً على نظافة الآلة

مؤشر البطارية/عزم الدوران	حالة شحن الآلة
3 لمبات LED تومض بالتبادل	سعة البطارية أقل من 30%
لمبة LED واحدة مضادة ولبنا LED تومضان بالتبادل	سعة البطارية في نطاق 30% - 60%
لمبتا LED مضاءتان ولبنة LED واحدة تومض	سعة البطارية أعلى من 60%
3 لمبات LED مضاءات	البطارية مشحونة بالكامل

- ! من الطبيعي أن تصبح الآلة دافئة أثناء الشحن
- ! لا يمكن استخدام الآلة أثناء عملية الشحن، ولا تعتبر تالفة عند توقفها عن العمل في أثناء عملية الشحن
- ! يمكن شحن بطارية ليثيوم-أيون في أي وقت (إيقاف عملية الشحن في أي وقت لا يضر بالبطارية)
- ! لا يجب تفرغ شحن بطارية ليثيوم-أيون قبل الشحن (لا يوجد "تأثير على وظيفة الذاكرة" مثل بطاريات نيكل-كادميوم)
- ! إذا كنت لا تنوي استخدام الآلة لفترة طويلة، فمن الأفضل أن تقوم بفصل الشاحن عن مصدر الطاقة
- ! قفل/الإلغاء قفل الآلة ①
- ! تشتمل هذه الآلة على زر قفل ل منع بدء التشغيل غير المتعمد
- ! يتم تسليم الآلة وهي مقفلة بشكل افتراضي.
- لفصل الآلة، اضغط مع التثبيت على زر القفل G لأكثر من ثانية واحدة وسيضيء مؤشر القفل ل.
- لإلغاء قفل الآلة، اضغط مع التثبيت على زر القفل G لأكثر من ثانية واحدة وسيطفئ مؤشر القفل ل.
- ! سينطفئ مؤشر القفل ل تلقائياً بعد دقيقة واحدة تقريباً من عدم الاستخدام.
- ! عندما يتم قفل الآلة وانطفأ مؤشر القفل ل، اضغط على المفتاح E أو زر القفل G وسيضيء مؤشر القفل ل.
- مفتاح مدمج للتشغيل/الإيقاف وتغيير اتجاه الدوران إلى الأمام/الخلف ⑤
- ! لا تقم بتغيير اتجاه الدوران إلا بعد توقف حركة الآلة تماماً
- تغيير للقمم ⑧
- ! لا تستخدم لقمه جمعها تالف
- التحكم في العزم (VariTorque) ⑨
- ! يمكن ضبط عزم الدوران اعتماداً على حجم البرغي ونوعه، والمادة التي يتم تثبيت البرغي بها. استخدم عزم الدوران الأدنى لربط البراغي ذات القطر الصغير أو عند غرس البراغي في مواد ليينة. استخدم عزم الدوران الأعلى لربط براغي أكبر أو عند دفع البراغي في مواد صلبة.
- قم بالغاء قفل الآلة بالضغط على زر القفل G إلى أن ينطفئ مؤشر القفل ل.
- اضغط لفترة وجيزة على زر عزم الدوران G وستعرض مؤشرات عزم الدوران H الضبط الحالي لعزم الدوران.
- اضغط على زر عزم الدوران للنبديين بين أوضاع ضبط عزم الدوران الثلاثة.

- توصيله
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغيبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- تأكد من أن المفتاح E ① مضبوط على وضع إيقاف التشغيل قبل إجراء أي تعديلات، وكذا عند حمل الآلة أو تخزينها.
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الآلة/الشاحن/البطارية):
  - أثناء الشحن: ٤° إلى ٤٠° درجة مئوية
  - أثناء التشغيل: ٤° إلى ٥٠° درجة مئوية
  - أثناء التخزين: ٢٠° إلى ٥٠° درجة مئوية

#### الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السلس للآلة عند استخدام الملحقات الأصلية فقط.
- استخدم فقط الملحقات التي تتوافق مع السرعة المسموح بها قبل الاستخدام
- لتجنب التلف الذي قد تسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها، قم بفتحهم قبل بدء العمل.
- ثبت قطعة العمل (القطعة التي يتم تثبيتها بمدات تثبيت أو في منجلة تكون ثابتة بشكل أكثر أماناً عن إمساكها باليد)
- استخدم كاشفات ملائمة لتعويض على خط المرافق الخفي أو اطلب شركة المرافق المحلية للحصول على مساعدة (التلاصق مع خطوط إمداد الكهرباء قد يؤدي إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية، وتلف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛ واختراق أنابيب المياه سيستسبب في حدوث ضرر في الممتلكات أو صدمة كهربائية)

#### شرح الرموز الموجودة على الآلة

- ① اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ② لا تنخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

#### الاستخدام

- شحن الآلة ⑤
- ! يشتمل مفك البراغي هذا على بطارية مدمجة.
- ! البطارية المرفقة مشحونة جزئياً (الضمان الحصول على كامل طاقة البطارية، قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة للمرة الأولى. يتم تحقيق الشحن الأمثل بعد ٣ ساعات)
- ! يجب شحن مفك البراغي بمصدر طاقة BSU معتمد أو مصدر طاقة (٥ فولت، بعد أقصى ١ أمبير) فقط. لا تقم مطلقاً بشحن الآلة بأي مصدر طاقة غير معتمد. قد يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى تلف البطارية ووقوع إصابة بدنية خطيرة.
- يشير مؤشر البطارية H إلى حالة شحن الآلة:

احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الضخفاضة أو الجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

خ) إذا تم تقديم أجهزة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجمع الغيار، فأحرص على توصيلها واستخدامها على النحو اللازم. قد يؤدي استخدام جمع الغيار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.

د) لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

ع) استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها لا يجبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة اللائمه لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمناً بالعدل الذي أعدت له.

ب) لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع إيقاف. أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.

ت) أفضل القياس من مصدر التيار وأو اخلع مجموعة البطاريات إذا كانت قابلة للخلع. من الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.

ث) خزن الآلات العاملة بالطاقة غير المستخدمة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المعتادين على استخدام الآلات العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.

ج) حافظ على الآلات العاملة بالطاقة والملحقات. تحقق من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو ربطها. أو وجود كسور في الأجزاء، أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها.

ح) احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة. الأدوات القاطعة التي تنتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التثبيت فيها.

خ) استخدم الآلة والملحقات والقلم وما شابههم وفقاً لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.

د) احتفظ بالمقايض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقايض وأسطح الإمساك المنزقة لا تمنح القدرة على التعامل والتحكم الآمن في الآلة في المواقف غير المتوقعة.

هـ) استخدام البطارية والعناية بها لا تعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد بواسطة الشركة الصانعة. فالشاحن الملائم لنوع ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

ب) استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات

المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.

ت) عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيداً عن الأغراض الصغيرة الأخرى مثل مشابيك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية. عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حروق أو نشوب حريق.

ث) في حالات التعامل السيء، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسها. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل المرتشح من البطارية قد يتسبب في حدوث احتياج في الجلد أو حروق.

ج) لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفيين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع. وهو ما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.

ح) لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحرق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من ٣١ درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.

خ) اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المصوب أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.

١) الصيانة  
أ) ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.

ب) لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.

تعليمات السلامة الخاصة بالملك متعدد الرؤوس

• أمسك بالآلة العاملة بالطاقة من أسطح الإمساك المعزولة، وذلك عند القيام بأعمال قد يلحق فيها أداة التثبيت بأسلاك مخفية. قد تلامس أدوات التثبيت مع سلك تيار «جار» وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة «مكهربة» ويتسبب في إصابة كمشغل الآلة بصدمة كهربائية.

عام

• لا تستخدم المنشمار على مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)  
• الغيار الناتج من المواد كالبلاستيك الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملاصقة أو استنشاق الغيار قد يتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وأو أمراض الجهاز التنفسي)؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله

• ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنّف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب اللوط واللوط خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن

ت) احتفظ بالأطفال والمشاغرين بعيداً عن موقع استعمال الآلة العاملة بالطاقة. حيث إن الإلهاءات قد تجعلك تفقد السيطرة على الآلة.

٢) السلامة الكهربائية

أ) ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوايس مهايئة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة. تتعدى القوايس غير المعدلة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية. ب) تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواقف والفلاجيات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً.

ت) لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

ث) لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار حمل الآلة العاملة بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابهة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

ج) عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح. استخدم سلك ملائم لتجميع ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

ح) إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب. فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبقي (DCR). يؤدي استخدام قاطع التيار للتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

٣) السلامة الشخصية

أ) ابق متنبهاً. وانتهب جيداً لما تفعله، وكن عقلانياً عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم أداة آلة بالطاقة وأنت مجهد أو تحت تأثير الخمرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.

ب) استخدم أدوات حماية شخصية. ارتد دائماً أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كشعاع الغبار أو أذنية السلامة المضادة للانزلاق أو القفصية الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.

ت) اصنع بدء تشغيل الآلة غير المتعمد. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات، أو التقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالطاقة وأصبعك على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.

ث) أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركباً على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.

ج) لا تقف في مكان تضطر لمد يديك بعيداً. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات، وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المتوقعة.

ح) ارتد الملابس الملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة.

## مفك متعدد الرؤوس

### مقدمة

- هذه الآلة مخصصة لربط البراغي في فكها والخشب والمعادن والبلاستيك وغيرها من المواد.
- هذه الآلة غير معدة للاستخدام المهني
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به (٢)

### البيانات الفنية ١

أقصى عزم مستخدم لفك البراغي وفقاً لمعايير ISO ٣٩٢٥ : ٥ نيوتن متر

### مكونات الآلة ٢

- |   |  |
|---|--|
| A | الرأس الدوار   |
| B | زر خريز الرأس الدوار                                       |
| C | مصباح إضاءة منطقة العمل لمبات DEL                          |
| D | حامل للفتحة المغناطيسي                                     |
| E | مفتاح لتشغيل الإيقاف وتغيير اتجاه الدوران إلى الأمام/الخلف |
| F | المقبض   |
| G | زر عزم الدوران/زر القفل                                    |
| H | مؤشر البطارية/مؤشر عزم الدوران                             |
| J | مؤشر القفل   |
| K | منفذ شحن C-USB   |
| L | كابل شحن C-USB   |
| M | موصل A-USB   |
| N | موصل C-USB   |

### السلامة

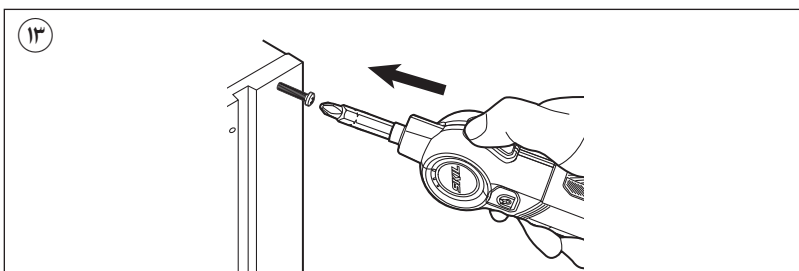
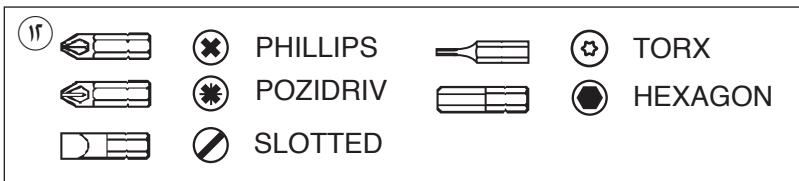
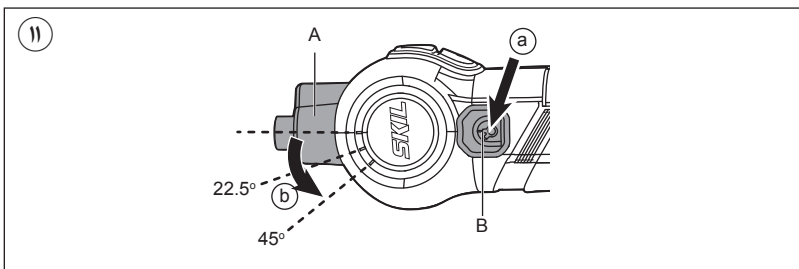
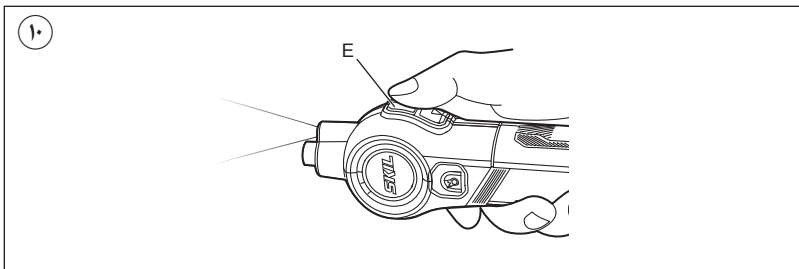
**تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة**  
 ⚠️ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها.

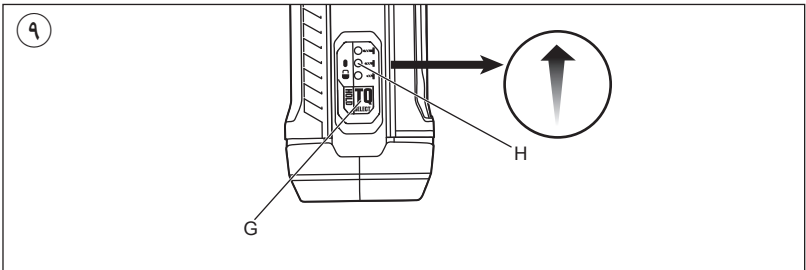
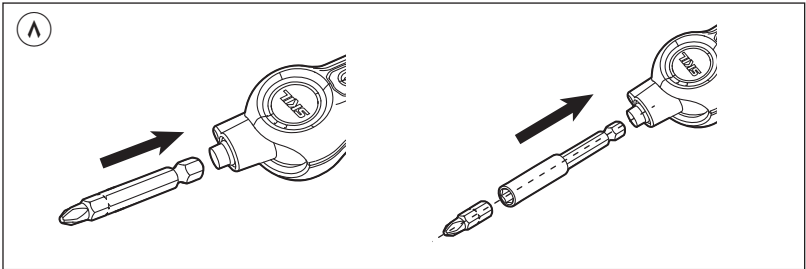
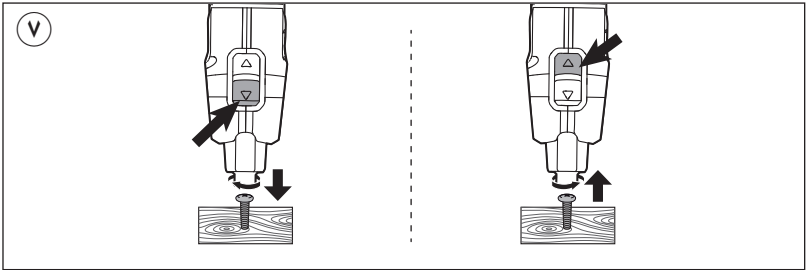
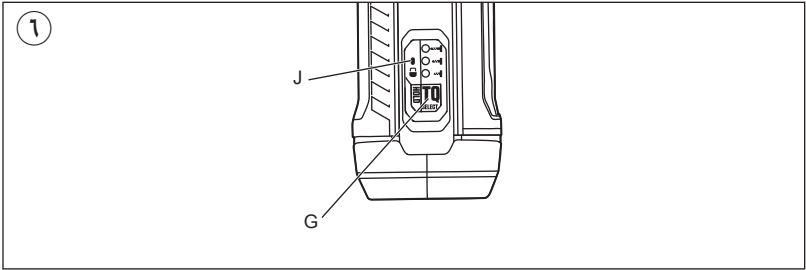
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالطاقة» في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- ١) سلامة منطقة العمل
- أ) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً حيث عادة ما تنسب المناطق الظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
- ب) لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالطاقة في أجواء قابلة للانفجار. على سبيل المثال في وجود سائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تنسب الآلات العاملة بالطاقة في صدور شرارة، والتي قد تنسب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.







1

2714

4V Max  
3,6  
Volt

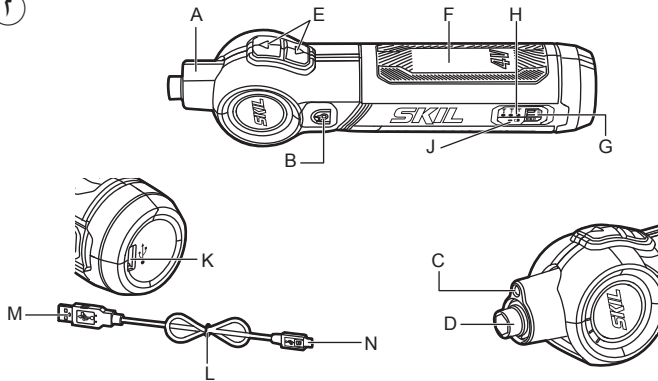
0,8 Ah  
Li-ion

0,35 kg

n<sub>0</sub>  
240/min

5 mm

2



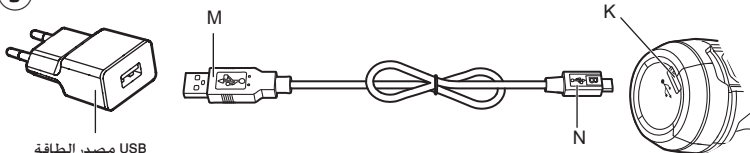
3



4



5

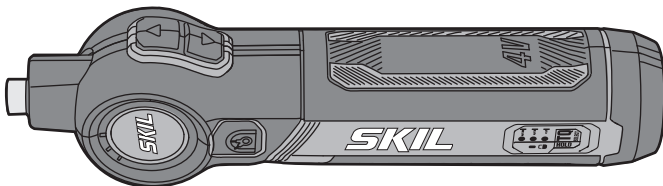


مصدر الطاقة USB  
(غير مرفق)

مفك متعدد الرؤوس

2714

**SKIL®**



دليل الاستعمال  
راهنماي اصلي

AR

FA

